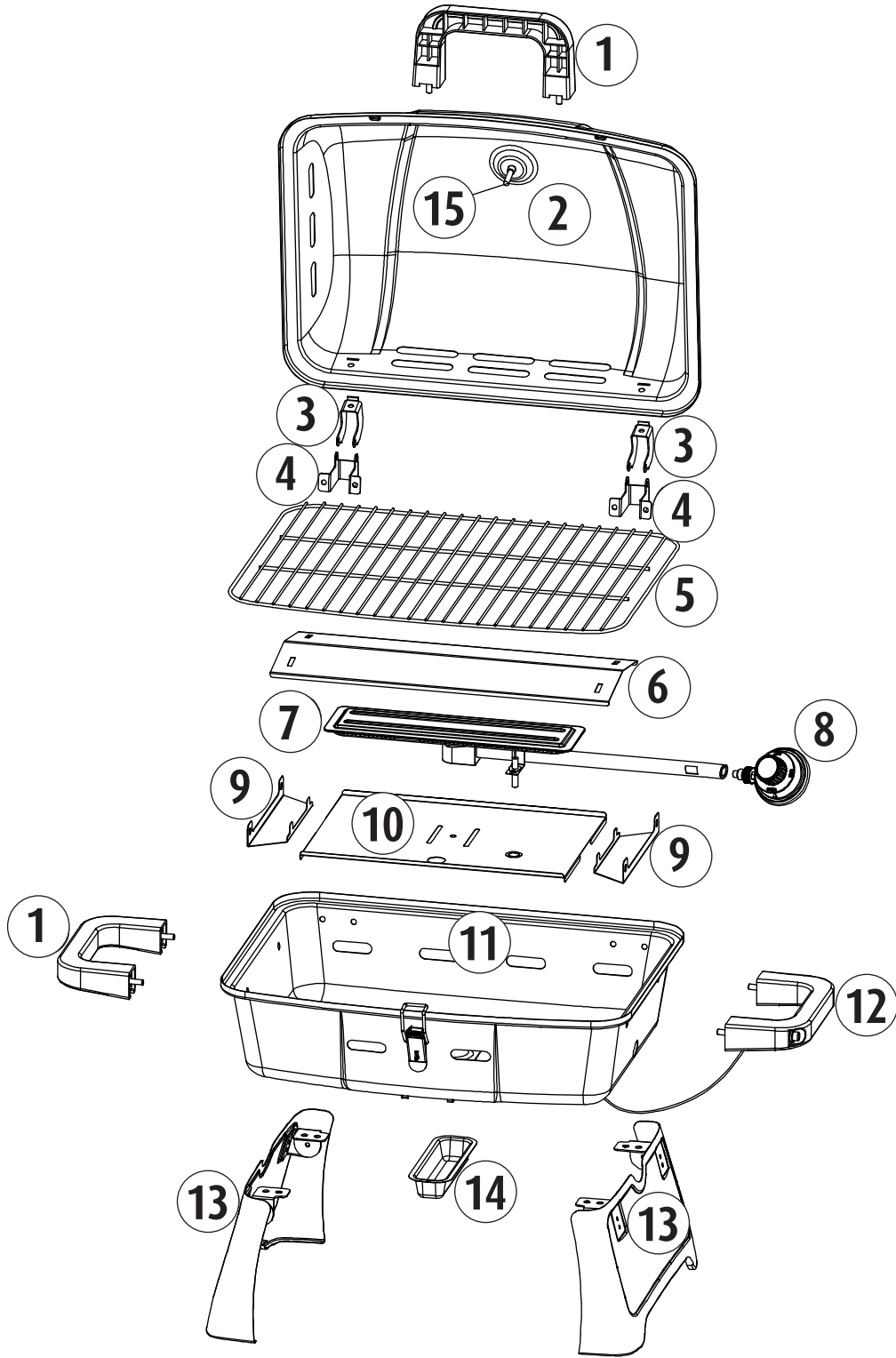
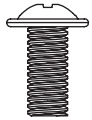
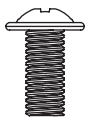












DE Betriebsanleitung
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
DK Betjeningsvejledning
FI Käyttöohjeiden

ES Instrucciones de uso
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k obsluze
SI Navodilo za uporabo





A	B	C	D	E	F
					
M5x10 14x	M6x10 1x	M5 14x	M6 6x	R pin 2x	Hinge pin 2x

					
0359 CU05199	3,2 kW	5,2 kg	45,8 x 33,8 cm	70,5 x 44 x 40 cm	1,5 kg/h

	IЗВ/Р (50)	IЗВ/Р (50)	IЗВ/Р (50)	IЗВ/Р (50)
	CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	AT, CH, DE	PL	BE, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
Hauptbrenner-Düse / Main burner nozzle / Gicleur du brûleur principal / Ugello del bruciatore principale / Sproeikop van de hoofdblander / Boquilla del quemador principal / Huvudbrännarmunstycke / Hovedbrennerdyse / Hovedbrænder-dyse / Pääpolttimen suutin / Dysza głównego palnika / Tryska hlavního hořáku / Šoba glavnega gorilnika / Dýza hlavného horáku / Fő égőfejtű fűvóka / Duză arzător principal / Дюза на главната горелка / Mlaznica glavnog plamenika / Ana brülör memesi / Ακροφόσιο κύριου καυστήρα / Форсунка основной горелки / Galvenā degļa sprausla / Pearõleti düüs / Aðalbrennari - Stútur / Pagrindinio degiklio purkštukas	Ø 0,73 mm	Ø 0,73 mm	Ø 0,73 mm	Ø 0,73 mm
Verbrauch / Consumption / Consommation / Consumo / Verbruik / Consumo / Förbrukning / Forbruk / Forbrug / Kulutus / Zużycie / Spotřeba / Poraba / Spotreba / Fogyszátás / Consum / Расход / Potrošnja / Tüketim / Κατανάλωση / Расход / Patēriņš / Tarbimine / Eyðsla / Suvartojimas	233 g/h	233 g/h	233 g/h	233 g/h



DE

Verwendung	5
Wichtige Sicherheitsinformationen	5
Sicherheitshinweise	6
Wichtige Informationen zu Flüssiggas & Gasanschlüssen	6
Reinigung und Wartung	7
Umwelthinweise und Entsorgungsmaßnahmen	8
Fehlersuche und Störungsbeseitigung	9



.....58

Teileliste

Pos.	Anz.	Bezeichnung
1	2	Griff
2	1	Deckel
3	2	Oberes Scharnier
4	2	Unteres Scharnier
5	1	Grillrost
6	1	Brennerabdeckung
7	1	Brenner
8	1	Druckregler
9	2	Hitzeschildhalterung
10	1	Hitzeschild
11	1	Brennkammer
12	1	Griff, mit Zündung
13	2	Gestell
14	1	Fettauffangschale
15	1	Temperaturanzeige

Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der Grill ist ein Gas-Grillgerät zur Verwendung im Freien. Er wird bestimmungsgemäß verwendet, wenn er ausschließlich für die Zubereitung von grillbaren Speisen eingesetzt wird und dabei alle Vorgaben dieser Anleitung eingehalten werden.

Der Grill ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

- Nur im Freien verwenden.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes.
- **ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten.**
- Das Gerät muss während des Betriebs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gaskartusche schließen
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen.



GEFAHR

Wenn Sie Gas riechen:

- Unterbrechen Sie die Gaszufuhr zum Grill.
- Löschen Sie alle offenen Flammen.
- Öffnen Sie den Deckel der Grilleinheit.
- Besteht der Geruch weiterhin, entfernen Sie sich vom Grill und kontaktieren Sie Ihren Gasversorger oder die Feuerwehr.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung:

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung ist nicht zulässig. Dies gilt insbesondere für folgende vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendungen:

- Grill nicht mit Holzkohle oder anderem Brennmaterial als Flüssiggas (Propan/Butan) betreiben.
- Grill nicht als Heizung verwenden.
- Grill nicht zum Erhitzen von Stoffen und Materialien außer grillbarer Lebensmittel verwenden.

WICHTIG! Vor dem Gebrauch sorgfältig lesen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.

HINWEIS für den Installateur: Diese Bedienungsanleitung muss beim Verbraucher bleiben.



WARNUNG

- Bewahren Sie in unmittelbarer Nähe zu Ihrem Grill oder anderer elektrischer Geräte kein Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten bzw. Gase auf.
- Lagern Sie eine nicht genutzte Gaskartusche niemals in der Nähe Ihres Grills oder anderer elektrischer Geräte.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Um auf Gefahren und wichtige Informationen hinzuweisen, werden in dieser Anleitung folgende Piktogramme und Signalwörter verwendet:

Sicherheitshinweise:

Piktogramm und Signalwort	Hinweis auf ...
GEFAHR!	... eine mögliche Gefahr, die schwere Personen- oder Sachschäden zur Folge haben kann, wenn nicht die genannten Maßnahmen ergriffen werden.
WARNUNG!	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die falls sie nicht verhindert wird – zu Todesfällen, schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
ACHTUNG!	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die falls sie nicht verhindert wird – zu leichten und mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Anwendungshinweise:

Piktogramm	Hinweis auf ...
	... eine hilfreiche Funktion oder einen nützlichen Tipp.
	... Verwechslungsgefahr; das Symbol zeigt auf eine markante Stelle am Bauteil.

Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG! Wenn Sie folgende grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen nicht beachten, kann es durch Brände oder Explosionen zu schweren Personen- und Sachschäden kommen.

Installation und Montage

⚠ ACHTUNG! Bevor Sie beginnen, lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch.

⚠ WARNUNG! Grill niemals trotz erkennbaren Schäden in Betrieb nehmen. Grill niemals technisch verändern. Nur Original Ersatzteile verwenden.

⚠ GEFAHR! Bauen Sie diesen Grill niemals in eine integrierte oder Einschubkonstruktion ein. Dieser Grill ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder auf Booten geeignet.

Bedienung und Nutzung

⚠ WARNUNG! Grill ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

⚠ GEFAHR! Nur im Freien verwenden, bei guter Belüftung und oberhalb der Erdgleiche (d.h. nicht in Vertiefungen unterhalb des Erdniveaus) benutzen. Den Grill nicht in Garagen, Gebäuden, überdachten Durchgängen, Zelten, Markisen und anderen geschlossenen Bereichen oder brennbaren Konstruktionen verwenden.

⚠ GEFAHR! Feuer und Schwellbrand, wenn sich brennbare Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden. Den Aufstellort so wählen, dass sich keine brennbaren Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden oder dorthin gelangen können. Mindestabstand zu brennbaren Materialien oder Stoffen: 2m oberhalb und 1m seitlich. Abstand zu schwer entflammbar Materialien, z.B. Hauswänden mindestens 0,6m.

⚠ ACHTUNG! Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten. Während der Nutzung des Grills Grillhandschuhe (geprüft nach EN407) tragen.

⚠ WARNUNG! Der Grill muss während des Betriebes waagrecht stehen und darf nicht bewegt werden.

⚠ WARNUNG! Grill während des Betriebes nie unbeaufsichtigt lassen. Insbesondere aufpassen, dass keine Kinder oder Personen mit körperlichen oder geistigen Handicap in die Nähe des Grills gelangen. Diese Personen können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.

⚠ GEFAHR! Gas entzündet sich leicht. Beim Anschließen der Gaskartusche darauf achten, dass sich im Umkreis von 5m keine Zündquellen befinden. Gaskartusche und Gasleitung vor direktem Sonnenlicht und anderen Wärmequellen (max. 50°C) schützen. Insbesondere darf die Gasleitung keine heißen Teile des Grills berühren.

⚠ GEFAHR! Vor jeder Inbetriebnahme alle gasführenden Verbindungen auf Dichtheit und Unversehrtheit überprüfen. Bei porösen oder defekten gasführenden Verbindungen darf der Grill nicht in Betrieb genommen werden. Dies gilt auch bei z.B. durch Insekten verstopfte Schläuche oder Armaturen, da es dabei zu einem gefährlichen Flammenrückschlag kommen kann.

⚠ GEFAHR! Beim Zünden der Gasflamme nicht über die Grillfläche beugen, da es zu einer Verpuffung kommen kann, wenn sich Gas im Brennraum staut.

⚠ ACHTUNG! Reinigen Sie die Fettauffangschale und den Grillrost regelmäßig um Ablagerungen zu vermeiden, die zu einem Fettbrand führen können.

⚠ WARNUNG! Verschließen Sie keine Öffnungen an den Seiten oder an der Rückseite des Gerätes.

Lagerung und/oder Nichtgebrauch

⚠ WARNUNG! Sofort nach jedem Gebrauch des Grills das Ventil des Kartuschenreglers schließen (B).

⚠ WARNUNG! Bei längerem Nichtgebrauch, Gaskartusche abklemmen und ordnungsgemäß lagern.

- Gaskartusche mit Schutzkappe versehen.
- Gaskartuschen müssen draußen und außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Gaskartuschen dürfen nicht unter Erdgleich, Garagen, in Treppenhäuser, Fluren oder anderen geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.

Wichtige Informationen zu Gas & Gasanschlüssen

Flüssiggas (LPG) Propan, Butan sowie deren Gemische, die bei Raumtemperatur und geringer Kompression (< 10 bar) flüssig bleiben. Wird nun die Gaskartusche geöffnet entweicht der Druck und die Flüssigkeit expandiert und geht in den gasförmigen Zustand über.

Hinweise für einen sicheren Umgang mit einer Gaskartusche:

- Niemals eine verbeulte oder rostige Gaskartusche verwenden.
- Niemals eine Gaskartusche mit beschädigtem Ventil verwenden.
- Niemals eine Gaskartusche hinlegen, Gaskartusche immer in einer aufrechten sicheren Position installieren, transportieren und lagern.
- Niemals eine Gaskartusche extremer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Leere Gaskartuschen dürfen nicht unmittelbar neben einem in Betrieb befindlichen Gasgrill gelagert werden. Auch scheinbar leere Gaskartuschen können noch Flüssiggas enthalten und müssen daher mit der gleichen Sorgfalt wie eine volle Gaskartusche behandelt werden.
- Achten Sie beim Anschließen und Wechseln der Gaskartusche darauf, dass Sie dies nur in ausreichend belüfteten Räume oder im Freien tun. Stellen Sie sicher, dass sich kein offenes Feuer oder andere Zündquellen, sowie andere Personen in der Nähe befinden.

Anforderungen an eine Gaskartusche:

Verwenden Sie nur Gaskartuschen die den nationalen Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Schraubkartuschen mit einem 7/16"-Gewinde und einem maximalen Fassungsvermögen von 450g / 800ml.

Die Gaskartusche darf nur seitlich neben den Gasgrill abgestellt werden. Dabei ist auf einen festen und ebenen Untergrund zu achten.

Anforderungen an den Gasdruckregler:

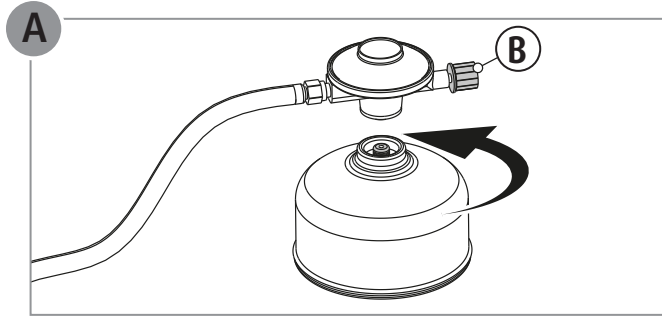
Der Gasdruckregler sorgt dafür, dass der Gasgrill immer mit einem gleichmäßigen Gasdruck versorgt wird.

Benutzen Sie nur den Gasdruckregler, der mit Ihrem Gasgrill geliefert wurde. Sollte Ihr Gasgrill ohne einen Gasdruckregler ausgeliefert worden sein (länderabhängig), beschaffen Sie einen Gasdruckregler, der Ihren nationalen Bestimmungen entspricht.

Der mitgelieferte Gasdruckregler ist geprüft und CE-zertifiziert, entsprechend der Europäischen Norm EN 16129.

Anschluss der Gaskartusche

Verwenden Sie nur Gas-Kartuschen mit Schraubanschluss. Prüfen Sie vor dem Anschluss der Gaskartusche, ob die Gummidichtung am Druckregler vorhanden und in einem einwandfreien Zustand ist. Schrauben Sie die Gas-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn von unten an den Druckregler. Achten Sie darauf, dass das Ventil (B) geschlossen ist. Drehen Sie nun das Ventil (B) auf (+).



Druckregler entfernen:

1. Stellen Sie sicher, dass der Druckregler-Hebel (B) geschlossen ist.
2. Entfernen Sie nun den Druckregler in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben.

⚠ GEFAHR! Dieses Gerät darf ausschließlich mit der PRIMUS Gaskartusche Butan-Propan Gemisch (450 g / 800 ml) betrieben werden.

Leckage Prüfung:

Öffnen Sie den Druckregler-Hebel (B) und kontrollieren Sie mit einem handelsüblichen Lecksuchmittel, ob alle Verbindungen am Gassystem, sowie der Verbindung zwischen Gaskartusche und Druckregler dicht sind. Befeuchten Sie hierfür alle Gasverbindungen mit handelsüblichem Lecksuchmittel oder Seifenlauge (80% Wasser, 20% Flüssigseife). An undichten Stellen der Verbindungen bilden sich Blasen. Beachten Sie die Anleitung zum Lecksuchmittel! Eine Dichtheitsprüfung mit offener Flamme ist nicht zulässig. Eine Dichtheitsprüfung nach Gehör ist nicht sicher.

Bei erkannter Undichtigkeit sofort den Druckregler-Hebel (B) schließen und undichte Verbindung nachziehen oder undichtes Teil austauschen.

Wiederholen Sie die Dichtheitsprüfung.

⚠ GEFAHR! Suchen Sie niemals mit einer offenen Flamme nach Gaslecks. Stellen Sie vor der Überprüfung auf Lecks sicher, dass sich in der Nähe keine Funken bilden können und keine

offenen Flammen befinden. Funken oder Flammen können eine Explosion auslösen, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Reinigung und Wartung

Damit Sie lange viel Freude mit Ihrem Gasgrill haben, sollten Sie das Gerät nach jedem Betrieb reinigen.

⚠ GEFAHR! Verbrennungsgefahr, einige Teile des Grills können sehr heiß werden. Lassen Sie den Grill erst abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

⚠ GEFAHR! Übermäßige Ansammlungen von Lebensmittelrückständen und Speisefett können zu einem sogenannten Fettbrand führen.

Wird der Gasgrill nicht regelmäßig gereinigt und gewartet, kann seine Leistung im Laufe der Zeit abnehmen. Niedrige Temperaturen, eine ungleichmäßige Hitzeverteilung und an den Grillrost anhaftendes Grillgut sind Anzeichen dafür, dass der Grill gereinigt und gewartet werden sollte. Stellen Sie sicher, dass der Grill ausgeschaltet und abgekühlt ist. Die Reinigung und Wartung ist abhängig von der Nutzung.

Reinigen der Innenseiten des Grills:

Während der Nutzung entsteht aus verdampftem Fett und Rauch Kohlenstoff, der sich auf den Innenseiten des Grills ablagert. Diese braunen und schwarzen Ablagerungen sehen so ähnlich wie Farbflecken aus, sind aber nicht giftig.

Entfernen Sie in der gesamten Brennkammer alle Speisereste und Fettansammlungen.

Diese Ablagerungen können mit einem Kunststoffspachtel leicht entfernt werden.

Wischen Sie anschließend die Oberflächen mit einem weichen Tuch sauber. Sollten stärkere Verschmutzungen vorhanden sein, können Sie diese mit warmem Seifenwasser abwaschen und mit einem nicht scheuernden Tuch trocken wischen.

Reinigen der Brenner:

Reinigen Sie die komplette äußere Oberfläche der Brenner mit einer Drahtbürste, um Speiserückstände und Schmutz zu entfernen. Achten Sie beim Reinigen darauf, nicht die Zündelektrode zu verbiegen oder zu beschädigen. Bürsten Sie vorsichtig um die Zündelektrode herum.

Stellen Sie insbesondere sicher, dass an jedem Brennerrohr die seitlichen Lufteinlassöffnungen frei sind. Reinigen Sie die Lufteinlassöffnungen gegebenenfalls, zum Beispiel mit einem Pfeifenreiniger.

Die Gasaustrittsdüsen an den Einstellgliedern (hinter der Frontblende) können bei Bedarf mit einer Nadel gereinigt werden.

Reinigen des Fettauffangsystems:

Die Fettauffangschale und der Fettauffangtopf sind so konstruiert, dass sie leicht entfernt und gereinigt werden können. Entleeren und reinigen Sie die Fettauffangschale und den Fettauffangtopf vor jeder Nutzung. Altes Fett ist leicht entzündbar und kann zum Fettbrand führen.

Reinigung und Wartung

Reinigen der Außenseiten:

Die Außenseiten des Grills bestehen aus unterschiedlichen Materialien und Oberflächen, daher empfehlen wir je nach Art der Oberfläche unterschiedliche Reinigungsmethoden.

Lackierte, porzellanemaillierte Oberflächen und Kunststoffteile

Verwenden Sie zum Reinigen nur warmes Seifenwasser und Küchentücher oder einen weichen Lappen. Reinigen Sie die Oberfläche Spülen Sie ab und wischen die Oberfläche trocken.

Benutzen Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen beschädigen.

Hinweis: Wird der Grill einer besonders rauen Umgebung ausgesetzt, muss die Außenseite des Grills häufiger gereinigt werden.

In Chlorid- und Sulfid-haltiger Umgebung kann auch rostfreier Stahl oxidieren oder Flecken aufweisen. Insbesondere in Küstenregionen; Salzwasser, saurer Regen und andere extreme Bedingungen, z.B. die nähere Umgebung von Pools und Whirlpools, die von hoher Wärme und Luftfeuchtigkeit gekennzeichnet ist. Diese Flecken werden manchmal mit Rost verwechselt, aber sie können einfach entfernt und vermieden werden. Reiben Sie alle rostfreien Stahlflächen alle 3 bis 4 Wochen mit Leitungswasser und einem Reinigungsmittel für rostfreien Stahl ab, um die Entstehung von Flecken zu verhindern.

Umwelthinweise & Entsorgungsmaßnahmen

Achten Sie auf Sauberkeit beim Umgang mit dem Grill und bei der Entsorgung von Reststoffen.

Auch Verpackungen und Altgeräte müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

Zur Entsorgung des Grills zerlegen Sie ihn in seine Einzelteile und geben Sie Metalle und Kunststoffe in die Wiederverwertung.



Mit diesem Symbol wird gekennzeichnet, dass Sie dieses Erzeugnis nicht mit dem Hausmüll entsorgen dürfen. Elektroaltgeräte sind Wertstoffe, und gehören daher nicht in den Hausmüll.

Wenn Sie Ihren Grill entsorgen, müssen alle Elektrobauteile, z.B. Elektromotor für Drehspieß, Zündmodule, Batterien usw. gesondert entsorgt werden.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und diese Geräte bei den falls vorhandenen Rücknahmestellen abzugeben.

Es gelten dazu die jeweils örtlichen nationalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie bei ihrer kommunalen Verwaltung oder Verbraucherzentrale.

Gewährleistungsansprüche und Garantie

Ihr Grill hat das Werk als Qualitätsprodukt in technisch einwandfreiem Zustand verlassen.

Gewährleistungs- und Garantieansprüche sind grundsätzlich ausgeschlossen bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Grills sowie bei Verwendung nicht zugelassener Brennmittel. Verfärbung, Anrosten oder leichte Verformung der direkt den Flammen ausgesetzten Teile (Grillrost, Grillplatte, Brenner, Brennerabdeckung) beeinträchtigen nicht die Funktion und begründen daher keine Garantieansprüche.

Bitte bewahren Sie für eine eventuelle Geltendmachung von Garantie- oder Gewährleistungsansprüchen Ihren Kaufbeleg auf.

EG – Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die Firma LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG, dass das hier beschriebene Gas Gerät der Verordnung (EU) 2016/426 entspricht.

Die Konformität wurde durch eine Baumusterprüfung gemäß der Norm EN 521:2019.

Durchgeführt wurde die Baumusterprüfung von der notifizierten Stelle **Intertek Testing & Certification Ltd. (0359)**.

Produktidentifikationsnummer: **0359 CU05199**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Service Abteilung.

Grill in Betrieb nehmen:

1. Öffnen Sie den Deckel **(2)** der Grilleinheit.
2. Öffnen Sie die Gaszufuhr am Kartuschenregler
3. Drücken Sie die Piezozündung **(A)**, ein lautes Klack-Geräusch ist zu hören.
4. Kontrollieren Sie, ob der Brenner gezündet wurde. Schauen Sie dafür vorsichtig durch das Grillrost, ob Flammen aus dem Brenner schlagen.
5. Sollte der Brenner nicht gezündet haben, drehen Sie den Kartuschenregler **(B)** aus (- Position). Warten Sie 5 Minuten, damit sich das Gas im Brennraum verflüchtigen kann. Wiederholen Sie den Zündvorgang.

⚠️ WARNUNG! Öffnen Sie den Deckel während des Zündvorgangs.

⚠️ WARNUNG! Beugen Sie sich während des Zündens der Brenner nicht über die Grillfläche.

⚠️ WARNUNG! Sollte der Brenner nicht gezündet haben, drehen Sie den Kartuschenregler **(B)** aus (- Position). Warten Sie 5 Minuten, damit sich das Gas im Brennraum verflüchtigen kann. Wiederholen Sie den Zündvorgang.

Grill außer Betrieb nehmen:

1. Schließen Sie die Gaszufuhr an der Gaskartusche (siehe Betriebsanleitung).
2. Drehen Sie den Reglerknopf (B) auf die 0-Position.

Fehlersuche und Störungsbeseitigung

Sollte es trotz hinreichender Sorgfalt und Pflege zu einer Störung kommen, kann Ihnen dieses Kapitel helfen, diese zu beheben.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gasgeruch tritt auf	Leckage im Gassystem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sofort Kartuschenregler schließen 2. Jegliche Flammen- oder Funkenbildung unterbinden (keine elektr. Geräte schalten) 3. Alle Verschraubungen des Gassystems nachziehen 4. Alle gasführenden Teile auf äußere Beschädigungen überprüfen; defekte Teile gegen Original-Ersatzteile tauschen 5. Dichtheit mit Lecksuchmittel kontrollieren
Brenner zündet nicht	Gaskartusche leer	Gaskartusche tauschen
	Kartuschenregler geschlossen	Kartuschenregler öffnen
	Düse des Einstellglieds (hinter Frontblende) steckt nicht im Brennerrohr	Sichtprüfung, ggf. Düse und Anschlussrohr ausrichten
	Zündkabel steckt nicht auf Zündung	Sichtprüfung, ggf. aufstecken
	Abstand zwischen Zündkerze und Gasaustrittsöffnungen am Brenner nicht korrekt	Sichtprüfung, ggf. korrigieren
	Düse des Einstellglieds (hinter Frontblende) verstopft	Düse des Einstellglieds mit Nadel reinigen
	Sonstiges Gassystem verstopft	Gassystem vom Fachmann reinigen lassen
Temperatur am Grill zu niedrig	Zu kurze Aufheizzeit	Grilleinheit-Deckel schließen und Flammenregler auf Max. stellen
	Gasaustrittsöffnungen am Brenner verstopft	Verstopfungen am Brenner entfernen
Starkes Aufflammen der Flammen	Fettiges Grillgut	Entfernen Sie große Fettmengen vor dem Grillen oder legen Sie das Fleisch auf eine Grillschale oder reduzieren Sie die Grilltemperatur
Verpuffung oder blubberndes Geräusch	Flammenrückschlag auf Grund von Verstopfungen am Brenner	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sofort Kartuschenregler schließen 2. 5 Minuten warten und Grill erneut in Betrieb nehmen 3. Tritt die Störung erneut auf, Brenner ausbauen und reinigen

FR

Utilisation.....	11
Informations de sécurité importantes	11
Consignes de sécurité.....	12
Informations importantes concernant le gaz liquide et les raccordements de gaz	12
Nettoyage et entretien.....	13
Remarques concernant l'environnement et mesures d'élimination	14
Recherche d'erreurs et suppression des défauts.....	15



.....	58
-------	----

Nomenclature

Pos.	Nbre.	Désignation
1	2	poignée
2	1	Couvercle
3	2	Charnière supérieure
4	2	Charnière inférieure
5	1	Grille
6	1	Couvercle du brûleur
7	1	Brûleur
8	1	Manostat
9	2	Support d'écran pare-chaleur
10	1	Ecran pare-chaleur
11	1	Chambre de combustion
12	1	Poignée, avec allumage
13	2	Bâti
14	1	Bac de récupération des graisses
15	1	Affichage de la température

Utilisation

Utilisation conforme :

Le barbecue est un appareil de cuisson au gaz destiné à être utilisé en plein air. Il est utilisé de façon conforme lorsqu'il est exclusivement employé pour la préparation d'aliments qui peuvent être grillés et que toutes les spécifications du présent mode d'emploi sont respectées.

Le barbecue est destiné à un usage privé uniquement.

- **Utilisation en plein air uniquement.**
- **Veillez lire les instructions de service avant la mise en service de l'appareil.**
- **ATTENTION : les pièces accessibles peuvent être brûlantes. Tenir les enfants à l'écart.**
- **L'appareil doit être tenu à l'écart des matières combustibles pendant le fonctionnement.**
- **Ne pas déplacer l'appareil pendant le fonctionnement.**
- **Après utilisation, fermer l'alimentation en gaz de la cartouche de gaz.**
- **Ne pas procéder à des modifications au niveau de l'appareil.**



DANGER

En cas de perception d'odeur de gaz :

- Interrompre l'alimentation en gaz du barbecue.
- Éteindre toutes les flammes nues.
- Ouvrir le couvercle de l'unité du barbecue.
- Si l'odeur persiste, s'éloigner du barbecue et contacter le fournisseur de gaz ou les pompiers.

Utilisation non conforme :

Toute utilisation autre ou allant au-delà de ces recommandations est interdite. Ceci s'applique en particulier aux applications erronées raisonnablement prévisibles suivantes :

- Ne pas exploiter le barbecue avec du charbon de bois ou du combustible autre que le gaz liquide (propane/butane).
- Ne pas utiliser le barbecue en tant que radiateur.
- Ne pas utiliser le barbecue pour réchauffer des tissus et matériaux, excepté les denrées alimentaires qui peuvent être grillées.

IMPORTANT ! Lire attentivement les présentes instructions de service avant l'utilisation. Conserver ces dernières pour s'y reporter ultérieurement.

REMARQUE pour l'installateur : les présentes instructions de service doivent rester chez le consommateur.




AVERTISSEMENT

- Ne pas entreposer d'essence ou autres liquides ou gaz inflammables à proximité immédiate du barbecue ou autre appareil électrique.
- Ne pas entreposer une cartouche de gaz non utilisée à proximité du barbecue ou tout autre appareil électrique.



Informations de sécurité importantes

Pour attirer l'attention sur les dangers et les informations importantes, les pictogrammes et les mots de signalisation suivants sont utilisés dans les instructions de service :

Consignes de sécurité :

Pictogramme et mot de signalisation	Signale ...
 DANGER !	... un danger potentiel pouvant engendrer des dommages corporels ou matériels graves si les mesures décrites ne sont pas prises.
 AVERTISSEMENT !	... une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort, des blessures ou des dommages matériels graves.
 ATTENTION !	... une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut engendrer des blessures ou des dommages matériels légères/légers à moyennes/moyens.

Consignes d'utilisation :

Pictogramme	Signale ...
	... une fonction ou un conseil utile.
	... un risque de confusion ; le symbole indique un endroit marquant sur le composant.

Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION ! Le non-respect des mesures fondamentales de sécurité suivantes peut entraîner des incendies ou des explosions et des blessures corporelles et dommages matériels graves.

Installation et montage

⚠ ATTENTION ! Avant de commencer, lisez attentivement cette notice d'emploi !

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne jamais mettre le barbecue en service s'il présente des dommages visibles. Ne jamais tenter de modifier techniquement le barbecue. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.

⚠ DANGER ! Ne jamais intégrer ce barbecue dans une construction intégrée ou encastrable. Ce barbecue n'est pas approprié pour le montage dans une caravane ou sur un bateau.

Commande et utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! Utiliser le barbecue uniquement conformément à l'utilisation conforme.

⚠ DANGER ! Utiliser uniquement à l'air libre, avec une bonne aération et au-dessus du niveau de la terre (et non dans un renforcement sous le niveau de la terre). Ne pas utiliser le barbecue dans des garages, bâtiments, passages couverts, tentes, auvents et autres zones fermées ou constructions inflammables.

⚠ DANGER ! Incendie ou feu qui couve si des matériaux ou textiles inflammables se trouvent à proximité du barbecue. Choisir le site d'installation de sorte qu'aucun matériau ou de textile inflammable ne se trouve à proximité du barbecue ou ne puisse y parvenir. Distance minimale par rapport aux matériaux ou tissus inflammables : 2 m au-dessus et 1 m sur les côtés. Distance minimale par rapport aux matériaux et aux textiles difficilement inflammables comme les murs de la maison par ex : 0,6 m.

⚠ ATTENTION ! Les pièces accessibles peuvent être brûlantes. Tenir les enfants à l'écart. Pendant l'utilisation du barbecue, porter des gants spéciaux pour barbecue (testés selon EN 407).

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant l'utilisation, le barbecue doit se trouver en position horizontale et ne doit pas être déplacé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne jamais laisser le barbecue sans surveillance quand il est en service. Veiller en particulier qu'aucun enfant ni aucune personne souffrant d'un handicap physique ou mental ne se tienne à proximité du barbecue. De telles personnes ne peuvent pas toujours déceler correctement les dangers potentiels.

⚠ DANGER ! Le gaz s'enflamme facilement. Lors du branchement de la cartouche de gaz, veiller que l'environnement est exempt de sources d'inflammation dans un périmètre de 5 m. Protéger la cartouche de gaz et la conduite de gaz des rayons directs du soleil et autres sources de chaleur (max. 50 °C). La conduite de gaz en particulier ne doit pas être en contact avec des pièces brûlantes du barbecue.

⚠ DANGER ! Avant chaque mise en service, contrôler l'étanchéité et l'intégrité de tous les raccords d'acheminement du gaz. En cas de raccords d'acheminement du gaz poreux ou défectueux, ne pas mettre le barbecue en service. Cela vaut également pour les flexibles ou armatures bouché(e)s, par des insectes par exemple, car un retour de flamme dangereux pourrait se produire.

⚠ DANGER ! Lors de l'allumage de la flamme de gaz, ne pas se pencher au-dessus de la surface du barbecue car une déflagration peut se produire lorsque du gaz est accumulé dans la chambre de combustion.

⚠ ATTENTION ! Nettoyer régulièrement le bac récupérateur de graisse et la grille entraîner pour éviter les dépôts qui pourraient un feu de graisse.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas obturer d'orifices sur les côtés et l'arrière de l'appareil.

Entreposage et/ou non-utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! Fermer la valve du régulateur de cartouche (B) immédiatement après chaque utilisation du barbecue.

⚠ AVERTISSEMENT ! En cas de non-utilisation prolongée, débrancher la cartouche de gaz et l'entreposer dans les règles de l'art.

- Placer un embout protecteur sur la cartouche.
- Les cartouches de gaz doivent être conservées à l'extérieur et hors de portée des enfants.
- Ne pas entreposer les cartouches de gaz sous le niveau du sol, dans des garages, des escaliers, des couloirs ou autres espaces fermés.

Informations importantes concernant le gaz et les raccordements de gaz

Gaz liquide (GPL) propane, butane et leurs mélanges qui restent liquides à température ambiante et avec une compression réduite (< 10 bars). Si la cartouche de gaz est ouverte, la pression s'échappe et le fluide se dilate et passe à l'état gazeux.

Consignes pour la manipulation sûre d'une cartouche de gaz liquide :

- Ne jamais utiliser une cartouche de gaz liquide cabossée ou rouillée.
- Ne jamais utiliser une cartouche de gaz liquide avec une valve endommagée.
- Ne jamais coucher une cartouche de gaz liquide, toujours l'installer, la transporter et l'entreposer en position debout sûre.
- Ne jamais exposer une cartouche de gaz liquide à une chaleur extrême ou aux rayons directs du soleil.
- Ne pas entreposer les cartouches de gaz liquide vides à proximité immédiate d'un barbecue au gaz en service. Les cartouches de gaz liquide même vides en apparence peuvent encore contenir du gaz liquide et doivent donc être traitées avec la même précaution que pour une cartouche de gaz liquide pleine.
- Veiller à effectuer le branchement et le changement de la cartouche de gaz uniquement dans des pièces suffisamment ventilées ou à l'air libre. S'assurer qu'aucun feu ouvert ou d'autres sources d'inflammation et d'autres personnes ne se trouvent à proximité.

Exigences relatives à une cartouche de gaz :

Utiliser uniquement des cartouches de gaz liquide conformes aux dispositions nationales. Utiliser uniquement des cartouches à visser avec un filetage de 7/16" et une contenance maximale de 450 g / 800 ml.

La cartouche de gaz liquide peut être placée sur le sol à côté du barbecue au gaz uniquement sur les côtés et derrière celui-ci. Dans ce cadre, veiller que le sol soit solide et plan.

Exigences relatives au régulateur de pression du gaz :

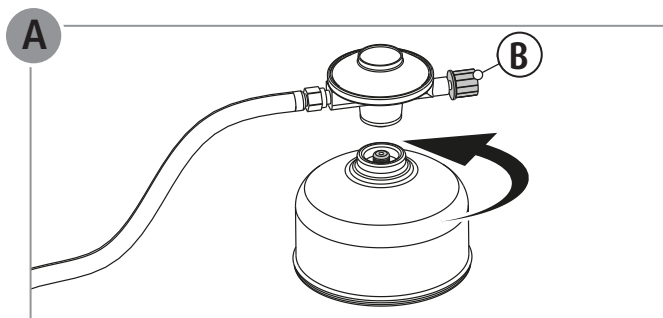
Le régulateur de pression du gaz assure que le barbecue au gaz soit toujours alimenté par une pression de gaz régulière.

Utiliser uniquement le régulateur de pression du gaz fourni avec le barbecue au gaz. Si le barbecue au gaz a été livré sans régulateur de pression du gaz (en fonction des pays), acheter un régulateur de pression du gaz conforme aux dispositions nationales.

Le régulateur de pression du gaz fourni est testé et certifié CE, conformément à la norme européenne EN 16129.

Raccordement de la cartouche de gaz

Utiliser exclusivement des cartouches de gaz avec raccord fileté. Avant le raccordement de la cartouche de gaz, contrôler si le joint en caoutchouc sur le régulateur de pression est bien présent et dans un état irréprochable. Visser la cartouche de gaz dans le sens antihoraire par le bas sur le régulateur de pression. Veiller que la valve (B) soit fermée. Tourner ensuite la valve (B) sur (+).



Retirer le régulateur de pression :

1. S'assurer que la manette du régulateur de pression (B) est fermée.
2. Retirer ensuite le régulateur de pression dans l'ordre inverse à celui décrit précédemment.

⚠ DANGER ! Cet appareil doit exclusivement être exploité avec la cartouche de gaz PRIMUS à mélange butane-propane (450 g / 800 ml).

Test de fuite :

Ouvrir la manette du régulateur de pression (B) et contrôler avec un produit détecteur de fuites courant dans le commerce si tous les raccords sur le système de gaz ainsi que le raccord entre la cartouche de gaz et le régulateur de pression sont étanches. Humecter pour ce faire tous les raccords de gaz avec du produit détecteur de fuites courant dans le commerce ou une solution savonneuse (80 % d'eau, 20 % de savon liquide). Des bulles se forment sur les fuites des raccords. Respecter les instructions relatives au produit détecteur de fuites ! Un contrôle de l'étanchéité avec une flamme nue n'est pas autorisé. Un contrôle de l'étanchéité à l'oreille n'est pas fiable.

En cas de fuite détectée, fermer immédiatement la manette du régulateur de pression (B) et resserrer le raccord non étanche ou remplacer la pièce qui fuit.

Réitérer le contrôle de l'étanchéité.

⚠ DANGER ! Ne jamais rechercher des fuites de gaz avec une flamme nue. S'assurer avant le contrôle des fuites qu'aucune étincelle ne peut se former et qu'aucune flamme nue ne

se trouve à proximité. Les étincelles et les flammes peuvent déclencher une explosion qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles ou des dommages matériels.

Nettoyage et entretien

Afin de pouvoir profiter longtemps du barbecue, il convient de le nettoyer après chaque utilisation.

⚠ DANGER ! Risque de brûlure, certaines parties du barbecue peuvent devenir brûlantes. Laisser d'abord le barbecue refroidir avant de le nettoyer.

⚠ DANGER ! Les accumulations excessives de résidus alimentaires et de graisse de cuisson peuvent entraîner un feu de graisse.

Si le barbecue au gaz n'est pas nettoyé et entretenu régulièrement, sa performance peut diminuer au fil du temps. Des températures basses, une répartition inégale de la chaleur et des aliments qui adhèrent à la grille sont des signes que le barbecue doit être nettoyé et entretenu. S'assurer que le barbecue est hors tension et refroidi. Le nettoyage et l'entretien dépendent de l'utilisation.

Nettoyage de l'intérieur du barbecue :

Pendant l'utilisation, la graisse et la fumée produisent du carbone qui se dépose sur les parties intérieures du barbecue. Ces dépôts marrons et noirs ressemblent à des tâches de peinture, mais ne sont pas toxiques.

Retirer tous les résidus alimentaires et accumulations de graisse dans l'ensemble de la chambre de combustion.

Ces dépôts peuvent être éliminés facilement avec une spatule en plastique.

Essuyer ensuite les surfaces avec un chiffon doux. En cas de salissures plus importantes, il est possible de laver ces dernières avec de l'eau tiède savonneuse et de les sécher avec un chiffon non abrasif.

Nettoyage des brûleurs :

Nettoyer toute la surface extérieure des brûleurs avec une brosse métallique pour enlever les résidus alimentaires et la crasse. Lors du nettoyage, veiller à ne pas couder ni endommager l'électrode d'allumage. Brosser avec précaution autour de l'électrode d'allumage.

S'assurer en particulier que les deux orifices latéraux d'entrée d'air sur chaque conduite de brûleur sont dégagés. Le cas échéant, nettoyer les orifices d'entrée d'air par exemple avec un cure-pipe.

Les buses de sortie de gaz sur les membres de réglage (derrière le panneau frontal) peuvent si besoin être nettoyées à l'aide d'une aiguille.

Nettoyage du système de récupération des graisses :

Le bac récupérateur de graisse et le pot récupérateur de graisse sont construits de sorte qu'ils puissent être retirés et nettoyés facilement. Vider et nettoyer le bac récupérateur de graisse et le pot récupérateur de graisse avant chaque utilisation. La graisse usagée s'enflamme facilement et peut entraîner un feu de graisse.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de l'extérieur :

Les parties extérieures du barbecue sont constituées de différents matériaux et surfaces, c'est pourquoi nous recommandons différentes méthodes de nettoyage selon le type de surface.

Surfaces laquées, en porcelaine émaillée et pièces en plastique

Pour le nettoyage, utiliser uniquement de l'eau tiède savonneuse et des torchons de cuisine ou un chiffon doux. Nettoyer, rincer et sécher la surface.

Ne pas utiliser de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs, car ils peuvent endommager les surfaces.

Remarque : si le barbecue est exploité dans un environnement particulièrement rude, l'extérieur du barbecue doit être nettoyé plus souvent.

Dans un environnement contenant du chlorure et du sulfure, même l'acier inoxydable peut s'oxyder et présenter des tâches. En particulier dans les régions côtières, l'eau salée, les pluies acides et autres conditions extrêmes, par ex. l'environnement proche de piscines et jacuzzis marqué par une chaleur et une humidité de l'air élevées. Ces tâches sont parfois confondues avec de la rouille, mais elles peuvent être facilement éliminées et évitées. Frotter toutes les surfaces en acier inoxydable toutes les 3 à 4 semaines avec de l'eau du robinet et un produit nettoyant pour l'acier inoxydable pour empêcher l'apparition de tâches.

Conseils concernant la protection de l'environnement et l'élimination des déchets

Veiller à la propreté lors de l'utilisation du barbecue et de l'élimination des déchets.

Les emballages et les appareils usagés doivent également être éliminés dans les règles de l'art.

Pour éliminer le barbecue, le démonter en composants individuels et mener les métaux et les plastiques au recyclage.

Ce symbole signale que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

Les déchets d'équipements électriques sont des matériaux recyclables et ne font pas partie des déchets ménagers.

Lors de l'élimination du barbecue, tous les composants électriques, par ex. le moteur électrique pour le tournebroche, les modules d'allumage, les batteries, etc. doivent être éliminés séparément.



Nous vous prions donc d'apporter votre contribution active à la préservation des ressources et la protection de l'environnement, et de remettre ces appareils aux points de collecte éventuellement existants.

Les dispositions nationales ou locales en vigueur s'appliquent dans ce cadre. De plus amples informations sont disponibles auprès de l'administration locale ou l'association de consommateurs.

Garantie et demandes de garantie

Votre barbecue est un produit de qualité qui a quitté l'usine dans un état technique irréprochable.

Toute prise en charge au titre de la garantie est, par principe, exclue en cas d'utilisation non conforme du barbecue ainsi qu'en cas d'utilisation d'un combustible non autorisé. La décoloration, la corrosion ou une légère déformation des pièces directement exposées aux flammes (grille, plaque, brûleur, couvercle du brûleur) n'affectent pas le fonctionnement et ne justifient donc pas une prise en charge sous garantie.

Conserver le justificatif d'achat pour toute éventuelle revendication des droits de garantie.

Déclaration de conformité CE

Nous, la société LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG, déclarons par la présente que l'appareil au gaz décrit ici est conforme au règlement (UE) 2016/426.

La conformité a été prouvée par un examen de type conformément aux normes EN 521:2019.

L'examen de type a été effectué par l'organisme notifié Intertek Testing & Certification Ltd. (0359).

Numéro d'identification du produit : **0359 CU05199**

Pour de plus amples informations, s'adresser à notre département service.

Mettre en service le barbecue:

1. Ouvrir le couvercle de l'unité du barbecue (2).
2. Ouvrir l'alimentation de gaz au niveau du régulateur de la cartouche
3. Appuyer sur l'allumage piézo-électrique (A) jusqu'à entendre un claquement audible.
4. Contrôler si le brûleur a été allumé. Regarder avec précaution par la grille si des flammes sortent du brûleur.
5. Si le brûleur ne s'est pas allumé, tourner le régulateur de la cartouche (B) sur la position - (arrêt). Attendre 5 minutes afin que le gaz puisse se volatiliser dans la chambre de combustion. Répéter la procédure d'allumage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ouvrir le couvercle pendant la procédure d'allumage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas se pencher au-dessus de la surface du barbecue pendant l'allumage des brûleurs.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le brûleur ne s'est pas allumé, tourner le régulateur de la cartouche (B) sur la position - (arrêt). Attendre 5 minutes afin que le gaz puisse se volatiliser dans la chambre de combustion. Répéter la procédure d'allumage.

Mettre le barbecue hors service:

1. Fermer l'alimentation en gaz sur la cartouche de gaz (voir instructions de service).
2. Tournez la manette du régulateur de pression (B) sur la position 0.

Recherche d'erreurs et suppression des défauts

Si, malgré un soin et un entretien suffisants, un défaut se produit, ce chapitre peut aider à y remédier.

Défaut	Origine possible	Résolution
Dégagement d'une odeur de gaz	Fuite dans le système de gaz	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fermer immédiatement le régulateur de la cartouche. 2. Faire cesser toute formation de flammes ou d'étincelles (ne pas commuter des appareils électriques) 3. Resserrer tous les raccords vissés du système de gaz 4. Vérifier l'endommagement extérieur de toutes les pièces conductrices de gaz ; remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'origine 5. Contrôler l'étanchéité à l'aide d'un produit détecteur de fuites
Le brûleur ne s'allume pas	Cartouche de gaz vide	Remplacer la cartouche de gaz
	Régulateur de cartouche fermé	Ouvrir le régulateur de cartouche
	La buse du membre de réglage (derrière le panneau frontal) n'est pas insérée dans la conduite du brûleur	Contrôle visuel, éventuellement orienter la buse et la conduite de raccordement
	Le câble d'allumage n'est pas enfiché dans l'allumage	Contrôle visuel, la mettre en place, le cas échéant
	Distance incorrecte entre la bougie d'allumage et les orifices de sortie de gaz sur le brûleur	Contrôle visuel, corriger le cas échéant
	La buse de l'organe de réglage (derrière le panneau frontal) est obstruée	Nettoyer la buse de l'élément de réglage à l'aide d'une aiguille
	Une autre partie du système de gaz est obstruée	Faire nettoyer le système de gaz par un professionnel
La température du barbecue est trop basse	Temps de chauffe trop court	Fermer le couvercle de l'élément de barbecue et mettre le régulateur de flamme sur max.
	Orifices de sortie de gaz du brûleur obstrués	Éliminer les obstructions au niveau du brûleur
Forte augmentation des flammes	Aliments gras à griller	Éliminer les quantités de graisse importantes avant la cuisson au barbecue ou placer la viande sur un plateau ou réduire la température du barbecue
Déflagration ou bruit de gargouillement	Retour de flamme dû à l'obstruction du brûleur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fermer immédiatement le régulateur de cartouche 2. Attendre 5 minutes et remettre le barbecue en service 3. Si le défaut réapparaît, démonter le brûleur et le nettoyer

NL

Gebruik	17
Belangrijke veiligheidsinformatie	17
Veiligheidsaanwijzingen	18
Belangrijke informatie over vloeibaar gas en gasaansluitingen	18
Reiniging en onderhoud	19
Milieurichtlijnen en afvalverwerking	20
Fouten zoeken en storingen oplossen	21



58

Onderdeellijst

Pos.	Aant.	Omschrijving
1	2	Greep
2	1	Deksel
3	2	Bovenste scharnier
4	2	Onderste scharnier
5	1	Grillrooster
6	1	Branderafdekking
7	1	Brander
8	1	Drukregelaar
9	2	Hitteschild-houder
10	1	Hitteschild
11	1	Branderkamer
12	1	Greep, met ontsteking
13	2	Frame
14	1	Vetopvangbak
15	1	Temperatuurweergave

Gebruik

Doelmatig gebruik:

De grill is een gas-grillapparaat voor gebruik buitenshuis. Hij wordt reglementair gebruikt wanneer hij uitsluitend voor bereiding van grillbare etenswaren wordt toegepast en hierbij alle informatie in deze handleiding in acht wordt genomen.

De grill is alleen bestemd voor privaat gebruik.

- Alleen in de buitenlucht gebruiken.
- Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- **LET OP: toegankelijke delen kunnen zeer heet zijn. Houd kinderen op afstand.**
- Het apparaat moet bij gebruik uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden.
- Beweeg het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Sluit de gastoevoer op het gaspatroon af na gebruik.
- Geen wijzigingen aan het apparaat uitvoeren.



GEVAAR

Wanneer u gas ruikt:

- Sluit de gastoevoer naar de grill af.
- Doof alle open vlammen
- Open de deksel van de grilleenheid
- Als de geur aanhoudt, verwijdt u zich van de grill en neemt u contact op met uw gasleverancier of de brandweer.

Niet-voorschriftgewijs gebruik:

Ander gebruik en gebruik dat niet in overeenstemming is met dit doel, is niet conform de voorschriften. Dit geldt met name voor de volgende, te voorziene foutieve gebruikstoepassingen:

- Grill niet gebruiken met houtskool of ander brandmateriaal zoals vloeibaar gas (propan/butaan).
- Grill niet als verwarming gebruiken.
- Grill niet gebruiken voor het verwarmen van stoffen en materialen anders dan grillbare levensmiddelen.

BELANGRIJK! Zorgvuldig lezen voor gebruik. Bewaar deze gebruikshandleiding voor toekomstig nalezen.

AANWIJZING voor de installateur: deze handleiding moet bij de verbruiker blijven.



WAARSCHUWING

- Bewaar in de onmiddellijke nabijheid van uw grill of andere elektrische apparaten geen benzine of andere ontvlambare vloeistoffen zoals bijvoorbeeld gas.
- Bewaar een ongebruikt gaspatroon nooit in de buurt van uw grill of andere elektrische apparaten.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Om op gevaarlijke situaties en belangrijke informatie te wijzen, worden in deze handleiding de volgende pictogrammen en signaalwoorden gebruikt:

Veiligheidsaanwijzingen:

Pictogram en signaalwoord	Wijst op ...
GEVAAR	... een mogelijk gevaar dat ernstige persoonlijke of materiële schade ten gevolg kan hebben wanneer de genoemde maatregelen niet worden genomen.
WAARSCHUWING!	Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood, zwaar lichamelijk letsel of materiële schade tot gevolg kan hebben
PAS OP!	Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, licht of middel zwaar letsel of materiële schade tot gevolg kan hebben.

Gebruiksrichtlijnen:

Pictogram	Wijst op ...
	... een nuttige functie of een handige tip.
	... verwisselingsgevaar; het symbool wijst op een opvallende plek op het onderdeel.

Veiligheidsaanwijzingen

⚠ LET OP! Als u volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen niet in acht neemt, kan dit door brand of explosie tot ernstig persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

Installatie en montage

⚠ LET OP! Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u begint.

⚠ WAARSCHUWING! Grill nooit in gebruik nemen bij zichtbare schade. Grill nooit technisch veranderen. Enkel originele vervangende delen gebruiken.

⚠ GEVAAR Installeer deze grill nooit in een geïntegreerde of inschuifconstructie. Deze grill is niet geschikt voor inbouw in een caravan of boot.

Bediening en gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Grill uitsluitend reglementair gebruiken.

⚠ GEVAAR De grill alleen buitenshuis, bij goede ventilatie en boven het grondniveau (dus niet in kuilen onder het grondniveau). De grill niet gebruiken in garages, gebouwen, overdekte doorgangen, tenten, partytenten en andere gesloten ruimtes of brandbare constructies.

⚠ GEVAAR Vuur of smeulende brand wanneer er zich brandbare materialen of stoffen in de buurt van de grill bevinden. Kies de plaatsingslocatie zodanig dat er zich geen brandbare materialen of stoffen in de buurt van de grill bevinden of kunnen komen. Minimale afstand tot brandbare materialen en stoffen: 2 m boven en 1 m zijwaarts. Afstand tot moeilijk ontvlambare materialen en stoffen, bijvoorbeeld muren: minimaal 0,6 m.

⚠ LET OP! Toegankelijke delen kunnen zeer heet zijn. Houd kinderen op afstand. Draag barbecuehandschoenen (getest conform EN 407) bij het gebruik van de grill.

⚠ WAARSCHUWING! De grill wordt moet tijdens het gebruik horizontaal staan en mag niet worden verplaatst.

⚠ WAARSCHUWING! Grill tijdens het gebruik niet zonder toezicht laten. Pas met name op dat er geen kinderen of personen met lichamelijke of mentale handicap in de buurt van de grill komen. Deze personen kunnen mogelijke gevaren niet altijd goed herkennen.

⚠ GEVAAR Gas ontbrandt zeer gemakkelijk. Controleer bij aansluiten van het gaspatroon of er in een cirkel van 5 m geen ontstekingsbronnen aanwezig zijn. Gaspatroon en gasleiding beschermen tegen direct zonlicht en andere warmtebronnen (maximaal 50 °C). De gasleiding mag in geen enkel geval in contact komen met hete onderdelen van de grill.

⚠ GEVAAR Controleer altijd voordat u het apparaat in gebruik neemt of alle gasleidende verbindingen dicht en onbeschadigd zijn. Bij poreuze of defecte gasleidende verbindingen mag de grill niet in gebruik worden genomen. Dit geldt bijvoorbeeld ook bij door insecten verstopte slangen of armaturen, aangezien hierdoor gevaarlijke vlamterugslag kan ontstaan.

⚠ GEVAAR Bij het ontsteken van de gasvlam niet over het grilloppervlak buigen; er kan een kleine ontploffing optreden als er zich gas in de vuurbak heeft verzameld.

⚠ LET OP! Reinig de vetvangbak en het grillrooster regelmatig om afzettingen te voorkomen die tot vetbrand zouden kunnen leiden.

⚠ WAARSCHUWING! Sluit geen openingen af aan de zijkant of aan de achterkant van het apparaat.

Opslag en/of niet gebruiken

⚠ WAARSCHUWING! Sluit het ventiel van de gaspatroon-regelaar direct na gebruik van de grill (B).

⚠ WAARSCHUWING! Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijdert u het gaspatroon en bewaart u het volgens de voorschriften:

- Plaats de beschermkap op het gaspatroon.
- Gaspatronen moeten buiten en buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- Gaspatronen mogen niet onder het maaiveld, in garages, trappenhuisen, gangen of andere gesloten ruimtes worden opgeslagen.

Belangrijke informatie over gas en gasaansluitingen

Vloeibaar gas (LPG) propaan, butaan en hun mengsels, die vloeibaar blijven bij kamertemperatuur en lage compressie (< 10 bar). Bij het openen van het gaspatroon ontsnapt de druk en expandeert de vloeistof naar de gasvormige toestand.

Richtlijnen voor een veilige omgang met een gaspatroon:

- Nooit een beschadigd of roestig gaspatroon gebruiken.
- Nooit een gaspatroon met een beschadigd ventiel gebruiken.
- Nooit een gaspatroon platleggen, gaspatronen altijd rechtop, in een veilige positie installeren, vervoeren en opslaan.
- Een gaspatroon niet blootstellen aan extreme hitte of direct zonlicht.
- Lege gaspatronen mogen niet in de onmiddellijke nabijheid van een in bedrijf zijnde gasgrill worden opgeslagen. Ook schijnbaar lege gaspatronen kunnen nog vloeibaar gas bevatten, en moeten daarom met dezelfde zorg worden behandeld als een vol gaspatroon.
- Zorg er bij het aansluiten en vervangen van het gaspatroon voor dat u dit alleen op goed geventileerde plaatsen of buiten doet. Zorg ervoor dat er geen open vuur of andere ontstekingsbronnen zijn, en dat er geen andere mensen in de buurt zijn.

Vereisten voor gaspatroon:

Gebruik uitsluitend gaspatronen die voldoen aan de nationale voorschriften. Gebruik alleen schroef-gaspatronen met een 7/16 "schroefdraad en een maximale capaciteit van 450 g / 800 ml.

Het gaspatroon mag alleen aan de zijkant naast de gasgrill worden geplaatst. De bodem moet vlak en hard zijn.

Vereisten voor de gasdrukregelaar:

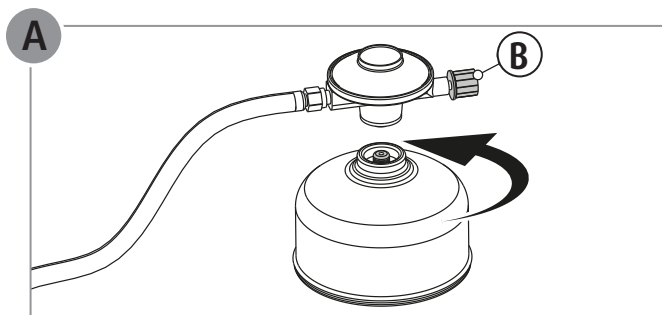
De gasdrukregelaar zorgt ervoor dat de gasgrill steeds een gelijkmatige gasdruk ontvangt.

Gebruik uitsluitend de gasdrukregelaar die met uw gasgrill werd meegeleverd. Als uw gasgrill is geleverd zonder gasdrukregelaar (afhankelijk van het land), zorg dan voor een gasdrukregelaar die voldoet aan uw nationale regelgeving.

De meegeleverde gasdrukregelaar is getest en CE-gecertificeerd volgens de Europese norm EN 16129.

Het gaspatroon aansluiten

Gebruik alleen gaspatronen met schroefverbinding. Controleer voordat u de gaspatroon aansluit of de rubberen afdichting op de drukregelaar aanwezig is en in perfecte staat is. Schroef het gaspatroon in tegen de wijzers van de klok in van onder op de drukregelaar. Zorg ervoor dat ventiel (B) gesloten is. Draai nu ventiel (B) open (+).



De drukregelaar verwijderen:

1. Zorg ervoor dat de hendel van de drukregelaar (B) gesloten is.
2. Demonteer de drukregelaar in omgekeerde volgorde zoals hierboven beschreven.

⚠ GEVAAR Dit apparaat mag uitsluitend met het PRIMUS gaspatroon met butaanpropanaamengsel (450 g / 800 ml) worden gebruikt.

Lektest:

Open de hendel van de drukregelaar (B) en controleer met een in de handel verkrijgbaar lekzoekmiddel of alle aansluitingen op het gassysteem en de verbinding tussen het gaspatroon en de drukregelaar dicht zijn. Bevochtig hiervoor alle gasverbindingen met een, in de handel verkrijgbaar, lekzoekmiddel of zeepsop (80% water, 20% vloeibare zeep) Op plaatsen die niet dicht zijn, vormen zich belletjes. Lees de gebruiksaanwijzing van het lekzoekmiddel! Dichtheidcontrole met open vlam is niet toegestaan. Dichtheidcontrole op gehoor is niet veilig.

Bij lekkage sluit u direct de hendel van de drukregelaar (B) en draait u de lekkende verbinding vast of vervangt u het lekkende onderdeel.

Herhaal de dichtheidcontrole.

⚠ GEVAAR Zoek nooit met een open vlam naar gaslekken. Controleer voor de lektest of er geen vonken in de buurt kunnen ontstaan en er zich

geen open vlammen bevinden. Vonken of vlammen kunnen een explosie veroorzaken die kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel of materiële schade.

Reiniging en onderhoud

Om lang plezier van uw grill te hebben, dient u hem telkens na gebruik te reinigen.

⚠ GEVAAR Verbrandingsgevaar, een paar delen van de grill kunnen zeer heet worden. Laat de grill voor het schoonmaken afkoelen.

⚠ GEVAAR Overmatige ophoping van voedselresten en spijsvet kan leiden tot een zogenaamde vetverbranding.

Als de gasgrill niet regelmatig wordt gereinigd en onderhouden, kunnen de prestaties na verloop van tijd afnemen. Lage temperaturen, ongelijke warmteverdeling en voedsel dat zich aan het rooster hecht, zijn aanwijzingen dat de grill moet worden gereinigd en onderhouden. Zorg ervoor dat de grill is uitgeschakeld en afgekoeld. Reiniging en onderhoud zijn afhankelijk van het gebruik.

Reinigen van de binnenkant van de grill:

Tijdens het gebruik, wordt er koolstof gevormd uit verdampt vet en rook, dat wordt afgezet op de binnenkant van de grill. Deze bruine en zwarte afzettingen lijken op verfvlekken, maar zijn niet giftig.

Verwijder alle etensresten en vetophoping in de verbrandingskamer.

Deze afzettingen zijn eenvoudig te verwijderen met een kunststof spatel.

Veeg vervolgens de oppervlakken schoon met een zachte doek. Bij sterke vervuiling kunt u deze met warm zeepsop afwassen en met een niet schurende doek droogvegen.

Reinigen van de branders:

Reinig de gehele buitenkant van de branders met een draadborstel om etensresten en vuil te verwijderen. Zorg ervoor dat u de ontstekingselektrode tijdens het reinigen niet verbuigt of beschadigt. Borstel voorzichtig rond de ontstekingselektrode.

Controleer met name dat op elke branderbuis de beide luchtinlaatopeningen aan de zijkant vrij zijn. Reinig de luchtinlaatopeningen indien nodig, bijvoorbeeld met een pijpreiniger.

De gasuitvoerkoppen op de instelpanelen (onder de frontkappen) kunnen met een naald worden gereinigd.

Reinigen van het vetopvangsysteem:

De vetopvangschaal en de vetopvangbak zijn ontworpen voor eenvoudige verwijdering en reiniging. Maak voor elk gebruik de vetopvangschaal en de vetopvangbak leeg. Oud vet is licht ontvlambaar en kan tot een vetbrand leiden.

Reiniging en onderhoud

Reinigen van de buitenkant:

De buitenkant van de grill is gemaakt van verschillende materialen en oppervlakken, daarom raden wij verschillende reinigingsmethoden aan, afhankelijk van het type oppervlak.

Geschilderde, met porselein geëmailleerde oppervlakken en kunststof onderdelen

Gebruik voor het reinigen alleen warm water met zeep en keukenlinnen of een zachte doek. Reinig het oppervlak, spoel het oppervlak af en veeg het droog.

Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

Opmerking: als de grill in een bijzonder ruige omgeving wordt gebruikt, moet de buitenkant van de grill vaker worden gereinigd.

In chloor- en sulfidehoudende omgevingen kan roestvast staal ook oxideren of vlekken vertonen. Vooral in kustgebieden; zout water, zure regen en andere extreme omstandigheden, bijv. de nabijheid van zwembaden en whirlpools, die worden gekenmerkt door hoge warmte en vochtigheid. Deze vlekken worden soms verward met roest, maar kunnen gemakkelijk verwijderd en vermeden worden. Veeg alle roestvaststalen oppervlakken om de 3 tot 4 weken af met leidingwater en een reinigingsmiddel voor roestvrij staal om vlekken te voorkomen.

Milieurichtlijnen en afvalverwerking

Let altijd op hygiëne bij het gebruik van de barbecue en bij het weggooien van de reststoffen.

Ook verpakking en oude apparaten moeten conform de voorschriften worden afgevoerd.

Bij het weggooien van de grill, demonteert u het apparaat volledig en geeft u metaal en kunststof aan de recycling.



Dit symbool geeft aan dat u dit product niet bij het huisvuil mag gooien.

Oude elektrische apparaten zijn recyclebare materialen en horen niet thuis in het huisvuil.

Als u uw grill afvoert, moeten alle elektrische componenten, bijv. elektromotor voor spit, ontstekingsmodules, batterijen, enz. apart worden afgevoerd.

Daarom verzoeken wij u ons te steunen met uw actieve bijdrage aan het behoud van hulpbronnen en de bescherming van het milieu en deze apparaten, indien beschikbaar, bij de inzamelpunten in te leveren

Hiervoor gelden de lokale wettelijke bepalingen. Meer informatie krijgt u bij uw gemeente of verbruikercentrale.

Garantie

Uw grill heeft de fabriek als kwaliteitsproduct in technisch perfecte toestand verlaten.

Garantieclaims zijn uitgesloten wanneer de grill niet volgens de voorschriften is gebruikt en bij gebruik van niet toegestane brandmaterialen. Verkleuring, aanroesten of lichte vervorming van de direct aan de vlammen blootgestelde delen (grillrooster, grillplaat, brander, branderafdekking) zijn niet van invloed op de werking en kunnen derhalve niet als garantieclaims worden ingediend.

Bewaar uw aankoopbon voor eventuele garantieclaims.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij, de firma LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG, dat hethierbeschrevengastoestelvoldoetaande(EU)-verordening2016/426.

De conformiteit is gecontroleerd door middel van een typekeuring volgens EN 521:2019.

Het typeonderzoek werd uitgevoerd door de aangemelde instantie **Intertek Testing & Certification Ltd. (0359)**.

Productidentificatienummer: **0359 CU05199**

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met onze service-afdeling.

Grill in gebruik nemen:

1. Open de deksel **(2)** van de grilleenheid.
2. Open de gastoevoer op de gaspatroon-regelaar
3. Druk op de piëzo-ontsteking **(A)**, u hoort een luid klakkend geluid.
4. Controleer of de brander ontstoken is. Kijk voorzichtig door het grillrooster om te zien of er vlammen uit de brander komen.
5. Als de brander niet is ontstoken, draait u de gaspatroon-regelaar **(B)** uit (- postie). Wacht 5 minuten om het gas in de verbrandingskamer te laten vervluchtigen. Herhaal de ontstekingsprocedure.

⚠ WAARSCHUWING! Open het deksel tijdens het ontstekingsproces.

⚠ WAARSCHUWING! Buig niet over het grilloppervlak bij het aansteken van de branders.

⚠ WAARSCHUWING! Als de brander niet is ontstoken, draait u de gaspatroon-regelaar **(B)** uit (- postie). Wacht 5 minuten om het gas in de verbrandingskamer te laten vervluchtigen. Herhaal de ontstekingsprocedure.

Grill uit gebruik nemen:

1. Sluit de gastoevoer af aan het gaspatroon (zie gebruiksaanwijzing).
2. Draai de hendel van de drukregelaar (B) naar positie 0.

Fouten zoeken en storingen oplossen

Indien er ondanks zorgvuldigheid en goede reiniging toch een storing optreedt, lees dan dit hoofdstuk om de storing op te lossen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Gaslucht	Lekkage in het gassysteem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Direct gaspatroon sluiten 2. Voorkom alle vlam- en vonkvorming (geen elektrische apparaten inschakelen). 3. Draai alle schroefverbindingen van het gassysteem nogmaals goed vast 4. Controleer alle delen waar gas doorstroomt op uitwendige beschadigingen; vervang defecte delen door originele vervangende onderdelen. 5. Controleer de dichtheid met een lekzoekmiddel
Brander ontbrandt niet.	Gaspatroon leeg	Gaspatroon vervangen
	Gaspatroon-regelaar gesloten	Gaspatroon-regelaar openen
	Kop van het instelpaneel (achter frontkap) steekt niet in de branderbuis	Zichtcontrole, indien nodig kop en aansluitbuis uitrichten
	Ontstekingskabel steekt niet op de ontsteking	Zichtcontrole, evt. corrigeren
	Afstand tussen de ontstekingen en de gasuitvoeringen op de brander niet correct	Zichtcontrole, eventueel corrigeren
	Kop van het instelpaneel (achter frontkap) verstopt	Reinig de gasuitvoerkop van het instelpaneel met een naald.
Temperatuur van de grill te laag	Overig gassysteem is verstopt	Gassysteem door een vakman laten reinigen
	Opwarmtijd is te kort	Grilleenheid-deksel sluiten en vlammenregelaar op Max. zetten
Sterk opvlammen	Gasuitvoeringen op brander verstopt.	Verwijder de verstoppingen in de brander
	Vette etenswaren	Verwijder overtollig vet voor het grillen, leg het vlees op een grillschaal of verlaag de grilltemperatuur
Kleine ontploffingen of borrelend geluid	Vlamterugslag vanwege verstoppingen in de brander	<ol style="list-style-type: none"> 1. Direct gaspatroon sluiten 2. Wacht 5 minuten zet de grill dan weer aan. 3. Demonteer de brander en reinig deze als het weer voorkomt

DK

Anvendelse.....	23
Vigtige sikkerhedsoplysninger.....	23
Sikkerhedsanvisninger	24
Vigtige oplysninger om flaskegas & gastilslutninger.....	24
Rengøring og vedligeholdelse.....	25
Miljøbeskyttelse og korrekt bortskaffelse	26
Fejlsøgning og afhjælpning af driftsforstyrrelser	27



.....	58
-------	----

Komponentliste

Pos.	Antal	Betegnelse
1	2	Håndgreb
2	1	Låg
3	2	Øverste hængsel
4	2	Nederste hængsel
5	1	Grillrist
6	1	Brænderafdækning
7	1	Brænder
8	1	Trykreduktionsventil
9	2	Holder for varmeskjold
10	1	Varmeskjold
11	1	Brænderrum
12	1	Greb, med tænding
13	2	Stel
14	1	Fedtopsamlingskål
15	1	Temperaturvisning

Anvendelse

Anvendelse iht. formål:

Grillen er en gasdrevet grill, som er beregnet til anvendelse i det fri. Korrekt anvendelse iht. grillens formål betyder, at grillen udelukkende må anvendes til tilberedning af fødevarer, der er egnet til grillning, under overholdelse af alle anvisninger, som er indeholdt i denne betjeningsvejledning.

Grillen er kun beregnet til privat brug.

- **Må kun anvendes udendørs.**
- **Læs betjeningsvejledningen, inden apparatets tages i brug.**
- **PAS PÅ! De tilgængelige dele kan blive meget varme. Hold børn på sikker afstand.**
- **Apparatet må ikke være i nærheden af brændbare materialer under brugen.**
- **Apparatet må ikke flyttes, mens det er i brug.**
- **Luk for gastilførslen på gaspatronen efter brugen.**
- **Der må ikke foretages ændringer af apparatet.**



FARE

Hvis det lugter af gas:

- Afbryd gastilførslen til grillen.
- Sluk al åben ild.
- Åbn grillenhedens låg.
- Gå væk fra grillen, hvis det stadig lugter af gas, og kontakt gasværket eller brandvæsenet.



ADVARSEL!

- Opbevar aldrig benzin eller andre brændbare væsker hhv. gas i umiddelbar nærhed af grillen eller andre elektriske apparater.
- Opbevar aldrig gaspatroner, som ikke er i brug, i nærheden af grillen eller andre elektriske apparater.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

For at henlede opmærksomheden på farlige forhold og vigtige informationer bliver følgende piktogrammer og advarselsord anvendt i denne betjeningsvejledning:

Sikkerhedsanvisninger:

Piktogram og advarselsord	Henleder opmærksomheden på ...
FARE!	... en mulig fare, som kan medføre alvorlige personskader eller materielle skader, hvis de angivne forholdsregler ikke overholdes.
ADVARSEL!	Henleder opmærksomheden på en farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan medføre død, alvorlig tilskadekomst eller materielle skader.
PAS PÅ!	Henleder opmærksomheden på en farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan medføre let til mellemsvær tilskadekomst eller materielle skader.

Anvendelses-anvisninger:

Piktogram	Henleder opmærksomheden på ...
	... en praktisk funktion eller et nyttigt tip.
	... Fare for forveksling: Symbolet henviser til et markant sted på den pågældende komponent.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ PAS PÅ! Hvis følgende generelle sikkerhedsanvisninger tilsidesættes, kan det som følge af brand eller eksplosion medføre alvorlige personskader og materielle skader.

Installation og montage

⚠ PAS PÅ! Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem inden ibrugtagningen.

⚠ ADVARSEL! Grillen må aldrig tages i brug, hvis den er beskadiget. Grillen må aldrig ændres teknisk. Der må kun anvendes originale reservedele.

⚠ FARE! Grillen må ikke integreres i en konstruktion eller anbringes i en skuffekonstruktion. Grillen er ikke beregnet til indbygning i campingvogne eller på både.

Betjening og anvendelse

⚠ ADVARSEL! Grillen må udelukkende anvendes iht. sit formål.

⚠ FARE! Brug kun grillen i det fri, ved god udluftning og over det generelle jordniveau (dvs. ikke i fordybninger og sænkninger). Anvend ikke grillen i garager, bygninger, overdækkede gennemgange, telte, under markiser eller i andre lukkede områder eller brændbare konstruktioner.

⚠ FARE! Brændbare materialer, der befinder sig i nærheden af grillen, kan begynde at brænde eller ulme. Vælg et opstillingssted, hvor der ikke befinder sig brændbare materialer eller stoffer i nærheden af grillen, og hvor der ikke er risiko for, at sådanne materialer kan komme i nærheden af den. Minimumafstanden til brændbare materialer eller stoffer er 2 m over grillen og 1 m til siderne. Minimumafstanden til svært antændelige materialer, f.eks. husmure, er 0,6 m.

⚠ PAS PÅ! De tilgængelige dele kan blive meget varme. Hold børn på sikker afstand. Brug grillhandsker under brugen af grillen (godkendt iht. EN407).

⚠ ADVARSEL! Grillen skal stå vandret under brugen og må ikke flyttes, mens den er i brug.

⚠ ADVARSEL! Lad aldrig grillen være uden opsyn under driften. Pas især på, at børn eller personer med fysiske eller psykiske handicaps ikke kommer for tæt på grillen. Sådanne personer er ikke altid i stand til at opfatte mulige farer.

⚠ FARE! Gas er letantændelig. Sørg for under tilslutningen af gaspatronen, at der indenfor en afstand på 5 m ikke findes nogen form antændingskilder. Udsæt ikke gaspatronen og gasslangen for direkte sollys eller andre varmekilder (maks. 50°C). Det er især vigtigt, at gasslangen ikke berører de varme dele på grillen.

⚠ FARE! Kontroller altid inden ibrugtagningen, at alle forbindelser i gasforsyningen er tætte og uden skader. Grillen må ikke tages i brug, hvis de gasførende forbindelser er porøse eller på anden måde defekte. Dette gælder også, hvis slanger eller brændere er blevet tilstoppet f.eks. af insekter, fordi der i givet fald kan opstå et farligt flammetilbageslag.

⚠ FARE! Personer må ikke bøje sig ind over grillfladen, når gassen tændes, fordi der ved en evt. gasansamling i brænderrummet kan ske en eksplosion.

⚠ PAS PÅ! Rengør fedtopsamlingsbakken og grillristen med regelmæssige mellemrum for at undgå aflejringer, der kan medføre en fedtbrand.

⚠ ADVARSEL! Åbningerne på siden eller bagsiden af grillen må ikke lukkes til.

Længere / kortere opbevaring

⚠ ADVARSEL! Luk straks afspærringsventilen på gaspatronen (B), når grillen ikke mere er i brug.

⚠ ADVARSEL! Ved længere tids opbevaring skal gaspatronen afmonteres og opbevares korrekt.

- Sæt beskyttelseskappen på gaspatronen.
- Gaspatroner skal opbevares udendørs og utilgængeligt for børn.
- Gaspatroner må ikke opbevares under jordhøjde, i garager, trappeopgange, indgangsområder eller andre former for lukkede rum.

Vigtige oplysninger om gas & gastilslutninger

Flaskegas (LPG) propan, butan samt blandinger af disse, som stadig er flydende ved rumtemperatur og lav kompression (< 10 bar). Hvis gaspatronen åbnes, forsvinder trykket, hvorved væsken ekspanderer, og dens tilstand ændres til gasform.

Oplysninger om sikker omgang med gaspatroner:

- Anvend aldrig bulede eller rustne gaspatroner.
- Anvend aldrig en gaspatron, hvis ventilen er beskadiget.
- Gaspatroner må ikke ligge ned. Gaspatroner skal altid installeres, transporteres og opbevares i opretstående og sikker position.
- Gaspatroner må aldrig udsættes for ekstrem varme eller direkte sollys.
- Tomme gaspatroner må ikke opbevares umiddelbart ved siden af en gasgrill, der er i drift. Også tilsyneladende tomme gaspatroner kan stadig indeholde gas og skal derfor behandles med samme omhu, som fyldte gaspatroner.
- Sørg for ved tilslutning og skift af gaspatronen, at dette kun gøres i tilstrækkeligt ventilerede rum eller i det fri. Det skal sikres, at der ikke er åben ild eller er andre antændingskilder eller personer i nærheden.

Krav til gaspatroner:

Anvend kun gaspatroner, som opfylder de nationale bestemmelser. Anvend kun gaspatroner med et 7/16"-gevind og et maksimalt rumindhold på 450 g / 800 ml.

Hvis gaspatronen stilles på jorden, må den kun placeres ved siden af eller bagved gasgrillen. Gasflasken må kun stilles på et fast og plant underlag.

Krav til trykreduktionsventilen:

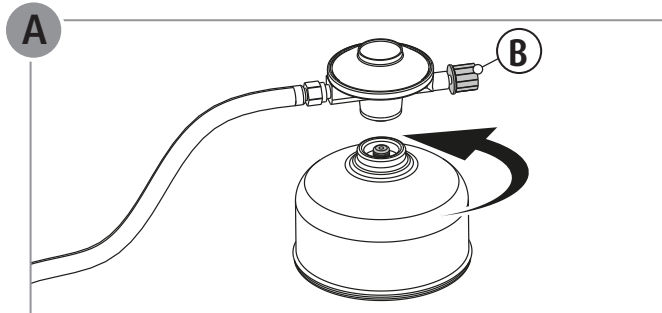
Trykreduktionsventilen sørger for, at gasgrillen altid forsynes med en ensartet gstryk.

Benyt udelukkende den trykreduktionsventil, som er leveret sammen med denne gasgrill. Hvis gasgrillen er leveret uden trykreduktionsventil (afhængigt af land), skal der anskaffes en trykreduktionsventil, som opfylder de nationale bestemmelser.

Den leverede trykreduktionsventil er godkendt og CE-certificeret iht. EU-standard EN 16129.

Tilslutning af gaspatron

Anvend kun gaspatroner med skruetilslutning. Kontroller inden tilslutningen af gasdåsen, at gummipakningen på trykreduktionsventilen forefindes og er i fejlfri tilstand. Skru gasdåsen i retning mod uret ind i trykreduktionsventilen nedefra. Sørg for, at ventilen (B) er lukket. Drej derefter ventilen (B) til (+).



Fjernelse af trykreduktionsventil:

1. Kontroller, at armen på trykreduktionsventilen (B) er lukket.
2. Fjern nu trykreduktionsventilen i modsat rækkefølge af beskrivelsen ovenfor.

⚠ FARE! Produktet må kun anvendes med PRIMUS gaspatron med butan / propanblanding (450 g / 800 ml).

Lækagekontrol:

Åbn vippearmen på trykreduktionsventilen (B), og kontroller med et almindeligt lækagesøgningmiddel, at alle forbindelser i gassystemet samt forbindelsen mellem gaspatron og trykreduktionsventil er tætte. Hertil skal alle gasforbindelser fugtes med et almindeligt lækagesøgningmiddel eller med sæbevand (80 % vand, 20 % flydende sæbe). Der dannes bobler på de utætte steder. Følg brugsvejledningen for lækagesøgmidlet! Tæthedskontrollen må ikke foretages ved hjælp af en flamme. En lyttekontrol af tætheden er heller ikke sikker.

Hvis der konstateres en utæthed, skal vippearmen på trykreduktionsventilen (B) straks lukkes, hvorefter den utætte forbindelse skal spændes efter, eller den utætte del skiftes ud.

Gentag tæthedskontrollen.

⚠ FARE! Søg aldrig efter gaslækager med en flamme. Sørg for under lækagesøgningen, at der ikke kan opstå gnister i nærheden, og at der ikke

er åben ild. Gnister eller flammer kan udløse eksplosioner, som kan medføre alvorlig tilskadekomst eller død og materielle skader.

Rengøring og vedligeholdelse

For at du kan have glæde af gasgrillen i lang tid, skal den rengøres, hver gang den har været i brug.

⚠ FARE! Fare for forbrænding, fordi nogle af grillens dele kan blive meget varme. Grillen skal derfor være helt afkølet, inden den rengøres.

⚠ FARE! Store ansamlinger af levnedsmiddelrester og fedtstoffer kan medføre en såkaldt fedtbrand.

Hvis gasgrillen ikke bliver rengjort og vedligeholdt med regelmæssige mellemrum, kan dens funktion med tiden blive forringet. Lavere temperatur, ujævn varmfordeling og at grillmaden klæber fast på grillristen er tegn på, at grillen skal rengøres og vedligeholdes. Sørg for, at grillen er slukket og kølet af. Rengørings- og vedligeholdelsesintervallerne afhænger af brugen.

Rengøring af grillen indvendig:

Under brugen af grillen dannes en blanding af fordampet fedt og kulstofholdig røg, som aflejrer sig indvendig i grillen. Disse brune og sorte aflejringer kan ligne malingspletter, men de er ikke giftige.

Fjern alle madrester og fedtansamlinger i hele brænderrummet.

Disse aflejringer kan let fjernes med en kunststofspatel.

Tør bagefter overfladerne rene med en blød klud. Kraftigere tilsmudsninger kan vaskes af med varmt sæbevand og tørres af med en blød ikke-skurende klud.

Rengøring af brændere:

Rengør brænderne udvendigt med en trådbørste for at fjerne madrester og snavs. Pas på ikke at bøje eller beskadige tændeelektroderne. Børst forsigtigt rundt om tændeelektroderne.

Det er især vigtigt at kontrollere, at luftåbningerne på siden af hvert brænderrør ikke er tilstoppede. Luftåbningerne kan i givet fald rengøres f.eks. med en piberenser.

Gasdyserne i indstillingsenhederne (bag frontpanelet) kan om nødvendigt rengøres med en nål.

Rengøring af fedtopsamlingsystemet:

Fedtopsamlingsbakken og fedtopsamlingspotten er konstrueret, så de let kan tages ud og rengøres. Tøm og rengør fedtopsamlingsbakken og fedtopsamlingspotten, hver gang grillen har været i brug. Gammelt fedt er letantændeligt og kan medføre en fedtbrand.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring af grillen udvendigt:

Grillens ydersider er fremstillet af forskellige materialer, så derfor anbefaler vi at bruge forskellige rengøringsmåder til hver overfladetype.

Lakerede, porcelæsemaljerede overflader og dele af kunststof

Rengør kun med varmt sæbevand og et viskestykke eller en blød klud. Rengør overfladerne, skyl dem, og gnid dem tørre.

Brug ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler, de kan beskadige overfladerne.

Bemærk: Hvis grillen udsættes for særligt kraftige miljøpåvirkninger, skal dens yderside rengøres oftere.

I chlorid- og sulfidholdige omgivelser kan også rustfrit stål oxidere og blive plettet. Specielt i kystområder: Saltvand, sur regn og andre ekstreme betingelser, f.eks. i nærheden af pools eller whirlpools, hvor der typisk er meget varmt og høj luftfugtighed. Sådanne pletter bliver nogen gange forvekslet med rust, men de er lette at fjerne og kan undgås. Gnid alle overflader af rustfrit stål med almindeligt ledningsvand og et rengøringsmiddel til rustfrit stål ca. hver 3. eller 4. uge for at forhindre dannelsen af disse pletter.

Anvisninger vedr. miljøbeskyttelse & korrekt bortskaffelse

Tag hensyn til miljøet ved omgang med grillen og ved bortskaffelse af affald og aske.

Både emballage og kasserede apparater skal bortskaffes korrekt.

Skil grillen ad i alle dens enkeltdeler, når den skal kasseres, og indlever dele af metal og kunststof til recycling.



Dette symbol angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes i husholdningsaffaldet.

Kasserede el-apparater indeholder værdifulde stoffer, som ikke må lægges i husholdningsaffaldet.

Når grillen kasseres, skal alle elektriske komponenter f.eks. el-motoren til det roterende spid, tændmoduler osv. frasorteres og kasseret korrekt.

Vi opfordrer alle til at yde deres personlige bidrag til ressourcebesparelse og miljøbeskyttelse og derfor indlevere sådanne apparater på de anerkendte genbrugsstationer.

De lokale og nationale bestemmelser skal overholdes. Der fås yderligere oplysninger om dette på kommunens tekniske forvaltning eller forbrugercentral.

Krav om garantiydelser og garanti

Denne grill er et kvalitetsprodukt, som var i teknisk fejlfri tilstand, da det forlod fabrikken.

Krav om produktansvars- og garantiydelser er principielt udelukket, hvis grillen anvendes på en måde, som som ikke er i overensstemmelse med formålet samt ved anvendelse af ikke-godkendt brændsel. Misfarvninger, rust eller let deformering af dele, der er i direkte kontakt med flammerne (grillrist, grillplade, brændere, brænderafdækning) indskrænker ikke grillens funktion og berettiger derfor ikke til garantiydelser.

Opbevar købskvitteringen til brug i forbindelse med krav om eventuelle produktansvars- og garantiydelser.

EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG, at det her beskrevne gasapparat stemmer overens med kravene i EU-forordning 2016/426.

Overensstemmelsen er påvist ved en prototypeprøvning iht. standard EN 521:2019.

Prototypeprøvningen blev udført af det bemyndigede organ **Intertek Testing & Certification Ltd. (0359)**.

Produktidentifikationsnummer: **0359 CU05199**

Kontakt vores serviceafdeling, hvis der ønskes yderligere oplysninger.

Ibrugtagning af grillen:

1. Åbn grillenhedens låg **(2)**.
2. Åbn for gastilførslen på gaspatronens regulator.
3. Tryk på piezotænderen **(A)**, der høres en høj klik-lyd.
4. Kontroller, at brænderen er blevet tændt. Se med forsigtighed gennem grillristen, om der kommer flammer ud af brænderen.
5. Tryk på gaspatronens **(B)** regulator, hvis brænderen ikke er tændt (- position). Vent i 5 minutter, så gassen i brænderrummet kan fordampe. Gentag derefter tændingsproceduren.

⚠ ADVARSEL! Åbn låget under tændingsproceduren.

⚠ ADVARSEL! Personer må ikke læne sig ind over grillfladen, mens brænderne tændes.

⚠ ADVARSEL! Tryk på gaspatronens **(B)** regulator, hvis brænderen ikke er tændt (- position). Vent i 5 minutter, så gassen i brænderrummet kan fordampe. Gentag derefter tændingsproceduren.

Slukning af grillen:

1. Luk for gastilførslen på gaspatronen (se betjeningsvejledning)
2. Drej reguleringsknappen (B) til position 0.

Fejlsøgning og afhjælpning af driftsforstyrrelser

Hvis der trods tilstrækkelig vedligeholdelse og pleje alligevel opstår en fejl ved apparatet, findes der måske en vejledning til afhjælpning af fejlen i dette kapitel.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Gaslugt	Lækage i gassystemet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luk gaspatronens regulator med det samme 2. Sluk for alle former for åben ild, og sørg for, at der ikke kan dannes gnister (undgå brugen af elektriske apparater) 3. Efterspænd alle skrueforbindelser i gassystemet 4. Kontroller alle gasførende dele for ydre beskadigelser, og udskift alle defekte dele med originale reservedele 5. Kontroller tætheden med et lækagesøgemiddel
Gasbrænderen kan ikke tænde	Gaspatronen er tømt	Udskift gaspatronen
	Gaspatronens regulator er lukket	Åbn gaspatronens regulator
	Indstillingsenhedens dyse (bag frontpanelet) befinder sig ikke i gasbrænderens rør	Foretag en visuel kontrol, og indjuster evt. dyse og tilslutningsrør
	Tændingskablet er ikke placeret på tænderen	Visuel kontrol, sæt evt. kablet på plads
	Afstand mellem tændrøret og gasåbningerne på brænderen er ikke korrekt	Visuel kontrol, evt. indjustering
	Indstillingsenhedens dyse (bag frontpanelet) er tilstoppet	Afmonter frontpanelet, og rengør gasdysen i indstillingsenheden med en nål
	Andre tilstopninger i gassystemet	Lad en fagmand rense gassystemet
Temperatur i grillen er for lav	For kort opvarmningstid	Luk låget over grillenheden og sæt gasflammerregulatoren på maksimal effekt
	Brænderens gasåbninger er tilstoppet	Fjern tilstopningerne i brænderen
Kraftig opflamning af gasflammen	For fedtholdig grillmad	Fjern større fedtmængder inden grillingen, eller læg kødet i en grillbakke, eller reducer grillens temperatur
Forpufning eller en boblende lyd	Flammetilbageslag pga. tilstopninger i brænderen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luk gaspatronens regulator med det samme 2. Vent 5 minutter, og tænd for grillen igen 3. Hvis fejlen optræder igen, skal brænderen afmonteres og renses

FI

Käyttö	29
Tietoja turvallisuudesta.....	29
Turvallisuusohjeet	30
Tärkeitä tietoja retkikaasusta ja kaasuliitännöistä	30
Puhdistaminen ja hoito.....	31
Ympäristönsuojelu ja hävittäminen	32
Vianetsintä ja vikojen korjaus	33



.....	58
-------	----

Osaluettelo

Nro	Määrä	Tuote
1	2	Kahva
2	1	Kansi
3	2	Yläsarana
4	2	Alasarana
5	1	Grilliritilä
6	1	Polttimen suojus
7	1	Poltin
8	1	Paineensäädin
9	2	Lämpökilven pidin
10	1	Lämpökilpi
11	1	Polttokammio
12	1	Kahva ja sytytin
13	2	Jalusta
14	1	Rasvakaukalo
15	1	Lämpömittari

Käyttö

Määräystenmukainen käyttö:

Kaasugrilli on tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa. Sitä käytetään määräysten mukaisesti, kun sillä valmistetaan grillattavia ruokia ja grilliä käytettäessä noudatetaan kaikki ohjeita.

Grilli on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

- Käytä vain ulkona.
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
- **HUOMIO:** Paljaat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä lapset kaukana.
- Laite on pidettävä käytön aikana kaukana palavista materiaaleista.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Sulje retkikaasupullon venttiili käytön jälkeen.
- Älä muuta laitetta.

Muu kuin määräystenmukainen käyttö:

Muu kuin määräystenmukainen sekä käyttötarkoituksen ylittävä käyttö ei ole sallittu. Tämä koskee erityisesti seuraavia järkevästi ennakoitavia vääriä käyttötapoja:

- Älä käytä grillissä grillihiiliä tai muuta polttoainetta kuin retkikaasua (propani-butaani).
- Älä käytä grilliä lämmittimenä.
- Älä käytä grilliä muiden kuin grillattavaksi sopivien elintarvikkeiden kuumentamiseen..

TÄRKEÄÄ! Lue huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohje vastaista käyttöä varten.

OHJE asentajalle: Käyttöohje on jätettävä kuluttajalle.



VAARA

Jos havaitset kaasun hajua:

- Keskeytä kaasun tulo grilliin.
- Sammuta kaikki (avo)tulet!
- Avaa grilliyksikön kansi.
- Jos haju jatkuu, poistu grillin luota ja ota yhteys kaasun toimittajaan tai pelastuslaitokseen.



VAROITUS

- Älä säilytä bensiiniä tai muita palavia nesteitä tai kaasuja grillin tai muiden sähkölaitteiden lähellä.
- Älä säilytä käyttämättömiä retkikaasupulloja grillin tai muiden sähkölaitteiden lähellä.

Tietoja turvallisuudesta

Tässä ohjeessa on käytetty seuraavia kuvia ja huomiosanoja huomauttamaan vaaratilanteista ja kertomaan tärkeistä tiedoista:

Turvallisuusohjeet:

Kuva ja huomiosana	Ilmoittaa, että ...
VAARA!	... olemassa on mahdollinen vaara, joka voi vahingoittaa vakavasti henkilöitä tai esineitä, jollei mainittuja toimenpiteitä suoriteta.
VAROITUS!	Varoittaa vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan, vakavaan loukkaantumiseen tai esinevahinkoihin, jos sitä ei estetä.
HUOMIO!	Varoittaa vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen tai esinevahinkoihin, jos sitä ei estetä.

Käyttöohjeet:

Kuva	Ilmoittaa, että ...
	... kyseessä on hyödyllinen toiminto tai vinkki.
 sekoittumisen vaara; symboli viittaa osan näkyvään kohtaan..

Turvallisuusohjeet

⚠️ Huomio! Jos et noudata seuraavia turvallisuusohjeita, seurauksena voi olla tulipaloista tai räjähdyksistä johtuva vakava henkilö- ja omaisuusvahinko.

Asennus ja kokoaminen

⚠️ Huomio! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen aloittamista.

⚠️ VAROITUS! Älä käytä grilliä, vaikka siinä olisi näkyviä vaurioita. Älä muuta grilliä teknisesti. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

⚠️ VAARA! Älä asenna tätä grilliä integroituun tai sisään työnnettävään rakenteeseen. Tämä grilli ei sovellu asennettavaksi matkailuvaunuihin tai veneisiin.

Käyttö

⚠️ VAROITUS! Käytä grilliä vain määräysten mukaisesti.

⚠️ VAARA! Käytä vain ulkotiloissa ja maan pinnan yläpuolella (eli ei maanpinnan alla olevissa syvennyksissä) ja varmista hyvä ilmanvaihto. Älä käytä grilliä autotalleissa, rakennuksissa, katetuissa käytävissä, teltoissa, markiisien alla ja muissa suljetuissa tiloissa tai lähellä palavia rakenteita.

⚠️ VAARA! Tulipalon tai kytevä palon vaara, jos grillin lähellä on palavia materiaaleja tai aineita. Valitse paikka niin, että grillin lähetyvillä ei ole palavia materiaaleja tai aineita ja että niitä ei voi päästä grilliin. Pidä palaviin aineisiin vähintään etäisyys: 2 m päällä ja 1 m sivuilla. Etäisyys muihin kuin herkästi syttyviin aineisiin, esim. rakennuksen seiniin: vähintään 0,6 m.

⚠️ Huomio! Paljaat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä lapset kaukana. Käytä grilliä käytettäessä grillauskäsineitä (testattu EN407 mukaisesti).

⚠️ VAROITUS! Grillin on seistävä vaakasuorassa käytön aikana, eikä sitä saa siirtää.

⚠️ VAROITUS! Älä jätä kuumaa grilliä vaille silmälläpitoa. Varmista erityisesti, että grillin lähetyvillä ei ole lapsia eikä henkilöitä, joilla on fyysinen tai psyykinen vamma. Tällaiset henkilöt eivät välttämättä kykene tunnistamaan mahdollisia vaaroja oikein.

⚠️ VAARA! Kaasu syttyy helposti. Varmista retkikaasupulloa liittäessäsi, että ympäristössä ei ole 5 m säteellä sytytyslähteitä. Suojaa retkikaasupullo ja kaasuletku suoralta auringonvalolta ja muilta lämmönlähteiltä (maks. 50 °C). Erityisesti on huolehdittava siitä, että kaasuletku ei kosketa grillin kuumia osia.

⚠️ VAARA! Tarkasta aina ennen käyttöönottoa, että kaikki kaasua johtavat liitännät ovat tiiviitä ja vaurioitumattomia. Jos kaasua johtavissa on vuotoja tai vikaa, grilliä ei saa käyttää. Varmista myös, että esim. hyönteiset eivät ole tutkineet letkuja tai venttiilejä, koska silloin voi muodostua vaarallinen liekkiin takaisinlyönti.

⚠️ VAARA! Kun sytytät liekkiä, älä kumarru grillauspinnan ylle, sillä palotilaan mahdollisesti kertynyt kaasu voi hulmahtaa.

⚠️ Huomio! Puhdista rasvakaukalo ja grilliritilä säännöllisesti, jotta mahdolliset rasvakerrostumat eivät syty.

⚠️ VAROITUS! Älä sulje laitteen sivujen tai takapuolen aukkoja.

Varastointi ja/tai käytön lopettaminen

⚠️ VAROITUS! Sulje retkikaasupullon venttiili välittömästi aina käytön jälkeen (B).

⚠️ VAROITUS! Kun grilli on pidempään käyttämättä, irrota retkikaasupullo ja säilytä sitä asianmukaisesti:

- Peitä retkikaasupullon venttiili suojahatulla.
- Retkikaasupullot on säilytettävä ulkona ja poissa lasten ulottuvilta.
- Retkikaasupulloja ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella, autotalleissa, porraskäytävissä, kerrostasanteilla tai muissa suljetuissa tiloissa.

Tärkeitä tietoja kaasusta ja kaasuliitännöistä

Nestekaasu (LPG) propaani, butaani sekä niiden seokset, jotka pysyvät nestemäisinä huoneen lämpötilassa ja pieneen paineen alaisina (< 10 bar). Kun retkikaasupullo avataan, paine häviää, neste laajenee ja muuttuu kaasuksi.

Retkikaasupullon turvallinen käsittely:

- Älä käytä vaurioitunutta tai ruosteista retkikaasupulloa.
- Älä käytä retkikaasupulloa, jonka venttiili on vahingoittunut.
- Älä kallista retkikaasupulloa, vaan asenna, kuljeta ja säilytä se aina pystyasennossa.
- Älä altista retkikaasupulloa äärimmäiselle kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle.
- Tyhjiä retkikaasupulloja ei saa säilyttää käytössä olevan kaasugrillin välittömässä läheisyydessä. Tyhjältä vaikuttavat retkikaasupullot voivat sisältää vielä retkikaasua, joten niitä on käsiteltävä yhtä huolellisesti kuin täysiä pulloja.
- Liitä tai vaihda retkikaasupullo vain riittävästi tuulettussa tilassa tai ulkona. Varmista, että lähellä ei ole avotulta tai muita syttymislähteitä eikä muita henkilöitä.

Retkikaasupulloa koskevat vaatimukset:

Käytä vain kansallisten määräysten mukaisia kaasupulloja. Käytä vain retkikaasupulloja, joissa on 7/16" kierre, ja joiden tilavuus on enintään 450 g / 800 ml.

Retkikaasupullon saa asettaa maahan vain kaasugrillin sivuun ja taakse. Varmista, että alusta on tukeva ja tasainen.

Paineensäädintä koskevat vaatimukset:

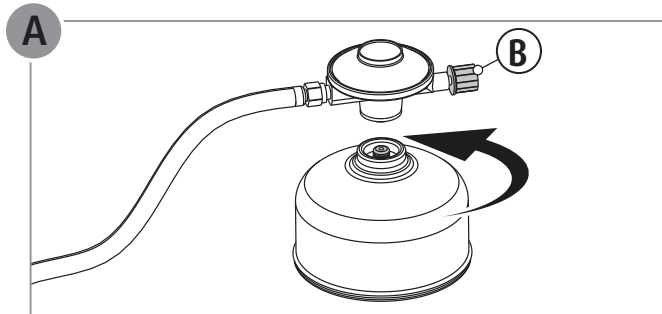
Paineensäädin pitää grilliin syötettävän kaasun paineen tasaisena.

Käytä kaasugrillin mukana toimitettua paineensäädintä. Jos kaasugrilli toimitettiin ilman paineensäädintä (riippuu maasta), hanki kansallisten määräysten mukainen paineensäädin.

Mukana toimitettu paineensäädin on testattu ja CE-sertifioitu eurooppalaisen normin EN 16129 mukaisesti.

Retkikaasupullon liittäminen

Käytä tavallisia kierreltiitänsiä retkikaasupulloja. Tarkasta ennen retkikaasupullon kiinnittämistä, että paineensäätimessä on kunnossa oleva kumitiiviste. Kierrä retkikaasupullo alapuolelta vastapäivään kiinni paineensäätimeen. Tarkasta, että venttiili (B) on kiinni. Käännä sitten venttiili (B) asentoon (+).



Paineensäätimen irrottaminen:

1. Tarkasta, että paineensäätimen vipu (B) on kiinni.
2. Irrota paineensäädin päinvastaisessa järjestyksessä kuin edellä neuvotaan.

VAARA! Laitteessa saadaan käyttää vain butaani-propaaniseosta sisältäviä PRIMUSkaasusäiliöitä (450 g / 800 ml).

Vuotojen tarkastaminen:

Avaa paineensäätimen vipu (B) tarkasta vuodonetsintäaineella, että kaikki kaasujärjestelmän liitännät sekä retkikaasupullon ja paineensäätimen välinen yhteys ovat tiiviit. Kostuta kaikki kaasuliitännät vuodonetsintäaineella tai saippualliuoksella (80 % vettä, 20 % nestesaippuaa). Liitosten vuotokohtiin muodostuu kuplia. Noudata vuodonetsintäaineen ohjeita! Tiiviystarkastusta ei saa tehdä liekin palaessa. Kuuloon perustuva tiiviystarkastus ei ole luotettava.

Jos havaitset vuotoja, sulje paineensäätimen vipu (B) heti ja kiristä vuotava liitos tai vaihda vuotava osa.

Tarkasta tiiviys uudelleen.

VAARA! Älä käytä liekkiä kaasuvuotojen etsintään. Varmista ennen vuotojen etsintää, että lähistöllä ei ole mitään kipinöivää

eikä avotulta. Kipinät tai liekit voivat aiheuttaa räjähdyksen, josta voi seurata vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema tai omaisuusvahinkoja.

Puhdistaminen ja hoito

Saat grillistä eniten iloa, kun puhdistat sen heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

VAARA! Palovamman vaara, grillin jotkut osat voivat olla erittäin kuumia. Anna grillin jäähtyä täysin ennen puhdistamista.

VAARA! Ruoka-aine- ja rasvajäämät voivat johtaa niin kutsuttuun rasvapalloon.

Teho voi alentua ajan mittaan, jos kaasugrilliiä ei puhdisteta ja huolleta säännöllisesti. Pienet lämpötilat, epätasainen lämmön jakautuminen ja grilliritilään tarttuvat ruoka-aineet ovat merkki siitä, että grilli on puhdistettava ja huollettava. Tarkasta, että grilli ei toimi ja on jäähtynyt. Puhdistaminen ja huolto riippuvat käytöstä.

Grillin sisäpuolen puhdistaminen:

Höyrystyneestä rasvasta ja savusta muodostuu käytön aikana hiiltä, joka kerrostuu grillin sisäpinnolle. Nämä ruskeat ja mustat kerrostumat näyttävät väritahroilta, mutta eivät ole myrkyllisiä.

Poista kaikki ruoat jäänteet ja rasvakertymät koko palotilasta.

Kerrostumat voidaan poistaa muovilastalla.

Pyyhi sitten pinnat puhtaaksi pehmeällä rievulla. Jos lika on pinttynyt, pese se pois lämpimällä saippuavedellä ja pyyhi kuivaksi hankaamattomalla rievulla.

Poltinten puhdistaminen:

Poista ruoan jäänteet ja lika poltinten ulkopinnalla metalliharjalla. Älä taivuta tai vahingoita sytytys Elektrodiä. Harjaa sytytys Elektrodin ympäristö varovasti.

Tarkasta erityisesti, että jokaisen poltinputken sivujen ilman tuloaukot ovat auki. Puhdista ilma-aukot tarvittaessa esimerkiksi piippurassilla.

Poltinten kaulojen kaasusuuttimet (etulevyn takana) voidaan puhdistaa tarvittaessa neulalla.

Rasvankeruujärjestelmän puhdistaminen:

Rasvakaukalo ja -astia voidaan poistaa ja puhdistaa helposti. Tyhjennä ja puhdista rasvakaukalo ja -astia jokaisen käytön jälkeen. Vanha rasva syttyy helposti ja voi aiheuttaa rasvapalalon.

Puhdistaminen ja hoito

Ulkopintojen puhdistaminen:

Grillin ulkopinnoissa käytetään erilaisia materiaaleja, joten suosittelemme erilaisia puhdistusmenetelmiä materiaalin mukaisesti.

Maalattut, porsliiniemaloidut pinnat ja muoviosat

Käytä puhdistamiseen lämmintä saippuavettä ja talouspaperia tai pehmeää riepua. Puhdista pinta, huuhtele ja pyyhi kuivaksi.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, jotka voivat vahingoittaa pintoja.

Huomautus: Jos grilliä käytetään erittäin vaativassa ympäristössä, ulkopinta on puhdistettava useammin.

Ruostumaton teräs voi hapettua kloori- ja sulfidipitoisessa ympäristössä tai pinnalle voi muodosta tahroja. Tällaisia paikkoja ovat rannikkoseudut, suolainen vesi, happosateet ja muut äärimmäiset olosuhteet, esimerkiksi uima- ja porealtaiden ympäristöt, jotka ovat lämpimiä ja kosteita. Tahroja luullaan usein ruosteeksi, mutta ne voidaan poistaa ja estää helposti. Hankaa kaikki ruostumattomat teräspinnat 3 - 4 viikon välein vesijohtovedellä ja ruostumattoman teräksen puhdistusaineella, jolloin tahrojen muodostuminen estyy.

Ympäristön huomioon ottaminen ja hävittäminen

Noudata siisteyttä käsitellessäsi grilliä ja hävittäessäsi jätteitä.

Pakkaukset ja käytöstä poistetut laitteet on myös hävitettävä asianmukaisesti.

Hävitä grilli purkamalla se pieniin osiin, ja toimita metallit ja muovit kierrätykseen.



Tällä symbolilla merkittyä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana.

Vanhat sähkölaitteet ovat arvokasta materiaalia eivätkä jätettä.

Kun poistat grillin lopullisesti käytöstä, kaikki sähkölaitteet, esim. vartaan sähkömoottori, sytytysmoduulit, paristot jne. on hävitettävä erikseen.

Pyydämme siksi osallistumaan aktiivisesti luonnonvarojen säästämiseen ja ympäristönsuojeluun toimittamalla laitteet hyötyjätekeräykseen.

Noudata jätteiden hävityksessä paikallisia määräyksiä. Kysy lisätietoja kunnan tai jäteyhtiön neuvonnasta.

Takuuvaatimukset ja takuu

Grilli on laatutuote ja se toimitettiin tehtaalta teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Takuu ei ole voimassa, jos grilliä käytetään määräisten vastaisesti tai polttoaine ei ole hyväksyttyä. Väriin muutokset, vähäinen ruoste tai liekkien kanssa kosketuksissa olevien osien (grilliritilä, polttimet, polttimen suojus) pienet muodonmuutokset eivät vaikuta toimintaan eivätkä siksi kuulu takuun piiriin.

Säilytä kuitti mahdollisia takuuvaatimuksia varten.

EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus

Me LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG ilmoitamme täten, että tässä kuvattu laite täyttää asetuksen (EU) 2016/426 vaatimukset.

Vaatimuksenmukaisuus todistettiin normin EN 521:2019 mukaisella tyyppitarkastuksella.

Tyyppitarkastaja ilmoitettu elin **Intertek Testing & Certification Ltd. (0359)**.

Tuotteen tunnustenumero: **0359 CU05199**

Huolto-osastomme antaa tarvittaessa lisätietoja.

Grillin käyttöön ottaminen:

1. Avaa grilliysikön kansi (2).
2. Avaa retkikaasupullon säädin.
3. Paina pietsosytytintä (A), jolloin kovan naksahduksen on kuuluttava.
4. Tarkasta, syttykö poltin. Katso varovasti grilliritilän läpi, näkykö polttimesta liekkejä.
5. Jos poltin ei ole syttynyt, käännä säädin (B) kiinni (asento -). Odota 5 minuuttia, jotta kaasu ehtii haihtua palotilasta. Sytytä sitten uudelleen.

VAROITUS! Avaa kansi sytyttämisen ajaksi.

VAROITUS! Älä kumarru grillin päälle sytyttäessäsi polttimia.

VAROITUS! Jos poltin ei ole syttynyt, käännä säädin (B) kiinni (asento -). Odota 5 minuuttia, jotta kaasu ehtii haihtua palotilasta. Sytytä sitten uudelleen.

Grillin säilyttäminen:

1. Sulje retkikaasupullon venttiili (katso käyttöohje).
2. Käännä paineensäätimen nuppi (B) asentoon 0.

Vianetsintä ja vikojen korjaus

Jos riittävästä huolellisuudesta ja huollosta huolimatta syntyy häiriöitä, voit yrittää korjata niitä tämän kappaleen avulla.

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaaminen
Kaasu haisee	Vuoto kaasujärjestelmässä	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sulje retkikaasupullon säädin heti 2. Estä liekkien tai kipinöiden muodostuminen (älä kytke sähkölaitteita päälle) 3. Kiristä kaasujärjestelmän kaikki liitännät. 4. Tarkasta, onko kaasua johtavissa osissa ulkoisia vikoja, vaihda vialliset osat alkuperäisiin varaosiin 5. Tarkasta tiiviys vuodon etsintävälillä
Poltin ei syty	Retkikaasupullo tyhjä	Vaihda retkikaasupullo
	Retkikaasupullon säädin kiinni	Avaa retkikaasupullon säädin
	Säätimen suutin (etulevyn alla) ei ole poltinputkessa	Tarkasta silmämääräisesti, suuntaa suutin ja liitäntäputki tarvittaessa
	Johdin ei ole kiinni sytyttimessä	Tarkasta, kiinnitä tarvittaessa
	Sytytystulpan ja polttimen kaasuaukkojen etäisyys ei oikea	Silmämääräinen tarkastus, korjaa tarvittaessa.
	Säätimen suutin (etulevyn alla) tukossa	Puhdista säätimen suutin neulalla
Muu kaasujärjestelmä tukossa.	Puhdistuta kaasujärjestelmä alan ammattilaisella.	
Grillin lämpötila liian alhainen.	Liian lyhyt lämmitysaika.	Suljen grilliysikön kansi ja säädä liekki suurimmilleen
	Polttimen kaasuaukot tukossa	Puhdista polttimen tukokset
Liekki leimahtaa voimakkaasti	Rasvainen grillattava ruoka.	Poista suuret rasvamäärät ennen grillausta tai pane liha grillausastiaan tai pienennä grillin lämpötilaa.
Humahdus tai humiseva ääni	Liekki lyö takaisin polttimen tukosten vuoksi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sulje retkikaasupullon säädin heti 2. Odota viisi minuuttia ja ota grilli uudelleen käyttöön 3. Jos vika ilmenee uudelleen, irrota ja puhdista poltin

ES

Empleo	35
Información de seguridad importante.....	35
Instrucciones de seguridad	36
Información importante sobre el gas licuado y las conexiones de gas.....	36
Limpieza y mantenimiento.....	37
Indicaciones medioambientales y medidas de eliminación de residuos	38
Localización de averías y eliminación de fallos.....	39



58

Lista de piezas

pos.	Cant.	Denominación
1	2	Mango
2	1	Tapa
3	2	Bisagra superior
4	2	Bisagra inferior
5	1	Parrilla
6	1	Cubierta del quemador
7	1	Quemador
8	1	Regulador de presión
9	2	Soporte de pantalla térmica
10	1	Pantalla térmica
11	1	Cámara de combustión
12	1	Asa, con encendido
13	2	Armazón
14	1	Bandeja recogegrasas
15	1	Indicación de temperatura

Empleo

Uso conforme a la finalidad prevista

La barbacoa es un aparato de asar a gas para usar al aire libre. El uso conforme a la finalidad prevista se refiere a la preparación exclusiva de alimentos aptos para parrilla o barbacoa respetando todas las especificaciones de estas instrucciones.

La barbacoa está destinada sólo al uso doméstico.

- Utilizar sólo al aire libre.
- Lea las instrucciones de servicio antes de la puesta en marcha del dispositivo.
- **ATENCIÓN:** Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantener alejados a los niños.
- Durante el funcionamiento se deberá mantener el dispositivo alejado de materiales inflamables.
- No se deberá mover el dispositivo durante el funcionamiento.
- Cerrar el suministro de gas del cartucho después de su uso
- No realizar modificaciones en el dispositivo.



PELIGRO

Si percibe olor a gas:

- Corte el suministro de gas a la barbacoa.
- Apague todas las llamas abiertas.
- Abra la tapa de la unidad de cocción.
- Si el olor persiste, aléjese de la barbacoa y póngase en contacto con su proveedor de gas o con los bomberos.



¡ATENCIÓN!

- No guarde gasolina ni otros líquidos o gases inflamables cerca de la barbacoa o de otros aparatos eléctricos.
- No almacene cartuchos de gas no utilizados cerca de su barbacoa o de otros aparatos eléctricos.

Información de seguridad importante

Para indicar peligros e informaciones importantes se utilizan los siguientes pictogramas y palabras clave en las presentes instrucciones:

Advertencias de seguridad:

Pictograma y palabra clave	Indica ...
¡PELIGRO!	...un posible peligro que podría tener como consecuencia daños personales y materiales graves si no se toman las medidas citadas.
¡ATENCIÓN!	Informa de una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.
¡PRECAUCIÓN!	Informa de una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales, lesiones leves o de gravedad intermedia.

Utilización no conforme a la finalidad prevista:

Cualquier utilización diferente o que vaya más allá de la descrita no será admisible. Esto afecta especialmente a las siguientes aplicaciones incorrectas razonablemente previsibles:

- No utilizar la barbacoa con carbón vegetal o cualquier otro combustible que no sea gas licuado (propano/butano).
- No utilizar la barbacoa como calefacción.
- No usar la barbacoa para calentar sustancias o materiales que no sean alimentos aptos para su preparación a la parrilla o barbacoa.

¡IMPORTANTE! Lea detenidamente antes del uso. Conserve estas instrucciones de uso para posterior consulta.

INDICACIÓN para el instalador: Estas instrucciones de uso deben permanecer en poder del consumidor.

Indicaciones de uso:

Pictograma	Indica ...
i	... una función útil o un consejo provechoso.
!	... Peligro de confusión; el símbolo indica un punto destacado en el componente.

Instrucciones de seguridad

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no observa las siguientes medidas básicas de seguridad, podrá causar graves daños personales y materiales como consecuencia de un incendio o explosión.

Instalación y montaje

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Antes de empezar, lea detenidamente las instrucciones de servicio.

⚠ ¡ATENCIÓN! No usar nunca la barbacoa si presenta daños visibles. No realizar nunca modificaciones técnicas en la barbacoa. Usar sólo piezas de recambio originales.

⚠ ¡PELIGRO! Nunca monte esta barbacoa en una construcción integrada o empotrada. Esta barbacoa no es adecuada para el montaje en autocaravanas o embarcaciones.

Manejo y uso

⚠ ¡ATENCIÓN! Usar la barbacoa exclusivamente conforme a la finalidad prevista.

⚠ ¡PELIGRO! Usar la barbacoa únicamente al aire libre en lugares bien ventilados y por encima del nivel del suelo (es decir, nunca en concavidades que estén bajo el nivel del suelo). No utilizar la barbacoa en garajes, edificios, pasos techados, carpas, entoldados u otras áreas cerradas o construcciones inflamables.

⚠ ¡PELIGRO! Fuego o incendio latente si se encuentran sustancias o materiales inflamables en las proximidades de la barbacoa. Seleccione el lugar de montaje de forma que no haya o pueda haber sustancias o materiales inflamables en las proximidades de la barbacoa. Distancia mínima con sustancias o materiales inflamables: 2 m por encima y 1 m por los lados. Distancia con sustancias o materiales difícilmente inflamables, p. ej. paredes domésticas: 0,6 m mínimo.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantener alejados a los niños. Utilizar guantes para parrillas o barbacoas (certificados conforme a EN 407) durante el uso de la barbacoa.

⚠ ¡ATENCIÓN! La barbacoa debe estar horizontal durante el funcionamiento y no se debe mover.

⚠ ¡ATENCIÓN! Nunca dejar la barbacoa sin vigilancia durante su funcionamiento. Especialmente se debe prestar atención a que los niños y las personas con discapacidad física o psíquica no se acerquen a la barbacoa. Estas personas no siempre son capaces de reconocer correctamente los posibles peligros.

⚠ ¡PELIGRO! El gas se inflama con facilidad. Al conectar el cartucho de gas, prestar atención a que el entorno en un radio de 5 m esté libre de fuentes de ignición. Proteger el cartucho y el tubo del gas de la luz solar directa y de otras fuentes de calor (máx. 50 °C). En particular, la manguera de gas no deberá entrar en contacto con piezas calientes de la barbacoa.

⚠ ¡PELIGRO! Antes de cualquier puesta en funcionamiento, comprobar la estanqueidad e integridad de todas las uniones conductoras de gas. La barbacoa no deberá ponerse en funcionamiento si las uniones conductoras de gas están porosas o defectuosas. Esto se aplica también p. ej. si los tubos o la grifería está taponada por insectos, puesto que se podría producir una retrogresión peligrosa de la llama.

⚠ ¡PELIGRO! Al encender la llama de gas, no inclinarse sobre la superficie de la barbacoa, ya que puede producirse una deflagración si el gas se ha acumulado en la cámara de combustión.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Limpie regularmente la bandeja recoge grasa y la parrilla para evitar acumulaciones que pudieran provocar un incendio por grasa.

⚠ ¡ATENCIÓN! No obstruya ninguna abertura en los lados o la pared posterior del aparato.

Almacenamiento y/o no uso

⚠ ¡ATENCIÓN! Cerrar la válvula del regulador del cartucho (B) siempre inmediatamente después de usar la barbacoa.

⚠ ¡ATENCIÓN! Si no se utiliza durante un periodo alargado de tiempo, desconectar el cartucho de gas y guardarlo de forma correcta.

- Colocar una tapa protectora en el cartucho.
- Los cartuchos de gas se deben guardar en el exterior, lejos del alcance de los niños.
- No está permitido guardar cartuchos de gas bajo tierra, en garajes, bajo las escaleras de los edificios, pasillos u otros espacios cerrados.

Información importante sobre el gas y las conexiones de gas

El gas licuado (LPG) propano, butano y sus mezclas se mantiene en estado líquido a temperatura ambiente y con poca compresión (< 10 bares). Si se abre el cartucho de gas, la presión desaparece, el líquido se expande y adquiere su estado gaseoso.

Indicaciones para el manejo seguro de un cartucho de gas:

- No utilizar nunca un cartucho de gas abollado u oxidado.
- No utilizar nunca un cartucho de gas con la válvula dañada.
- No tumbar nunca un cartucho de gas, instalar, transportar y almacenar el cartucho siempre en posición vertical y segura.
- No exponer nunca el cartucho de gas al calor extremo o a la radiación directa del sol.
- Los cartuchos de gas vacíos no deben almacenarse junto a una barbacoa a gas en funcionamiento. Los cartuchos aparentemente vacíos pueden contener todavía gas licuado y, por tanto, deben tratarse con el mismo cuidado que una bombona de gas licuado llena.
- Al conectar y cambiar el cartucho de gas, hágalo siempre en habitaciones bien ventiladas o en el exterior. Asegúrese de que no hay llama viva ni otras fuentes de ignición u otras personas cerca.

Requisitos para un cartucho de gas:

Utilice únicamente cartuchos de gas que cumplan la normativa de su país. Utilice solo cartuchos enroscables con rosca de 7/16" y una capacidad máxima de 450g / 800ml.

El cartucho de gas se puede colocar al lado de la barbacoa a gas. Se debe prestar atención a que el piso sea firme y llano.

Requisitos del regulador de presión de gas:

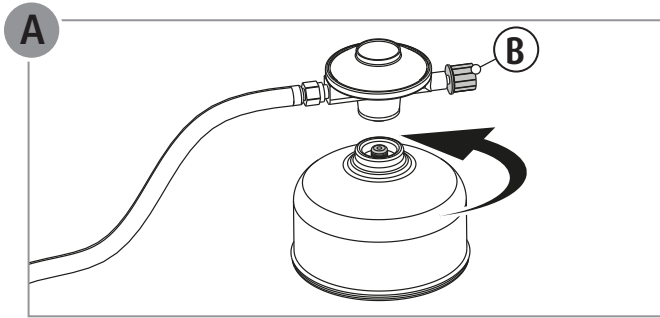
El regulador de presión de gas se encarga de que la barbacoa a gas reciba siempre una presión de gas homogénea.

Utilice únicamente el regulador de presión de gas suministrado con la barbacoa a gas. Si su barbacoa a gas se ha suministrado sin regulador de presión de gas (en función del país), adquiera un regulador de presión de gas que cumpla la normativa de su país.

El regulador de presión de gas suministrado está comprobado y cuenta con la certificación CE según la norma europea EN 16129.

Conexión del cartucho de gas

Utilice sólo cartuchos de gas convencionales con conexión roscada. Antes de conectar el cartucho de gas, compruebe que la junta de goma esté presente en el regulador y que esté en perfecto estado. Enrosque el cartucho de gas al regulador de presión desde abajo girando en el sentido contrario a las agujas del reloj. Asegúrese de que la válvula (B) esté cerrada. Gire ahora la válvula (B) hasta abrirla (+).



Extracción del regulador de presión:

1. Asegúrese de que la palanca del regulador de presión (B) esté cerrada.
2. Retire ahora el regulador de presión en el orden inverso al descrito anteriormente.

⚠ ¡PELIGRO! Este aparato solo deberá usarse con la bombona PRIMUS de mezcla de butano y propano (450 g / 800 ml).

Comprobación de fugas:

Abra la palanca del regulador de presión (B) y compruebe con un indicador de fugas convencional que todas las conexiones del sistema de gas sean estancas, así como la conexión entre el cartucho de gas y el regulador de presión. Para ello, humedezca todas las conexiones de gas con un indicador de fugas convencional o con agua jabonosa (80% agua, 20% jabón líquido). En los puntos no estancos se forman burbujas. Observe las instrucciones del indicador de fugas. No está permitido comprobar la estanqueidad con la llama encendida. No es seguro comprobar la estanqueidad por el sonido.

Si se detecta una fuga, cerrar la palanca del regulador de presión (B) de inmediato, reapretar la unión no hermética o, si fuera necesario, sustituir la pieza permeable.

Repetir la prueba de estanqueidad.

⚠ ¡PELIGRO! Nunca busque fugas de gas con una llama. Antes de realizar la comprobación de fugas, asegúrese de que no se puedan formar chispas cerca

y de que no haya llamas abiertas. Las chispas o llamas pueden provocar una explosión que puede conllevar lesiones graves o incluso mortales o daños materiales.

Limpeza y mantenimiento

Para disfrutar durante mucho tiempo de su barbacoa a gas, debe limpiarla después de cada uso.

⚠ ¡PELIGRO! Riesgo de quemaduras, algunas partes de la barbacoa se pueden calentar mucho. Deje enfriar la barbacoa completamente antes de limpiarla.

⚠ ¡PELIGRO! Una acumulación excesiva de restos de alimentos y de grasa puede provocar el llamado incendio por grasa.

Si la barbacoa a gas no se limpia y se somete a mantenimiento regular, con el tiempo puede disminuir su rendimiento. Temperaturas bajas, una distribución heterogénea del calor y alimentos que se adhieren a la parrilla son indicios de que la barbacoa debe limpiarse y someterse a mantenimiento. Asegúrese de que la barbacoa está apagada y se ha enfriado. La limpieza y el mantenimiento dependen del uso.

Limpeza de las paredes interiores de la barbacoa:

Durante el uso se produce carbono de la grasa evaporada y el humo, que se acumula en las paredes interiores de la barbacoa. Estos sedimentos marrones y negros parecen manchas, pero no son tóxicos.

Elimine todos los restos de alimentos y acumulaciones de grasa en la cámara de combustión.

Estos sedimentos se pueden eliminar fácilmente con una espátula de plástico.

A continuación, limpie las superficies con un paño suave. Si la suciedad es más intensa, puede eliminarla con agua jabonosa caliente y secar con un paño no abrasivo.

Limpeza de los quemadores:

Limpie toda la superficie exterior de los quemadores con un cepillo de alambre para eliminar los restos de alimentos y la suciedad. Preste atención a no doblar ni dañar el electrodo de encendido durante la limpieza. Cepille cuidadosamente alrededor del electrodo de encendido.

Controle especialmente que no estén obstruidos los dos orificios laterales para la entrada de aire de cada uno de los tubos del quemador. Limpie los orificios para la entrada del aire en caso necesario, por ejemplo con un limpiapipas.

En caso necesario se pueden limpiar las boquillas de salida de gas en las llaves de gas (por detrás del panel frontal) con una aguja.

Limpeza del sistema de recogida de grasa:

La bandeja recoge-grasa y la cubeta recoge-grasa están diseñados de tal forma que se pueden retirar y limpiar fácilmente. Vacíe o limpie la bandeja recoge-grasa y la cubeta recoge-grasa antes de cada uso. La grasa vieja es muy inflamable y puede provocar un incendio por grasa.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza de las paredes exteriores:

Las paredes exteriores de la barbacoa constan de distintos materiales y superficies, por tanto el método de limpieza recomendable es distinto según el tipo de superficie.

Superficies lacadas, esmaltadas y piezas de plástico

Utilice para la limpieza únicamente agua jabonosa caliente y paños de cocina o un paño suave. Limpie la superficie, enjuáguela y séquela.

No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ya que podrían dañar las superficies.

Indicación: Si la barbacoa está expuesta a un entorno especialmente duro, el exterior de la barbacoa se deberá limpiar con más frecuencia.

En un entorno con cloro y sulfuro, incluso el acero inoxidable puede oxidarse o presentar manchas. Especialmente en las regiones de costa, con agua salada, lluvia ácida u otras condiciones extremas, p. ej., la cercanía de piscinas o piscinas de hidromasaje en las que predomina el calor y la humedad del aire. Estas manchas se confunden en ocasiones con óxido, pero se pueden eliminar y evitar fácilmente. Frote todas las superficies de acero inoxidable cada 3 a 4 semanas con agua corriente y un producto limpiador para acero inoxidable para evitar la aparición de manchas.

Indicaciones medioambientales y medidas de eliminación de residuos

Tenga en cuenta la limpieza y la seguridad al utilizar la barbacoa y al eliminar los residuos producidos.

También se deben eliminar correctamente los embalajes y equipos usados.

Para desechar la barbacoa, desmóntela por completo y recicle los metales y plásticos.



Con este símbolo se identifica que este producto no se puede eliminar con los residuos domésticos.

Los aparatos eléctricos usados son reciclables y por tanto no deben eliminarse con los residuos domésticos.

Si elimina su barbacoa, deberá eliminar por separado todos los componentes eléctricos, p. ej., el motor eléctrico del asador, los módulos de encendido, las pilas, etc.

Por ese motivo, nos gustaría solicitar su contribución activa en la preservación de los recursos y la protección del medio ambiente y pedirle que entregue estos aparatos a los puntos de recogida existentes.

Deben tenerse en cuenta las normativas nacionales y locales. Obtendrá más información de los organismos locales o de la oficina de atención al consumidor.

Derechos de saneamiento y garantía

Como producto de calidad que es, su barbacoa ha salido de la fábrica en perfecto estado técnico.

En caso de uso no conforme a la finalidad prevista de la barbacoa así como de uso con materiales de combustión no admisibles, se extinguirá, a modo básico, todo derecho a garantía y saneamiento. El descoloramiento, la oxidación superficial o una ligera deformación de las piezas y partes expuestas directamente a las llamas (parrilla de cocción, plancha, quemador, cubierta de quemador) no merman el funcionamiento del producto y, por tanto, no son fundamento para hacer valer los derechos de garantía reseñados con anterioridad.

Para poder hacer valer sus derechos a garantía y saneamiento en caso de ser necesario, rogamos guarde el comprobante de compra del producto.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos, la empresa LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG, que el dispositivo de gas aquí descrito cumple el reglamento (UE) 2016/426.

La conformidad se ha acreditado mediante una homologación conforme a la norma EN 521:2019.

La homologación ha sido realizada por la entidad acreditada **Intertek Testing & Certification Ltd. (0359)**.

Número de identificación de la producción: **0359 CU05199**

Para más información, diríjase a nuestro departamento de atención al cliente.

Poner la barbacoa en funcionamiento:

1. Abra la tapa **(2)** de la unidad de cocción.
2. Abra el suministro de gas en el regulador del cartucho.
3. Presione el encendido piezoeléctrico **(A)**, se escuchará un fuerte chasquido.
4. Compruebe si el quemador se ha encendido. Para ello, mire con cuidado a través de la parrilla para comprobar si salen llamas del quemador.
5. Si el quemador no se ha encendido, gire el regulador del cartucho **(B)** desde la posición (-). Espere 5 minutos para que el gas en la cámara de cocción se pueda disipar. Repita a el proceso de encendido.

⚠ ¡ATENCIÓN! Abra la tapa durante el proceso de encendido.

⚠ ¡ATENCIÓN! No se incline sobre la superficie para asar durante el encendido de los quemadores.

⚠ ¡ATENCIÓN! Si el quemador no se ha encendido, gire el regulador del cartucho **(B)** desde la posición (-). Espere 5 minutos para que el gas en la cámara de cocción se pueda disipar. Repita a el proceso de encendido.

Poner la barbacoa fuera de servicio:

1. Cierre el suministro de gas en el cartucho de gas (ver instrucciones de servicio).
2. Gire la perilla del regulador de presión (B) a la posición 0.

Localización de averías y eliminación de fallos

Si a pesar de haber tenido suficiente cuidado y precaución se produjera una avería, este capítulo puede ayudarle a solucionarlo.

Fallo	Causa posible	Remedio
Huele a gas	Fuga en el sistema de gas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cerrar de inmediato el regulador del cartucho 2. Impedir cualquier formación de llamas o chispas (no conectar aparatos eléctricos) 3. Apretar todas las uniones roscadas del sistema de gas 4. Comprobar si las piezas conductoras de gas presentan daños exteriores; sustituir las piezas defectuosas por piezas de recambio originales. 5. Comprobar la estanqueidad con un indicador de fugas
El quemador no enciende	Cartucho de gas vacío	Cambiar cartucho de gas
	Regulador del cartucho cerrado	Abrir regulador del cartucho
	La boquilla de la llave de gas (detrás del panel frontal) no se encuentra en el tubo del quemador	Control visual y, si fuera necesario, alinear la boquilla y el tubo de conexión
	El cable de encendido no está insertado en el encendido	Control visual y, si fuera necesario, colocarlo.
	La distancia entre el piloto de encendido y los orificios para la salida de gas en el quemador no es correcta	Comprobación visual, en caso necesario corregir
	La boquilla de la llave de gas (detrás del panel frontal) está obstruida	Limpiar la boquilla de la llave de gas con una aguja
La temperatura de la barbacoa es demasiado baja	Otra parte del sistema de gas está obstruida	Encargar a un especialista que limpie el sistema de gas
	Tiempo de calentamiento demasiado corto	Cerrar la tapa de la unidad de cocción y colocar el regulador de llama a Máx.
Las llamas se reavivan intensamente	Los orificios para la salida de gas del quemador están obstruidos	Eliminar las obstrucciones del quemador
	Alimentos grasientos	Retire de la barbacoa las cantidades grandes de grasa, o coloque la carne sobre una bandeja para usar con barbacoa, o reduzca la temperatura de la barbacoa
Deflagración o ruido burbujeante	Retrogresión de la llama debido a las obstrucciones del quemador	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cerrar de inmediato el regulador del cartucho 2. Esperar 5 minutos y volver a poner la barbacoa en funcionamiento 3. Si se vuelve a producir la avería, desmontar el quemador y limpiarlo

PL

Stosowanie.....	41
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	41
Wskazówki bezpieczeństwa	42
Ważne informacje dotyczące gazu płynnego i przyłączy gazowych	42
Czyszczenie i konserwacja	43
Uwagi dotyczące ochrony środowiska i usuwania odpadów	44
Lokalizacja i usuwanie usterek.....	45



58

Lista części

Poz.	Ilość	Nazwa
1	2	Rączka
2	1	Pokrywa
3	2	Górny zawias
4	2	Dolny zawias
5	1	Ruszt grillowy
6	1	Ostona palników
7	1	Palnik
8	1	Regulator ciśnienia
9	2	Uchwyt ekranu termicznego
10	1	Ekran termiczny
11	1	Komora spalania
12	1	Rączka, z zapłonem
13	2	Stojak
14	1	Rynienka na tłuszcz
15	1	Wskaźnik temperatury

Stosowanie

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

Grill gazowy służy do stosowania na wolnym powietrzu. Stosuje się go zgodnie z przeznaczeniem, jeśli używany jest do przygotowywania potraw z grilla i przestrzegane są przy tym wszystkie zalecenia niniejszej instrukcji.

Grill jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego.

- Stosować tylko na zewnątrz.
- Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.
- **UWAGA:** Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymać z dala od dzieci.
- Podczas eksploatacji urządzenie musi być trzymane z dala od palnych materiałów.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas eksploatacji.
- Po użyciu zamknąć zawór dopływu gazu na kartuszu gazowym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Jeżeli wyczuwalny jest zapach ulatniającego się gazu:
- Przerwać dopływ gazu do grilla.
- Zgasić wszystkie otwarte płomienie.
- Otworzyć pokrywę zespołu grillowego.
- Jeżeli nadal wyczuwalny jest zapach gazu, oddalić się od grilla i powiadomić dostawcę gazu lub straż pożarną.

- Nie modyfikować urządzenia.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem:

Inne lub wykraczające poza opisany tu zakres użytkowanie jest niedozwolone. Dotyczy to w szczególności podanych niżej niedozwolonych sposobów użytkowania:

- Nie używać węgla drzewnego ani innego paliwa niż gaz płynny (propan/butan).
- Nie używać grilla do ogrzewania.
- Nie stosować grilla do podgrzewania innych produktów niż nadające się do grillowania artykuły spożywcze.

WAŻNE! Przed użyciem uważnie przeczytać. Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi do późniejszego wglądu.

WSKAZÓWKA dla instalatora: niniejszą instrukcję obsługi należy przekazać użytkownikowi.



OSTRZEŻENIE

- W bezpośrednim sąsiedztwie grilla lub innych urządzeń elektrycznych nie przechowywać benzyny ani innych palnych cieczy lub gazów.
- Nigdy nie przechowywać nieużywanego kartusza gazowego w pobliżu grilla lub innych urządzeń elektrycznych.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zagrożenia i ważne informacje wskazują w niniejszej instrukcji następujące piktogramy i słowa sygnałowe:

Wskazówki bezpieczeństwa:

Piktogram i słowo sygnałowe	Wskazanie na ...
 NIEBEZPIECZEŃSTWO!	... potencjalne zagrożenie mogące prowadzić do ciężkiego zranienia osób lub poważnych szkód rzeczowych, jeżeli nie zostaną podjęte wymienione środki ostrożności.
 OSTRZEŻENIE!	Wskazuje niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do śmierci, ciężkich obrażeń lub szkód rzeczowych, jeżeli jej się nie zapobiegnie.
 UWAGA!	Wskazuje niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich i średnich obrażeń lub szkód rzeczowych, jeżeli jej się nie zapobiegnie.

Wskazówki dotyczące zastosowania:

Piktogram	Wskazanie na ...
	... pomocną funkcję lub pożyteczną wskazówkę.
	... ryzyko pomylenia; symbol wskazuje niewrażliwe miejsce na elemencie konstrukcyjnym.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ UWAGA! Nieprzestrzeganie poniższych podstawowych zasad bezpieczeństwa może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała i szkód rzeczowych wskutek pożarów lub wybuchów.

Instalacja i montaż

⚠ UWAGA! Przed rozpoczęciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie uruchamiać grilla, jeżeli wykazuje widoczne ślady uszkodzenia. Nigdy nie przeprowadzać modyfikacji technicznych grilla. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie wbudowywać tego grilla w zintegrowane wsuwane konstrukcje kuchenne. Grill ten nie nadaje się do zabudowy w przyczepach kempingowych lub na łodziach.

Obsługa i stosowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Stosować grill wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Stosować grill tylko na zewnątrz, przy dobrej wentylacji i nad powierzchnią ziemi (tzn. nie ustawiać w zagłębieniach pod powierzchnią ziemi). Nie stosować grilla w garażach, budynkach, zadaszonych przejściach, namiotach, markizach i innych zamkniętych obszarach lub palnych konstrukcjach.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Pożar i tłący się ogień, jeżeli w pobliżu grilla znajdują się palne materiały lub substancje. Miejsce ustawienia dobrać tak, aby w pobliżu grilla nie znajdowały się żadne palne materiały lub substancje. Minimalny odstęp od palnych materiałów lub substancji: 2 m od góry i 1 m z boku. Odstęp od trudno palnych materiałów lub substancji, np. fasady budynków: co najmniej 0,6 m.

⚠ UWAGA! Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymać z dala od dzieci. Podczas używania grilla nosić rękawice grillowe (atestowane wg EN407).

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania grill musi stać poziomo i nie wolno go przestawiać.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozostawiać włączonego grilla bez nadzoru. W szczególności uważać, aby w pobliżu grilla nie przebywały dzieci ani osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo. Osoby te nie zawsze są w stanie właściwie rozpoznać potencjalne zagrożenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Gaz łatwo zapala się. Podczas podłączania kartusza gazowego zadbać o to, aby w promieniu 5 m nie znajdowały się żadne źródła zapłonu. Kartusz gazowy i przewód gazowy należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i innymi źródłami ciepła (maks. 50°C). Zwłaszcza przewód gazowy nie może mieć kontaktu z gorącymi częściami grilla.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed każdym uruchomieniem sprawdzić szczelność i sprawność wszystkich połączeń gazowych. W przypadku porowatych lub uszkodzonych przewodów gazowych nie wolno uruchamiać grilla. Dotyczy to również węży lub armatur zatkaných owadami, gdyż grozi to niebezpieczną cofką płomienia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas rozpalania płomienia gazu nie pochyłać się nad powierzchnią grillowania, gdyż może dojść do wyfuknięcia w przypadku kumulacji gazu w komorze spalania.

⚠ UWAGA! Regularnie czyścić rynienkę na tłuszcz i ruszt grillowy, aby uniknąć osadów, które mogą prowadzić do zapalenia się tłuszczu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zamykać otworów z boku i z tyłu urządzenia.

Przechowywanie i/lub nieużywanie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE! Po każdym użyciu grilla natychmiast zamknąć zawór kartusza gazowego (B).

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku dłuższego nieużywania odłączyć kartusz gazowy i przechować w prawidłowy sposób.

- Założyć osłonę na kartusz gazowy.
- Kartusze gazowe należy przechowywać na zewnątrz i poza zasięgiem dzieci.
- Kartuszy gazowych nie wolno przechowywać poniżej poziomu gruntu, w garażach, na klatkach schodowych, korytarzach bądź w innych zamkniętych pomieszczeniach.

Ważne informacje dotyczące gazu płynnego i przyłączy gazowych

Gaz płynny (LPG), propan, butan oraz ich mieszaniny, które pozostają w stanie ciekłym w temperaturze pomieszczenia i przy niskiej kompresji (< 10 bar). Po otwarciu kartusza gazowego uchodzi z niego ciśnienie, ciecz rozszerza się i przechodzi w stan gazowy.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z kartuszem gazowym:

- Nigdy nie używać wgniecionej lub zardzewiałej kartusza gazowego.
- Nigdy nie używać kartusza gazowego z uszkodzonym zaworem.
- Nigdy nie kłaść kartusza gazowego poziomo, zawsze instalować, transportować i przechowywać go w bezpiecznej pozycji pionowej.
- Nigdy nie wystawiać kartusza gazowego na działanie ekstremalnych temperatur lub bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Pustych kartuszy gazowych nie wolno przechowywać bezpośrednio w pobliżu włączonego grilla gazowego. Również pozornie puste kartusze gazowe mogą zawierać jeszcze gaz płynny i należy postępować z nimi z podobną starannością, jak w przypadku pełnych kartuszy.
- Podczas podłączania oraz wymiany kartusza gazowego zwracać uwagę na to, aby było to wykonywane tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub też na zewnątrz. Upewnić się, że w pobliżu nie ma otwartego ognia lub też innych źródeł zapłonu, ani też że nie przebywają w pobliżu inne osoby.

Wymagania dotyczące kartusza gazowego:

Używać tylko kartuszy gazowych spełniających przepisy krajowe. Należy używać wyłącznie kartuszy gwintowanych z gwintem 7/16" oraz o maksymalnej pojemności 450 g / 800 ml.

Kartusz gazowy wolno odstawiać tylko z boku grilla gazowego. Podłoże musi być stabilne i równe.

Wymagania wobec regulatora ciśnienia gazu:

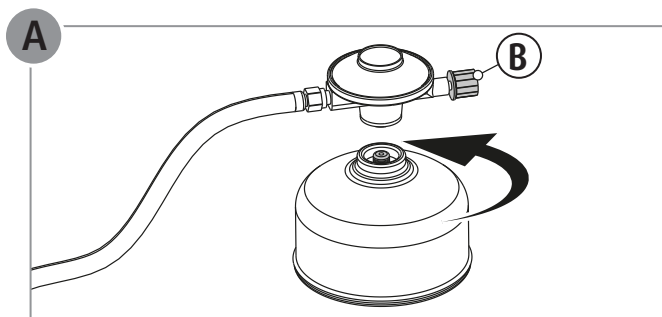
Regulator ciśnienia gazu zapewnia stałe zasilanie grilla gazem o równomiernym ciśnieniu.

Stosować tylko regulator ciśnienia gazu dostarczony wraz z grillem gazowym. W razie dostawy grilla gazowego bez regulatora ciśnienia gazu (zależnie od kraju) nabyć regulator spełniający krajowe przepisy.

Dostarczony regulator ciśnienia gazu został sprawdzony i uzyskał certyfikat CE zgodnie z normą europejską EN 16129.

Podłączanie kartusza gazowego

Stosować tylko kartusze gazowe z przyłączem gwintowanym. Przed podłączeniem kartusza gazowego sprawdzić, czy w regulatorze ciśnienia znajduje się uszczelka gumowa i czy jest ona w nienagannym stanie. Przykręcić od dołu kartusz gazowy do regulatora ciśnienia, obracając go w lewo. Zawór (B) musi być zamknięty. Teraz obrócić zawór (B) na pozycję (+).



Demontaż regulatora ciśnienia:

1. Upewnić się, że dźwignia regulatora ciśnienia (B) znajduje się w pozycji zamkniętej.
2. Zdemontować regulator ciśnienia w odwrotnej kolejności zgodnie z opisem wyżej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niniejsze urządzenie wolno stosować tylko z nabojem gazowym (mieszanina butanu i propanu) PRIMUS (450 g / 800 ml).

Kontrola szczelności:

Otworzyć dźwignię regulatora ciśnienia (a) i sprawdzić szczelność wszystkich połączeń instalacji gazowej oraz połączenia między kartuszem gazowym a regulatorem ciśnienia przy użyciu dostępnego w handlu środka do wykrywania nieszczelności. W tym celu zwilżyć wszystkie połączenia gazowe dostępnym w handlu środkiem do wykrywania nieszczelności lub ługiem mydlanym (80% wody, 20% mydła w płynie). W nieszczelnych miejscach połączeń tworzą się pęcherzyki powietrza. Przestrzegać instrukcji użycia środka do wykrywania nieszczelności! Kontrola szczelności za pomocą otwartego płomienia jest niedopuszczalna. Kontrola szczelności "na słuch" nie jest pewna.

W przypadku stwierdzenia nieszczelności natychmiast zamknąć dźwignię regulatora ciśnienia (a) i dokręcić nieszczelne połączenie lub wymienić nieszczelny element.

Powtórzyć kontrolę szczelności.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie szukać nieszczelności gazu otwartym płomieniem. Przed kontrolą szczelności sprawdzić, czy w pobliżu nie dochodzi do iskrzenia ani

do powstawania otwartego płomienia. Iskry i płomienie mogą wywołać wybuch, który może prowadzić do ciężkich, a nawet śmiertelnych obrażeń lub szkód rzeczowych.

Czyszczenie i konserwacja

Aby zapewnić na długo satysfakcję z użytkowania grilla gazowego, należy czyścić urządzenie po każdym użyciu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo oparzenia - niektóre części grilla mogą się nagrzać do bardzo wysokiej temperatury. Przed czyszczeniem pozostawić grill do przestygnięcia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nadmiar resztek pokarmu i tłuszczu spożywczego może prowadzić do zapalenia się tłuszczu.

Jeżeli grill gazowy nie będzie regularnie czyszczony i serwisowany, z czasem może obniżyć się jego wydajność. Niskie temperatury, nierównomierne rozpraszanie ciepła i przywieranie potraw do ruszta grillowego to symptomy wskazujące, że konieczne jest czyszczenie i konserwacja grilla. Sprawdzić, czy grill jest wyłączony i przestygnięty. Częstość czyszczenia i konserwacji zależy od intensywności eksploatacji.

Czyszczenie wewnętrznych części grilla:

Podczas eksploatacji z parującego tłuszczu i dymu powstaje węgiel, który osadza się na wewnętrznych częściach grilla. Te brązowe i czarne osady wyglądają jak plamy farby, nie są jednak toksyczne.

Z całej komory spalania usunąć resztki potraw i osady tłuszczu.

Osady te dają się łatwo usuwać plastikową szpachelką.

Następnie przetrzeć powierzchnie miękką ściereczką. W przypadku silnych zabrudzeń przemyć je ciepłą wodą z dodatkiem mydła i przetrzeć do sucha nieszurującą ściereczką.

Czyszczenie palników:

Całą zewnętrzną powierzchnię palników oczyścić drucianą szczotką, aby usunąć brud i resztki potraw. Podczas czyszczenia uważać, aby nie skrzywić ani nie uszkodzić elektrody zapłonowej. Ostrożnie szczotkować wokół elektrody zapłonowej.

W szczególności upewnić się, czy na każdej rurce palnika drożne są oba boczne otwory wlotu powietrza. W razie potrzeby oczyścić otwory wlotu powietrza, na przykład czyścikiem do fajek.

Dysze wylotowe gazu na członach nastawczych (za panelem obsługowym) w razie potrzeby można oczyścić igłą.

Czyszczenie rynienki na tłuszcz:

Rynienka i zbiornik na tłuszcz są tak skonstruowane, że dają się łatwo wyjąć i oczyścić. Przed każdym użyciem opróżnić i oczyścić rynienkę i zbiornik na tłuszcz. Stary tłuszcz może się łatwo zapalić.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie zewnętrznych części:

Zewnętrzne części grilla składają się z różnych materiałów i powierzchni, dlatego też zalecamy różne metody czyszczenia w zależności od rodzaju powierzchni.

Lakierowane, pokryte emalią porcelanową powierzchnie i części z tworzywa sztucznego

Do czyszczenia stosować tylko ciepłą wodę z dodatkiem mydła i ściereczki kuchenne lub miękką szmatkę. Oczyszczyć powierzchnie, spłukać wodą i przetrzeć do sucha.

Nie stosować żadnych żrących ani szorujących środków czyszczących - mogą one uszkodzić powierzchnie.

Wskazówka: Jeżeli grill jest wystawiony na działanie szczególnie surowego otoczenia, zewnętrzne części grilla należy czyścić częściej.

W środowisku zawierającym chlorki i siarczki może dojść do utleniania się nawet stali nierdzewnej i powstawania plam. Szczególnie w regionach nabrzeżnych z występowaniem słonej wody, kwaśnego deszczu i innych ekstremalnych warunków atmosferycznych, np. w pobliżu basenów i jacuzzi o wysokiej temperaturze i wilgotności powietrza. Plamy te są często mylone z rdzą, dają się one jednak łatwo usuwać i można ich uniknąć. Co 3-4 tygodnie przecierać wszystkie powierzchnie ze stali nierdzewnej wodą z kranu i środkiem do czyszczenia stali nierdzewnej, aby zapobiec powstawaniu plam.

Informacje dotyczące ochrony środowiska i usuwania odpadów

Przestrzegać czystości i bezpieczeństwa podczas grillowania i usuwania odpadów.

Również opakowania i zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami.

W celu utylizacji grilla rozłożyć go na części składowe i przekazać metale i tworzywa sztuczne do odzysku.



Symbol ten oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać do odpadów komunalnych.

Urządzenia elektryczne są cennymi surowcami, których nie utylizuje się wraz z odpadami komunalnymi.

Przy utylizacji grilla należy oddzielnie posegregować podzespoły elektryczne, np. silnik elektryczny szpikulców obrotowych, moduły zapłonowe, baterie itp.

Prosimy o aktywne oszczędne gospodarowanie zasobami naturalnymi i ochronę środowiska - urządzenia te należy przekazać do istniejących punktów zbiórki surowców wtórnych.

Obowiązują miejscowe przepisy krajowe. Szczegółowe informacje można uzyskać w administracji komunalnej lub centrali konsumentów.

Roszczenia z tytułu rękojmi i gwarancja

Państwa grill opuścił fabrykę jako produkt wysokiej jakości w stanie sprawnym technicznie.

Roszczenia z tytułu rękojmi i gwarancji są generalnie wykluczone w przypadku użytkowania grilla niezgodnie z przeznaczeniem oraz stosowania nieatestowanych środków palnych. Odbarwienia, naloty rdzy lub lekkie odkształcenia części wystawionych na bezpośrednie działanie płomieni (ruszt grillowy, płyta grillowa, palniki, osłona palników) nie wpływają na prawidłowe działanie i nie uzasadniają roszczeń gwarancyjnych.

Prosimy przechowywać dowód zakupu (paragon) w celu dochodzenia ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji lub rękojmi.

Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy jako firma LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG, że opisane tu urządzenie gazowe odpowiada rozporządzeniu (UE) 2016/426.

Zgodność została potwierdzona przez badanie typu zgodnie z normą EN 521:2019.

Badanie typu przeprowadziła jednostka notyfikowana **Intertek Testing & Certification Ltd. (0359)**.

Numer identyfikacyjny produktu: **0359 CU05199**

Dalsze informacje można uzyskać od naszego działu serwisowego.

Uruchamianie grilla:

1. Otworzyć pokrywę **(2)** zespołu grillowego.
2. Otworzyć dopływ gazu na regulatorze kartusza
3. Nacisnąć zapłon piezoelektryczny **(A)**, słychać jest głośnie kliknięcie.
4. Sprawdzić, czy palnik zapalił się. Sprawdzić ostrożnie przez ruszt grillowy, czy z palnika wydostaje się płomień.
5. Jeżeli palnik się nie zapali, przekręcić regulator kartusza **(B)** na pozycję zamkniętą. Odczekać 5 minut aż do ulotnienia się gazu z komory spalania. Powtórzyć proces zapłonu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Otworzyć pokrywę podczas zapłonu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas zapalania palników nie pochylać się nad powierzchnią grillowania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeżeli palnik się nie zapali, przekręcić regulator kartusza **(B)** na pozycję zamkniętą. Odczekać 5 minut aż do ulotnienia się gazu z komory spalania. Powtórzyć proces zapłonu.

Wygaszanie grilla:

1. Zamknąć zawór dopływu gazu na kartuszu gazowym (patrz instrukcja obsługi).
2. Obróć pokrętko regulatora ciśnienia (B) do pozycji 0.

Lokalizacja i usuwanie usterek

Jeżeli mimo prawidłowej obsługi i starannego czyszczenia dojdzie do zakłóceń w działaniu, rozdział ten pomoże Państwu w usuwaniu usterek.

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Zapach ulatniającego się gazu	Nieszczelność w instalacji gazowej	<ol style="list-style-type: none"> 1. Natychmiast zamknąć regulator kartusza 2. Unikać płomieni lub iskrzenia (nie włączać urządzeń elektrycznych). 3. Dokręcić wszystkie śrubunki instalacji gazowej. 4. Wszystkie części przewodzące gaz sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń zewnętrznych; uszkodzone części wymienić na oryginalne części zamienne. 5. Sprawdzić szczelność środkiem do wykrywania nieszczelności.
Palnik nie zapala się	Kartusz gazowy pusty	Wymienić kartusz gazowy
	Regulator kartusza zamknięty	Otworzyć regulator kartusza
	Dysza członu nastawczego (za panelem obsługowym) nie jest włożona do rurki palnika	Przeprowadzić kontrolę wzrokową, wzgl. ustawić dyszę i złączkę rurową
	Kabel zapłonowy nie jest nałożony na zapłon	Przeprowadzić kontrolę wzrokową, ewentualnie nałożyć.
	Odstęp pomiędzy świecą zapłonową a otworem wylotowym gazu na palniku jest nieprawidłowy.	Przeprowadzić kontrolę wzrokową, wzgl. skorygować ustawienie.
	Zatkana dysza członu nastawczego (za panelem obsługowym)	Wyczyścić igłą dyszę członu nastawczego.
	Zatkane inne części instalacji gazowej	Zlecić specjalście wyczyszczenie instalacji gazowej.
Temperatura na grillu zbyt niska	Za krótki czas nagrzewania	Zamknąć pokrywę zespołu grillowego i ustawić regulator płomienia na poz. maks.
	Zatkane otwory wylotowe gazu na palniku	Przywrócić drożność palnika
Powstawanie silnego płomienia	Tłuste potrawy	Przed grillowaniem usunąć nadmiar tłuszczu lub położyć mięso na tackę grillową, wzgl. obniżyć temperaturę grillowania.
Wyfuknięcie lub bulgotanie gazu	Cofanie się płomienia spowodowane zatkaniem palnika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Natychmiast zamknąć regulator kartusza 2. Odczekać 5 minuty i ponownie uruchomić grill 3. Jeżeli usterka się powtórzy, wymontować palnik i wyczyścić.

CZ

Použití	47
Důležité bezpečnostní informace	47
Bezpečnostní pokyny	48
Důležité informace ke zkapalněnému plynu & připojení plynu.....	48
Čištění a údržba.....	49
Pokyny pro životní prostředí a likvidační opatření	50
Hledání chyb a odstranění poruch	51



58

Seznam dílů

Pol.	Počet	Označení
1	2	Držák
2	1	Víko
3	2	Horní kloubový závěs
4	2	Spodní kloubový závěs
5	1	Grilovací rošt
6	1	Kryt hořáku
7	1	Hořák
8	1	Redukční ventil
9	2	Držák tepelného štítu
10	1	Tepelný štít
11	1	Spalovací komora
12	1	Gril, se zapalováním
13	2	Stojan
14	1	Zásobník tuku
15	1	Ukazatel teploty

Použití

Použití v souladu s určením:

Gril je plynový grilovací přístroj, který je určen pro grilování venku. Použití v souladu s určením je dodrženo tehdy, bude-li použit výhradně k přípravě potravin vhodných ke grilování a přitom budou dodrženy všechny údaje tohoto návodu.

Gril je určen jenom k soukromému použití.

- Používejte pouze venku.
- Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze přístroje.
- **POZOR: Přístupné díly mohou být velmi horké. Zamezte dětem přístup k přístroji.**
- Přístroj musí být během provozu v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
- Přístrojem během provozu nepohybujte.
- Po použití uzavřete přívod plynu u plynové kartuše
- Na přístroji neprovádějte žádné změny.



NEBEZPEČÍ

Pokud je cítit plyn:

- Přerušete přívod plynu ke grilu.
- Uhaste veškeré otevřené plameny.
- Otevřete víko grilovací jednotky.
- Pokud se zápach vyskytuje dále, vzdalte se od grilu a kontaktujte Vašeho dodavatele plynu nebo požárníky.

Použití v rozporu s určením:

Jiné použití nebo překročení uvedeného rozsahu použití je nepřipustné. Toto platí obzvláště pro následující rozumně předvídatelné chybné použití:

- Gril neprovazujte s dřevěným uhlím ani jiným palivem, s výjimkou zkapalněného plynu (propan/butan).
- Gril nepoužívejte jako topení.
- Gril nepoužívejte pro ohřev látek a materiálů, s výjimkou potravin určených pro grilování.

DŮLEŽITÉ! Před použitím si důkladně přečtěte návod. Tento návod k obsluze uschovejte, abyste do něj mohli znovu nahlédnout.

UPOZORNĚNÍ pro instalatéra: Tento návod k obsluze musí zůstat u spotřebitele.



VAROVÁNÍ

- V bezprostřední blízkosti Vašeho grilu nebo jiných elektrických přístrojů neuchovávejte žádný benzín nebo jiné hořlavé kapaliny příp. plyny.
- Nepoužitou plynovou kartuši nikdy neuskładňujte v blízkosti Vašeho grilu nebo jiných elektrických přístrojů.

Důležité bezpečnostní informace

Upozornění na nebezpečí a důležité informace budou v tomto návodu k použití vyjadřovány následujícími piktogramy a signálními slovy:

Bezpečnostní pokyny:

Piktogram a signální slovo	Upozornění na ...
NEBEZPEČÍ!	... možnost nebezpečí, která, nebudou-li učiněna uvedená opatření, mohou mít za následek těžké poranění osob nebo věcné škody.
VAROVÁNÍ!	Upozorňuje na nebezpečnou situaci, která pokud jí nebude zabráněno – může vést k případům úmrtí, těžkým úrazům nebo věcným škodám.
POZOR!	Upozorňuje na nebezpečnou situaci, která pokud jí nebude zabráněno – může vést k lehkým až středně těžkým úrazům nebo věcným škodám.

Pokyny k použití:

Piktogram	Upozornění na ...
	... nápomocnou funkci nebo užitečný tip.
	... nebezpečí záměny; symbol poukazuje na markantní místo na konstrukčním dílu.

Bezpečnostní pokyny

⚠ POZOR! Pokud nerespektujete následující základní bezpečnostní opatření, může kvůli požárům a výbuchům dojít k těžkým úrazům osob a věcným škodám.

Instalace a montáž

⚠ POZOR! Dříve než začnete, pečlivě si přečtěte provozní návod.

⚠ VAROVÁNÍ! Gril nikdy nezprovozňujte při viditelném poškození. Nikdy neprovádějte technické úpravy grilu. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ NEBEZPEČÍ! Tento gril nikdy nezabudovávejte do integrované nebo vestavné konstrukce. Tento gril není vhodný pro zabudování do obytných vozů nebo na lodě.

Obsluha a použití

⚠ VAROVÁNÍ! Gril používejte výhradně v souladu s určeným účelem.

⚠ NEBEZPEČÍ! Gril používejte jenom venku, při dobrém větrání a nad úrovní země (tzn. v dolících pod úrovní země ho nepoužívejte). Gril nepoužívejte v garážích, budovách, zastřešených průchodech, stanech, markýzách a jiných uzavřených oblastech nebo hořlavých konstrukcích.

⚠ NEBEZPEČÍ! Oheň a doutnající oheň, vyskytují-li se v blízkosti grilu hořlavé materiály nebo látky. Místo k umístění zvolte tak, aby se v blízkosti grilu nenacházely hořlavé materiály nebo látky nebo do něj nemohly vniknout. Minimální odstup od hořlavých materiálů nebo látek: 2 m nad a 1 m bočně. Odstup od těžce vznětlivých materiálů, např. domovních stěn minimálně 0,6 m.

⚠ POZOR! Přístupné díly mohou být velmi horké. Zamezte dětem přístup k přístroji. Během používání grilu noste grilovací rukavice (ověřeno dle EN407).

⚠ VAROVÁNÍ! Gril musí během provozu vodorovně stát a nesmí jím být pohybováno.

⚠ VAROVÁNÍ! Gril během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru! Obzvláště dbejte na to, aby se v blízkosti grilu nenacházely děti nebo osoby s tělesným nebo duševním postižením. Tyto osoby nemohou vždy správně rozeznat možné nebezpečí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Plyn se lehce vznítí. Při připojování plynové kartuše dbejte na to, aby se v okolí 5 m nenacházely žádné zápalné zdroje. Plynovou kartuši a plynové vedení chraňte před přímým slunečním zářením a dalšími tepelnými zdroji (max. 50 °C). Zejména dbejte na to, aby se plynové vedení nedotýkalo horkých dílů grilu.

⚠ NEBEZPEČÍ! Před každým provozem proveďte kontrolu těsnosti a nezávadnosti plynovodních spojů. Při výskytu poréznicích nebo vadných plynovodních spojů nesmí být gril zprovozněn. Toto platí i v případě hmyzem ucpaných hadic nebo armatur, může totiž dojít k nebezpečnému zpětnému šlehu plamene.

⚠ NEBEZPEČÍ! Při zapalování plynového plamene se nenaklánějte nad grilovací plochu, protože může dojít ke vzplanutí, pokud se plyn nashromáždí v prostoru hoření.

⚠ POZOR! Pravidelně čistěte misku k zachycování tuku a grilovací rošť, aby se zabránilo usazeninám, které mohou vést ke vzplanutí tuku.

⚠ VAROVÁNÍ! Neuzavírejte žádné otvory na stranách nebo na zadní straně přístroje.

Uskladnění a/nebo nepoužívání

⚠ VAROVÁNÍ! Po každém použití grilu okamžitě uzavřete ventil regulátoru kartuše (B).

⚠ VAROVÁNÍ! Při delším nepoužívání odpojte plynovou kartuši a náležitě ji skladujte.

- Na závit ventilu plynové kartuše nasadte ochranné víčko.
- Plynové kartuše musí být uschovány venku a mimo dosah dětí.
- Plynové kartuše nesmí být uschovávány pod zemí, v garážích, na schodištích, chodbách nebo v jiných uzavřených prostorách.

Důležité informace k plynu & připojení plynu

Zkapalněný plyn (LPG) propan, butan a také jejich směsi, které při pokojové teplotě a nízké kompresi (< 10 bar) zůstanou kapalné. Pokud bude nyní plynová kartuše otevřena, unikne tlak a kapalina expanduje a přejde do plynného stavu.

Pokyny pro bezpečné zacházení s plynovou kartuší:

- Nikdy nepoužívejte vyboulenou nebo rezavou plynovou kartuši.
- Nikdy nepoužívejte plynovou kartuši s poškozeným ventilem.
- Plynovou kartuši nikdy nepokládejte, plynovou kartuši vždy instalujte, transportujte a skladujte ve svislé bezpečné poloze.
- Plynovou kartuši nikdy nepoužívejte v extrémním horku nebo na přímém slunečním záření.
- Prázdné plynové kartuše nesmí být uskladněny bezprostředně vedle plynového grilu v provozu. Také zdánlivě prázdné plynové kartuše mohou ještě obsahovat zkapalněný plyn a musí být proto s nimi zacházeno se stejnou opatrností jako s plnou plynovou kartuší.
- Při připojování a výměně plynové kartuše dbejte na to, abyste ji připojovali nebo vyměňovali pouze v dostatečně větraných prostorách nebo venku. Zajistěte, aby se v blízkosti nenacházely otevřené oheň nebo jiné zápalné zdroje a také žádné jiné osoby.

Požadavky na plynovou kartuši:

Používejte pouze plynové kartuše, které odpovídají národním předpisům a ustanovením. Používejte pouze šroubovací kartuše se závitem 7/16" a maximálním obsahem 450g / 800ml.

Plynová kartuše se smí postavit na podlahu pouze ze strany vedle plynového grilu nebo zezadu za něj. Při tom je třeba dbát na pevný a rovný podklad.

Požadavky na regulátor tlaku plynu:

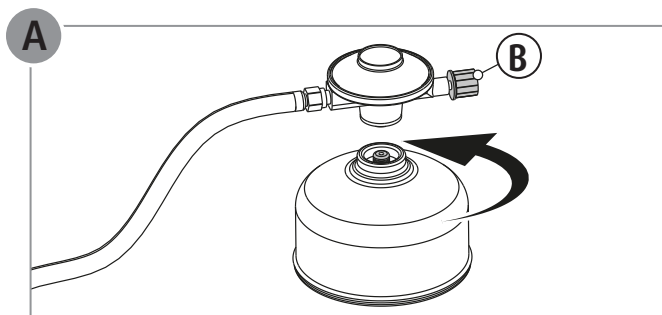
Regulátor tlaku plynu se postará o to, aby k plynovému grilu byl vždy přiváděn rovnoměrný tlak plynu.

Používejte pouze regulátor tlaku plynu, který byl dodán s Vaším plynovým grilem. Pokud by byl Váš gril dodán bez regulátoru tlaku plynu (závisí na zemi), obstarajte si regulátor tlaku plynu, který odpovídá Vaším národním předpisům a ustanovením.

Dodaný regulátor tlaku plynu je ověřen a certifikován CE, podle Evropské normy EN 16129.

Připojení plynové kartuše

Používejte pouze plynové kartuše se šroubovým připojením. Před připojením plynové kartuše zkontrolujte, zda je u regulátoru tlaku pryžové těsnění a zda je v bezvadném stavu. Přišroubujte plynovou kartuši proti směru hodinových ručiček zezdola na regulátor tlaku. Dbejte na to, aby byl ventil (B) uzavřen. Otočte nyní ventil (B) na (+).



Odstranění regulátoru tlaku:

1. Zajistěte, aby byla uzavřena páka regulátoru tlaku (B).
2. Odstraňte nyní regulátor tlaku v obráceném pořadí než jak je popsáno výše.

⚠ NEBEZPEČÍ! Tento spotřebič lze používat pouze s propanbutanovou plynovou kartuší Primus (450 g / 800 ml).

Kontrola úniku (netěsnosti):

Otevřete páku regulátoru tlaku (B) a prostředkem k hledání netěsnosti běžným na trhu zkontrolujte, zda jsou těsné všechny spoje v plynovém systému, a také spoj mezi plynovou kartuší a regulátorem tlaku. Navlhčete k tomu účelu všechny plynové spoje prostředkem k hledání netěsnosti běžným na trhu nebo mýdlovým roztokem (80% vody, 20% tekutého mýdla). U netěsných míst spojů se tvoří bubliny. Dodržujte návod k použití prostředku na hledání netěsnosti! Zkouška těsnosti otevřeným plamenem je nepřijatelná. Zkouška těsnosti poslechem je nejistá.

Při znatelné netěsnosti ihned uzavřete páku regulátoru tlaku (B) a netěsný spoj dotáhněte nebo vyměňte netěsný díl.

Zkoušku těsnosti opakujte.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nikdy nehledejte únik plynu otevřeným plamenem. Před kontrolou úniku plynu zajistěte, aby se v blízkosti nemohly tvořit jiskry a nenacházely se

tam žádné otevřené plameny. Jiskry nebo plameny mohou vyvolat explozi, která může vést k těžkým nebo dokonce smrtelným úrazům nebo věcným škodám.

Čištění a údržba

Aby Vám plynový gril dobře sloužil po dlouhá léta, měli byste jej čistit po každém použití.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálení, některé části grilu mohou být velmi horké. Před čištěním nechte gril nejdříve úplně vychladnout.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nadměrné nahromadění zbytků potravin a tuku může vést k takzvanému vzplanutí tuku.

Pokud gril nebude pravidelně čistěn a udržován, může jeho výkon během času poklesnout. Nízké teploty, nerovnoměrné rozdělení tepla a na grilovacím roštu ulpívající grilované potraviny jsou známkou toho, že gril by měl být očištěn a provedena údržba. Zajistěte, aby gril byl vypnutý a vychladlý. Čištění a údržba závisí na používání.

Čištění vnitřních stran grilu:

Během používání vzniká z odpařeného tuku a kouře uhlík, který se usazuje na vnitřních stranách grilu. Tyto hnědé a černé usazeniny vypadají podobně jako barevné skvrny, nejsou ale jedovaté.

Odstraňte v celé spalovací komoře všechny zbytky jídla a nahromaděný tuk.

Usazeniny lze snadno odstranit plastovou špachtlí.

Povrchy následně očištěte měkkým hadříkem. Pokud by se vyskytovalo silnější znečištění, můžete ho umýt teplou mýdlovou vodou a dosucha utřít neabrazivním hadříkem.

Čištění hořáků:

Čistěte kompletní vnější povrch hořáků drátěným kartáčem, aby se odstranily zbytky jídla a znečištění. Při čištění dbejte na to, abyste neohnuli nebo nepoškodili zapalovací elektrodu. Kartáčujte opatrně okolo zapalovací elektrody.

Obzvláště dbejte na to, aby na každé trubce hořáku byly volné oba boční otvory pro přívod vzduchu. Otvory pro přívod vzduchu případně vyčistěte, např. čistícím dýmky.

Krčky hořáků trysek výstupu plynu u regulačních členů (za čelní clonou) můžete v případě potřeby vyčistit špendlíkem nebo jehlou.

Čištění systému k zachycování tuku:

Miska k zachycování tuku a nádoba k zachycování tuku jsou konstruovány tak, aby se daly snadno vyjmout a čistit. Před každým použitím vyprázdněte a vyčistěte misku k zachycování tuku a nádobu k zachycování tuku. Starý tuk je lehce zápalný a může vést ke vzplanutí tuku.

Čištění a údržba

Čištění vnějších stran:

Vnější strana grilu sestává z různých materiálů a povrchů, proto doporučujeme podle druhu povrchu různé čisticí metody.

Lakované, porcelánové smaltované plochy a plastové díly

Používejte k čištění pouze teplou mýdlovou vodu a kuchyňské utěrky nebo měkký hadřík. Plochu očistěte, opláchněte a do sucha ji utřete.

Nepoužívejte žádné leptavé nebo abrazivní čisticí prostředky, které mohou plochy poškodit a poškrábat.

Upozornění: Pokud bude gril vystaven zvláště drsnému okolnímu prostředí, musí být vnější strana grilu častěji čištěna.

V okolním prostředí obsahujícím chlorid a sulfid, může nerezová ocel oxidovat nebo vykazovat skvrny. Obzvláště v oblastech pobřeží; slané vody, kyselých dešťů a jiných extrémních podmínek, např. bližšího okolí bazénů a vířivek, které se vyznačují velkým teplem a vlhkostí. Tyto skvrny jsou někdy zaměňovány se rží, ale lze je snadno odstranit a zamezit jim. Otřete všechny nerezové ocelové plochy každé 3 až 4 týdny vodou z vodovodu a čisticím prostředkem na nerezovou ocel, aby se zabránilo vzniku skvrn.

Pokyny na ochranu životního prostředí & opatření při likvidaci

Při provozování grilu a při likvidaci odpadu dbejte na čistotu a bezpečnost.

Také obaly a staré přístroje musí být řádně zlikvidovány.

K likvidaci gril rozeberte na jednotlivé díly a kovy a plasty dejte k opětovnému zhodnocení.



Tímto symbolem se označuje, že tento výrobek se nesmí dávat do domovního odpadu.

Staré elektro přístroje jsou sběrné suroviny, a nepatří tedy do domovního odpadu.

Pokud likvidujete Váš grill, musí být zvláště zlikvidovány všechny konstrukční díly elektro, např. elektromotor pro otočný špíz, zapalovací moduly, baterie atd.

Chceme Vás tedy požádat, abyste nás podpořili Vaším aktivním přispěním k šetření zdrojů a k ochraně životního prostředí a tyto přístroje odevzdali do sběrných dvorů.

Pro likvidaci vždy platí místní národní předpisy. Další informace obdržíte u Vaší komunální správy nebo centrály pro spotřebitele.

Nároky ze záruky a záruka

Váš gril opustil závod jako kvalitní výrobek v technicky bezvadném stavu.

Nároky ze záruky a garanční nároky jsou zásadně vyloučeny při použití grilu, které není v souladu s určeným účelem, a také při použití nepovolených paliv. Zabarvení, narezavění nebo lehké zdeformování dílů přímo vystavených plamenům (grilovací rošt, grilovací deska, hořák, kryt hořáku) neovlivňují funkci a nejsou proto důvodem k žádným nárokům ze záruky.

Uschovejte prosím Váš doklad o zakoupení pro případné uplatnění nároků ze záruky a garančních nároků.

ES - prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, firma LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG, že zde popsané plynové zařízení odpovídá ustanovení (EU) 2016/426.

Shoda byla prokázána zkouškou prototypu podle normy EN 521:2019.

Zkouška prototypu byla provedena notifikovaným místem **Intertek Testing & Certification Ltd. (0359)**.

Identifikační číslo produktu: **0359 CU05199**

Ohledně dalších informací se obraťte na naše servisní oddělení.

Zprovoznění grilu:

1. Otevřete víko grilovací jednotky (2).
2. Otevřete přívod plynu u regulátoru kartuše
3. Stiskněte piezo zapalování (A), je slyšet hlasité cvaknutí.
4. Zkontrolujte, zda byl hořák zapálen. K tomu účelu se opatrně podívejte skrz grilovací rošt, zda z hořáku šlehají plameny.
5. Pokud by hořák nebyl zapálený, vypněte knoflík regulátoru kartuše (B)(- poloha). Počkejte 5 minut, aby mohl vyprchat plyn v prostoru hořáku. Proces zapalování opakujte.

⚠ VAROVÁNÍ! Otevřete víko během procesu zapalování.

⚠ VAROVÁNÍ! Při zapalování hořáků se nenahýbejte nad grilovací plochu.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud by hořák nebyl zapálený, vypněte knoflík regulátoru kartuše (B)(- poloha). Počkejte 5 minut, aby mohl vyprchat plyn v prostoru hořáku. Proces zapalování opakujte.

Ukončení provozu grilu:

1. Uzavřete přívod plynu u plynové kartuše (viz provozní návod).
2. Otočte knoflík regulátoru tlaku (B) do polohy 0.

Hledání chyb a odstranění poruch

Dojde-li i přes dostatečnou pečlivost a údržbu k poruchám, může vám je tato kapitola pomoci odstranit.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Je cítit plyn	Únik v plynovém systému	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okamžitě uzavřete regulátor kartuše 2. Zamezte vytváření plamenů nebo jisker (nezapínejte žádné elektrické přístroje). 3. Dotáhněte všechny šroubové spoje plynového systému 4. Zkontrolujte všechny plynovodní díly ohledně vnějšího poškození; vadné díly nahradte originálními náhradními díly 5. Zkontrolujte těsnost spojů prostředkem na kontrolu netěsnosti
Hořák nezapaluje	Plynová kartuše je prázdná	Vyměňte plynovou kartuši
	Regulátor kartuše zavřený	Otevřete regulátor kartuše
	Tryska regulačního členu (za čelní clonou) není zastrčena v trubce hořáku	Vizuální kontrola, případně seřídte trysku a přípojnou trubku
	Kabel zapalovače není nastrčen na zapalování	Vizuální kontrola, případně nastrčte
	Vzdálenost mezi zapalovací svíčkou a otvory výstupu plynu hořáku není správná	Vizuální kontrola, případně korigujte
	Tryska regulačního členu (za čelní clonou) je ucpaná	Trysku regulačního členu vyčistěte jehlou
	Ostatní plynové systémy ucpané	Plynový systém nechte vyčistit odborníkem
Velmi nízká teplota grilu	Příliš krátká doba ohřevu	Víko grilovací jednotky zavřete a regulátor plamenu nastavte na Max.
	Otvory výstupu plynu hořáku jsou ucpané	Odstraňte ucpání na hořáku
Silné vzplanutí plamenů	Tučné grilovací potraviny	Před grilováním odstraňte velké množství tuku nebo maso položte na grilovací táč nebo snižte grilovací teplotu
Vzplanutí nebo bublající zvuk	Zpětný vrh plamene ucpáním hořáku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okamžitě uzavřete regulátor kartuše 2. 5 minut počkejte a poté gril opět zprovozněte 3. Dojde-li opět k poruše, vymontujte hořák a vyčistěte jej

SL

Uporaba	53
Pomembne varnostne informacije.....	53
Varnostni napotki	54
Pomembne informacije o utekočinjenem plinu in plinskih priključkih	54
Čiščenje in vzdrževanje	55
Ekološka opozorila in ukrepi za odstranjevanje odpadkov.....	56
Iskanje napak in odpravljanje okvar.....	57



.....	58
-------	----

Seznam delov

Poz.	Št.	Oznaka
1	2	Ročaj
2	1	Pokrov
3	2	Zgornji tečaj
4	2	Spodnji tečaj
5	1	Rešetka z a žar
6	1	Pokrov gorilnika
7	1	Gorilnik
8	1	Regulator tlaka
9	2	Nosilec toplotnega ščitnika
10	1	Toplotni ščitnik
11	1	Gorilna komora
12	1	Ročaj, z vžigom
13	2	Podstavek
14	1	Posoda za prestrezanje maščobe
15	1	Prikaz temperature

Uporaba

Pravilna uporaba:

Žar je namenjen za uporabo na prostem. Žar za pečenje uporablja plin. Uporabljali ga boste pravilno, če boste pekli izključno jedi, ki so primerne za žar, in pri tem upoštevali vse napotke v teh navodilih.

Ta žar je predviden samo za zasebno uporabo.

- Uporabljajte ga samo na prostem.
- Pred začetkom uporabe preberite navodilo za uporabo.
- **POZOR: dostopni deli se lahko zelo segrejejo.**
Otrokom preprečite dostop.
- Med delovanjem naprave v njeni bližini ne sme biti vnetljivih materialov.
- Naprave med delovanjem ne premikajte.
- Po uporabi zaprite ventil za dovod plina na kartuši.
- Žara ne spreminjajte.

Nepravilna uporaba:

Drugačna ali od opisanega različna uporaba ni dovoljena. To še zlasti velja za naslednje primere predvidljive nepravilne uporabe:

- Žara ne kurite z lesnim ogljem ali drugimi kurivi. Uporabljajte samo tekoči plin (propan/butan).
- Žara ne uporabljajte za ogrevanje.
- Žara ne uporabljajte za segrevanje snovi in materialov, razen za toplotno obdelavo živil, ki se na žaru pečejo.

POMEMBNO! Pred uporabo skrbno preberite navodilo. Navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo.

NAPOTEK za inštalaterja: to navodilo za uporabo naj ostane pri uporabniku.



NEVARNOST

Če zaznate vonj po plinu:

- Prekinite dovod plina v smeri proti žaru.
- Ugasite ves odprt ogenj.
- Odprite pokrov enote žara.
- Če je vonj po plinu še vedno prisoten, se odmaknite od žara in se posvetujte s svojim dobaviteljem plina ali gasilsko službo.



OPOZORILO

- V neposredni bližini žara ali drugih električnih naprav ne hranite bencina ali drugih vnetljivih tekočin oz. plinov.
- Neuporabljenih plinskih kartuš nikoli ne hranite v bližini vašega žara ali drugih električnih naprav.

Pomembne varnostne informacije

Za opozarjanje na nevarnosti in pomembne informacije so v tem navodilu uporabljeni naslednji piktogrami in opozorilne besede:

Varnostni napotki:

Piktogram in opozorilna beseda	Opozorilo na ...
NEVARNOST!	... možna nevarnost, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali veliko materialno škodo, če ne upoštevate navedenih ukrepov.
OPOZORILO!	Opozarja na nevarno situacijo, ki lahko, če je ne preprečite, lahko povzroči smrtne poškodbe, hude telesne poškodbe ali materialno škodo.
POZOR!	Opozarja na nevarno situacijo, ki lahko, če je ne preprečite, lahko povzroči lahke ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo.

Napotki za uporabo:

Piktogram	Opozorilo na ...
	... koristno delovanje ali koristen namig.
	... nevarnost zamenjave; simbol opozarja na pomembno mesto na sestavnem delu.

Varnostni napotki

⚠ POZOR! Če ne boste upoštevali v nadaljevanju navedenih varnostnih ukrepov, zaradi požarov ali eksplozij obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb in materialne škode.

Inštalacija in montaža

⚠ POZOR! Pred uporabo natančno preberite to navodilo za montažo in uporabo.

⚠ OPOZORILO! Če opazite kakršnekoli poškodbe na žaru, ga ne uporabljajte. Kakršnekoli tehnične predelave žara so prepovedane. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ NEVARNOST! Žara ne vgrajujte v integrirane ali za vstavljanje predvidene konstrukcije. Ta žar ni predviden za vgradnjo v avtodome ali na čolne.

Regulacija in uporaba

⚠ OPOZORILO! Žar uporabljajte izključno za predviden namen.

⚠ NEVARNOST! Žar uporabljajte samo na prostem, pri dobrem prezračevanju in nad nivojem terena (to pomeni ne v poglobitvah oziroma pod nivojem zemlje). Žara ne uporabljajte v garažah, stavbah, pokritih prehodih, šotorih, pod tendami in v drugih zaprtih območjih ali v vnetljivih konstrukcijah.

⚠ NEVARNOST! Če se gorljivi materiali ali snovi nahajajo blizu žara, se lahko vžgejo ali začnejo tleti. Žar postavite na tako mesto, da se v bližini žara ne nahajajo oziroma ne morejo priti v njegovo bližino gorljivi materiali ali snovi. Najmanjša razdalja do gorljivih materialov ali snovi naj znaša 2 m nad grelnikom in 1 m ob njegovi strani. Razdalja do težko vnetljivih materialov npr. hišnih zidov: vsaj 0,6 m.

⚠ POZOR! Dostopni deli žara se lahko zelo segrejejo. Otrokom preprečite dostop. Med uporabo žara uporabljajte zaščitne rokavice za pečenje na žaru (preskušene po EN407).

⚠ OPOZORILO! Žar mora med delovanjem stati vodoravno in se ne sme premikati.

⚠ OPOZORILO! Žara med delovanjem ne puščajte brez nadzora. Še zlasti pazite, da v bližini žara ne pridejo otroci ali osebe s telesnimi ali duševnimi omejitvami. Take osebe nevarnosti ne morejo vedno pravilno zaznati nevarnosti.

⚠ NEVARNOST! Plin je zelo vnetljiv. Med priključevanjem plinske kartuše se v okolici na razdalji 5 m ne sme nahajati noben vir vžiga. Plinsko kartušo in plinsko napeljavo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in drugimi toplotnimi viri (največ 50 °C). Še posebno plinska napeljava se ne sme dotikati vročih delov žara.

⚠ NEVARNOST! Pred vsako uporabo preverite tesnjenje in morebitno poškodovanost vseh povezovalnih delov za dovajanje plina. V primeru, da so deli plinske napeljave porozni ali pokvarjeni, žara ne smete uporabljati. To velja tudi za npr. z insekti zamašene cevi ali armature, ker v tem primeru plamen lahko udari nazaj, kar je nevarno.

⚠ NEVARNOST! Pri prižiganju plamena plina se ne nagibajte nad površino žara, saj se lahko pojavi vzbuh plamena, če se je plin nakopičil v kurišču.

⚠ POZOR! Redno čistite posodo za prestrezanje maščobe in rešetke za žar, saj boste tako preprečili kopičenje oblog, ki lahko povzročijo, da se maščoba vžge.

⚠ OPOZORILO! Odprtih ob straneh in na zadnji strani ne zapirajte.

Shranjevanje in/ali čas neuporabe

⚠ OPOZORILO! Po vsaki uporabi žara nemudoma zaprite ventil regulatorja kartuše (B).

⚠ OPOZORILO! Če žara ne uporabljate dalj časa, morate plinsko kartušo odklopiti in jo shraniti v skladu s predpisi.

- Plinsko kartušo zaprite s pokrovom.
- Plinske kartuše shranjujte na prostem in izven dosega otrok.
- Plinskih kartuš ne shranjujte pod nivojem terena, v garažah, na stopniščih, v hodnikih in v drugih zaprtih prostorih,

Pomembne informacije o plinu in plinskih priključkih

Utekočinjen plin (LPG) propan, butan in njune zmesi so pri sobni temperaturi in majhnem tlaku (< 10 bar) v tekočem stanju. Če plinsko kartušo odprete, se začne tekočina pod tlakom širiti in plin izhaja v plinastem stanju.

Napotki za varno ravnanje s plinsko kartušo.

- Deformiranih (vbokline in izbokline) ali zarjavelih plinskih kartuš ne uporabljajte.
- Če je ventil plinske kartuše poškodovan, je ne uporabljajte.
- Plinske kartuše ne položite vodoravno na tla, vsakokrat mora biti plinska kartuša varno priključena v navpičnem položaju, kar velja tudi za transport in skladiščenje.
- Plinskih kartuš nikakor ne izpostavljajte ekstremni vročini ali neposredni sončni svetlobi.
- Praznih plinskih kartuš ne shranjujte v neposredni bližini delujočega plinskega žara. Tudi navidezno prazne plinske kartuše lahko vsebujejo še nekaj utekočinjenega plina in z njimi ravnajte enako skrbno, kot s polnimi plinskimi kartušami.
- Plinsko kartušo lahko priklopite in zamenjate samo v dobro prezračevanih prostorih ali na prostem. Prepričajte se, da v bližini ni odprtega ognja ali drugih izvorov vžiga in tudi, da se v bližini nihče ne zadržuje.

Zahteve glede plinske kartuše:

Uporabljajte samo take plinske kartuše, ki izpolnjujejo zahteve nacionalnih veljavnih predpisov. Uporabljajte samo kartuše s 7/16" navojem in največjim volumnom 450 g / 800 ml.

Plinsko kartušo lahko postavite samo ob strani plinskega žara. Pri tem pazite, da so tla trdna in ravna.

Zahteve glede regulatorja tlaka plina:

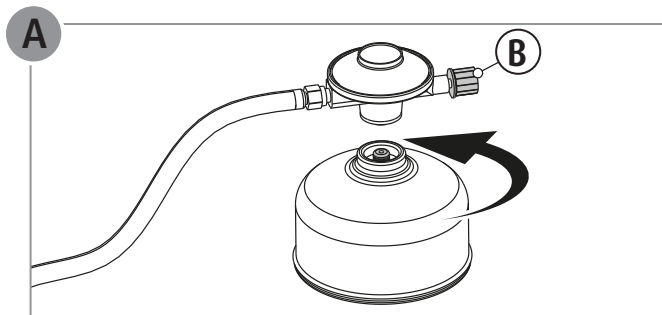
Regulator tlaka plina zagotavlja, da se plinski žar vseskozi napaja z enakim tlakom plina.

Uporabljajte le regulator tlaka plina, ki je dobavljen skupaj z vašim plinskim žarom. Če je bil vaš plinski žar dobavljen brez regulatorja tlaka plina (za nekatere države), nabavite regulator tlaka plina, ki izpolnjuje zahteve nacionalnih predpisov te države.

Priloženi regulator tlaka plina je preskušen in ima pridobljen CE znak, kar pomeni, da izpolnjuje zahteve evropskega standarda EN 16129.

Priklop plinske kartuše

Uporabljajte le običajne plinske kartuše z vijačnim priključkom. Pred priklopom plinske kartuše preverite, če je prisotno tesnilo na tlačnem regulatorju in tudi, da stanje tega tesnila brezhibno. Plinsko kartušo privijte v levo s spodnje strani na regulator tlaka. Pri tem mora biti ventil (B) zaprt. Nato ventil (B) zasukajte v položaj (+).



Odstranjevanje regulatorja tlaka:

1. Prepričajte se, da je ročica regulatorja tlaka (B) v zaprti legi.
2. Regulator tlaka odstranite v obratnem zaporedju kot je opisano zgoraj.

⚠ NEVARNOST! Napravo lahko uporabljate samo skupaj s plinsko kartušo PRIMUS z mešanico butan propana (450 g / 800 ml).

Preverjanje netesnosti:

Odprite ročico regulatorja tlaka (B) in z običajnim sredstvom za preverjanje netesnosti preverite vse spoje na plinskem sistemu in tudi povezavo med plinsko kartušo in regulatorjem tlaka. Pri tem vse spoje plinske napeljave omočite z običajnim sredstvom za preverjanje netesnosti ali milnico (80 % vode in 20 % tekočega mila). Na netesnih mestih boste opazili nastanek mehurčkov. Upoštevajte navodila za uporabo sredstva za preverjanje netesnosti! Preizkušanje tesnosti z odprtim plamenom ni dovoljeno. Preizkus tesnosti s sluhom ni zanesljiv.

Če odkrijete netesno mesto nemudoma zaprite ročico regulatorja tlaka (B) in trdno privijte netesen spoj ali zamenjajte dele, ki ne tesnijo.

Ponovno preverite tesnost.

⚠ NEVARNOST! Netesnih mest, kjer naj bi uhajal plin, ne iščite z odprtim plamenom. Pred začetkom iskanja netesnosti preverite, da v bližini ni iskrenja

ali odprtih plamenov. Iskrenje in plameni lahko povzročijo eksplozijo in posledično hude telesne ali celo smrtne poškodbe ali materialno škodo.

Čiščenje in vzdrževanje

Da bo žar dolgo dobro služil, ga takoj ko po uporabi očistite.

⚠ NEVARNOST! Obstaja nevarnost opeklin, saj se nekateri deli žara lahko zelo segrejejo. Pred čiščenjem naj se žar popolnoma ohladi.

⚠ NEVARNOST! Prevelika količina nakopičenih ostankov živil in maščobe lahko povzroči, da se maščoba vžge.

Če plinskega žara ne čistite in vzdržujete redno, se njegova zmogljivost sčasoma zmanjša. Nižje temperature, neenakomerna porazdelitev toplote in živila, ki se oprijemajo rešetke za žar so znaki, da morate žar pogosteje čistiti in vzdrževati. Pred čiščenjem se prepričajte, da je žar izklopljen in ohlajen. Pogostnost čiščenja in vzdrževanja žara je odvisna od pogostnosti njegove uporabe.

Čiščenje notranjih strani žara:

Med uporabo žara iz uparjene maščobe in dima nastajajo ogljikove obloge, ki se kopičijo na notranjih straneh žara. Te rjave in črne obloge so videti kot barvni madeži, vendar niso strupeni.

V komorah za gorenje odstranite vse ostanke živil in nakopičeno maščobo.

Te obloge boste zlahka odstranili z lopatico iz umetne mase.

Nato površine z mehko krpo obrišite tako, da so čiste. Pri večjih nečistočah uporabite toplo milnico in nato površine obrišite s krpo, ki ni abrazivna.

Čiščenje gorilnika:

Celotno zunanjo površino gorilnikoov očistite z žično krtačo in tako odstranite ostanke živil in nečistoče. Pri čiščenju bodite pozorni, da ne upognete ali poškodujete elektrode za vžig. Okoli elektrode za vžig žično krtačo uporabljajte previdno.

Še zlasti morate preveriti, ali so stranske odprtine za vstop zraka na vsaki cevi gorilnika neovirane. Odprtine za vstop zraka po potrebi očistite, na primer s sredstvom za čiščenje kadičnih pip.

Šobe za iztekanje plina na regulacijskih elementih (za sprednjo zaščito) lahko po potrebi očistite z iglo.

Čiščenje sistema za prestrezanje maščobe:

Posoda za prestrezanje maščobe oziroma lonec za prestrezanje maščobe sva zasnovana tako, da se enostavno odstranita in čistita. Pred vsako uporabo izpraznite posodo oziroma lonec za prestrezanje maščobe. Stara mast je zlahka vnetljiva in lahko povzroči požar.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje zunanjih strani:

Zunanje strani žara so izdelane iz različnih materialov in zaradi tega priporočamo, da vsak material oziroma površino temuustrezno čistite.

Lakirane površine, s porcelanom emajlirane površine in deli iz umetnih mas

Za čiščenje uporabljajte le mlačno milnico in kuhinjske krpe ali mehke krpe. Površine očistite, nato jih izperite in počakajte, da se posušijo.

Ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil, ki lahko poškodujejo površine.

Opomba: če je žar izpostavljen zelo surovim pogojem uporabe, je treba njegove zunanje strani čistiti pogosteje.

V okoljih z vsebovanimi kloridi in sulfidi lahko oksidira tudi nerjavno jeklo, na katerem se pojavijo madeži. Še zlasti to velja v obalnih področjih, ob prisotnosti slane vode, kislega dežja in pri dolgih ekstremnih pogojih, npr. v bližini bazenov ali kadi z masažnimi šobami, kjer je prisotnost toplote in vlage večja. Te madeže se pogosto zamenjuje z rjo, vendar jih lahko enostavno odstranite oziroma preprečite. Površine iz nerjavnega jekla na 3 ali 4 tedne odrgnite z običajno vodo iz vodovoda in čistilom za nerjavno jeklo. Tako boste preprečili nastanek teh madežev.

Ekološka opozorila in ukrepi za odstranjevanje odpadkov

Pri ravnanju z žarom in odstranjevanju ostankov pazite na čistočo.

Tudi embalažo in odslužene naprave je treba zavreči na odpad v skladu s predpisi.

Če želite žar oddati na odpad, ga razstavite na posamezne dele in kovine ter umetne mase oddajte na zbirnih mestih za reciklažo.



Oznaka s tem simbolom pomeni, da tega izdelka ne smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

Električne naprave so dragocene in jih ne morete zavreči med gospodinjske odpadke.

Ko zavržete svoj žar na odpad, morate električne dele, kot so npr. motor za vrtenje nabodala, vžigalne module, itd. zavreči posebej.

Prosimo vas, da s svojim aktivnim ravnanjem podprete varčevanje z viri in varovanje okolja. Tovrstne naprave zavržite na odpad na ustreznih zbirnih mestih, če so na voljo.

Za odstranjevanje odpadkov veljajo lokalni oziroma nacionalni predpisi. Podrobnejše informacije boste dobili pri komunalnih službah ali ustreznih zbirnih mestih.

Garancijski zahtevki in garancija

Vaš žar je kakovosten izdelek je bil ob odpremi iz tovarne tehnično brezhiben.

Pri nepravilni uporabi žara in pri uporabi nedovoljenih kuriv so garancijski zahtevki praviloma izključeni. Sprememba barve, pojav rje ali manjše deformacije delov, ki so neposredno izpostavljeni plamenom (rešetka za žar, plošča žara, gorilnik in pokrov gorilnika) ne vplivajo na delovanje žara in zanje ni možno uveljavljati garancijskih zahtevkov.

Prosimo, shranite račun, saj ga boste morda pri morebitnem uveljavljanju garancije potrebovali.

EU - Izjava o skladnosti

Mi, družba LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG, izjavljamo, da na tem mestu opisana plinska naprava izpolnjuje zahteve uredbe (EU) 2016/426.

Skldnost je dokazana s preskušanjem vzorcev v skladu s standardoma EN 521:2019.

Vzorci je preskusil priglasi organ **Intertek Testing & Certification Ltd. (0359)**.

Identifikacijska številka izdelka: **0359 CU 05199**

Za nadaljnje informacije se, prosimo, obrnite na našo servisno službo.

Prva uporaba žara:

1. Odprite pokrov enote žara **(2)**.
2. Na regulatorju kartuše odprite dovod plina.
3. Pritisnite gumb piezo vžiga **(A)**, zaslišali boste glasno prasketanje.
4. Preverite, ali se je gorilnik prižgal. Pri tem previdno pogledajte skozi rešetko za žar, ali plameni segajo iz gorilnika.
5. Če se gorilnik ni prižgal, odvijte regulator kartuše **(B)** (- položaj). Počakajte 5 minut, da se plin odstrani iz gorilnega prostora. Ponovite postopek prižiganja.

⚠ OPOZORILO! Med vžiganjem odprite pokrov.

⚠ OPOZORILO! Med vžiganjem gorilnika se ne sklanjajte nad površino za pečenje na žaru.

⚠ OPOZORILO! Če se gorilnik ni prižgal, odvijte regulator kartuše **(B)** (- položaj). Počakajte 5 minut, da se plin odstrani iz gorilnega prostora. Ponovite postopek prižiganja.

Prekinitev delovanja žara:

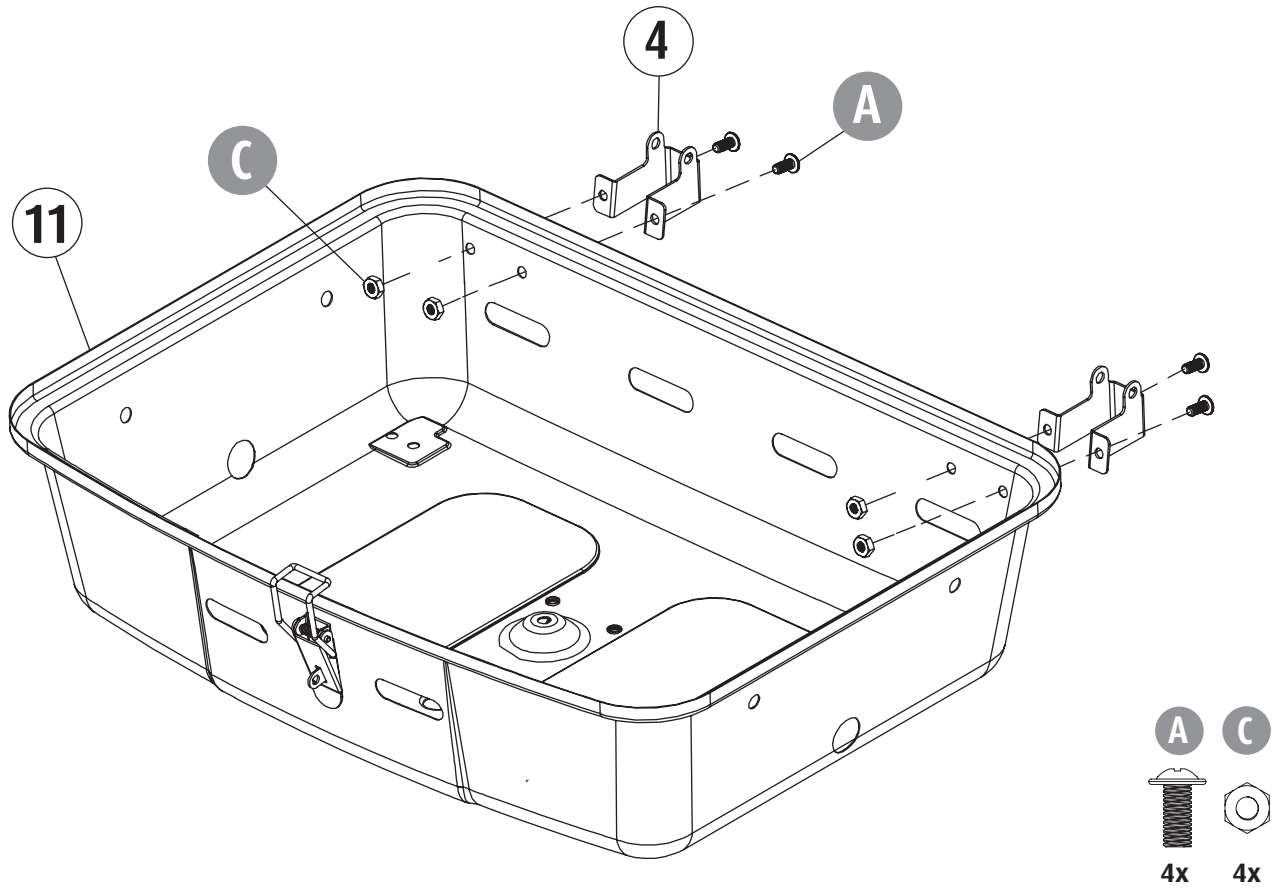
1. Zaprite dovod plina na plinski kartuši (glejte navodilo za uporabo).
2. Pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte v desno v lego 0.
3. Gumb regulatorja tlaka (B) obrnite v položaj 0.

Iskanje napak in odpravljanje motenj

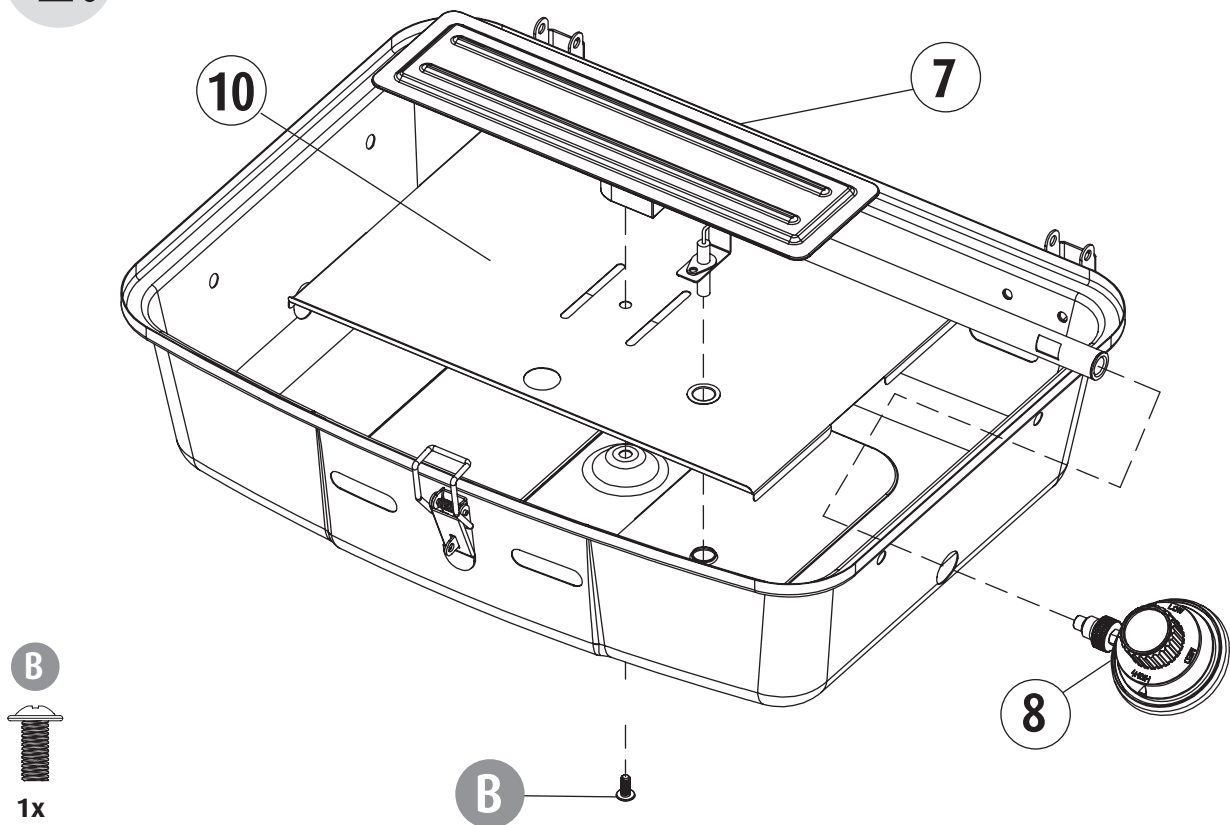
V primeru, da kljub zadostni pazljivosti in negi pride do motenj, jih lahko odpravite s pomočjo tega poglavja.

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
Zazna se vonj po plinu	Netesnost v plinskem sistemu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Takoj zaprite ventil na plinski kartuši. 2. Preprečite vsak plamen ali iskrenje (ne vklaplajte nobenih električnih aparatov). 3. Trdno privijte vse vijakne spoje plinskega sistema. 4. Preverite, ali so deli plinske napeljave poškodovani, dele z napako zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli. 5. Tesnjenje preverite s sredstvom za iskanje netesnih mest
Gorilnika ni mogoče prižgati	Plinska kartuša prazna	Zamenjajte plinsko kartušo
	Regulator kartuše zaprt	Odprite regulator kartuše
	Šoba regulacijskega elementa (pod sprednjo oblogo) se ne nahaja v cevi gorilnika	Vizualni pregled šobe, po potrebi izravnajte šobo in priključno cev
	Kabel za vžig ni nataknen na sistem za vžig	Vizualno preverite in po potrebi nataknite
	Razdalja med vžigalno svečko in izhodno odprtino plina na gorilniku ni pravilna	Vizualno preverite, po potrebi popravite
	Šoba regulacijskega elementa (za sprednjo oblogo) zamašena	Z iglo očistite šobo regulacijskega elementa
	Ostali plinski sistem je zamašen	Plinski sistem naj očisti serviser
Temperatura žara je prenizka	Prekratek čas segrevanja	Zaprite pokrov enote žara in nastavite regulator plamena na maks.
	Izhodne odprtine za plin na gorilniku so zamašene	Odmašite zamašene odprtine na gorilniku
Močno plapolanje plamena	Mastna živila za pečenje na žaru	Pred peko odstranite velike kose maščobe ali položite meso v posodo za žar ali znižajte temperaturo žara
Vzbuh ali kloktanje	Zaradi zamašenega gorilnika se pojavi povratni sunek plamena	<ol style="list-style-type: none"> 1. Takoj zaprite regulator kartuše 2. Počakajte 5 minute in ponovno prižgite žar. 3. V primeru, da se motnja ponavlja, razstavite gorilnik in ga očistite

1.



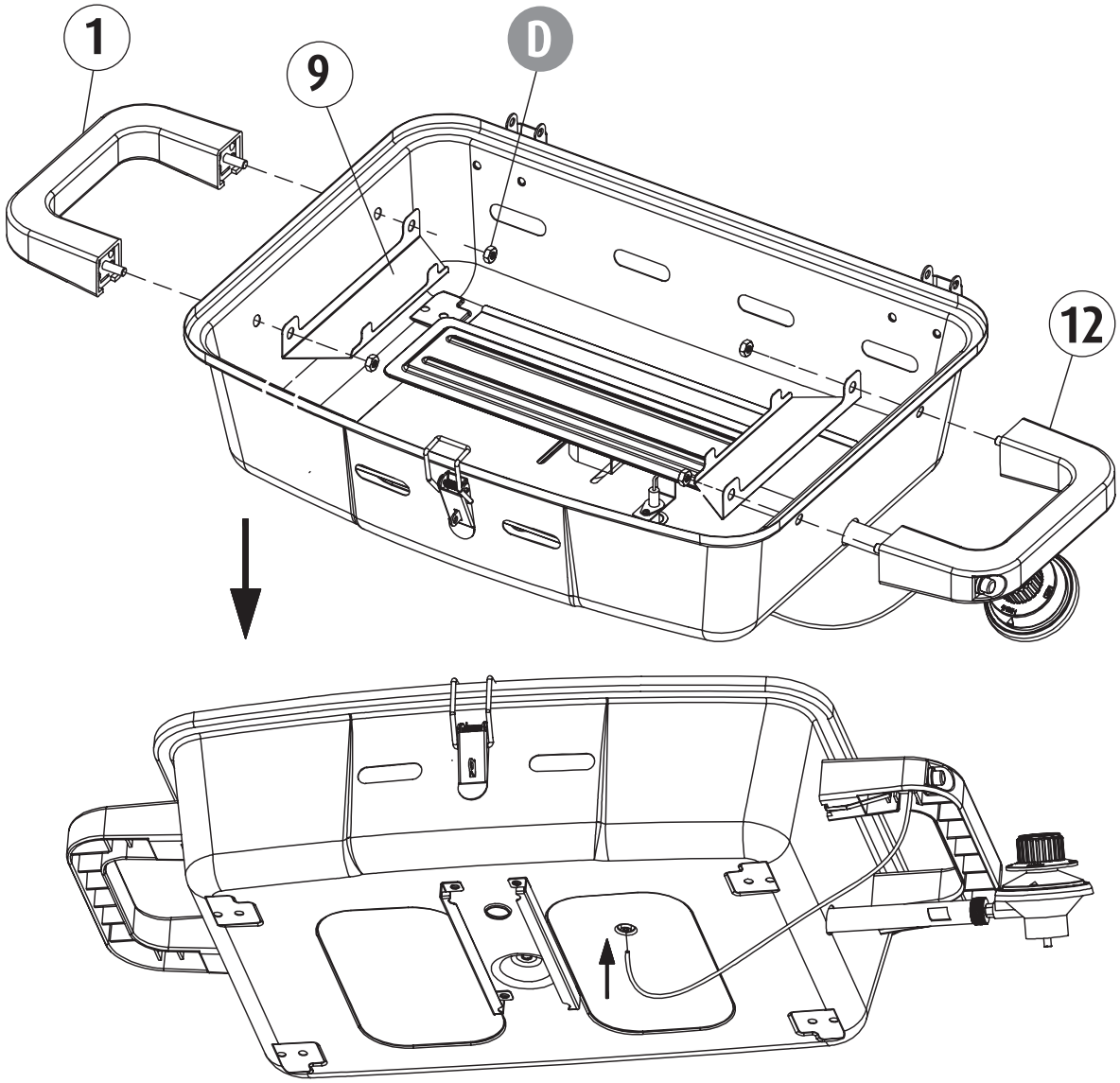
2.



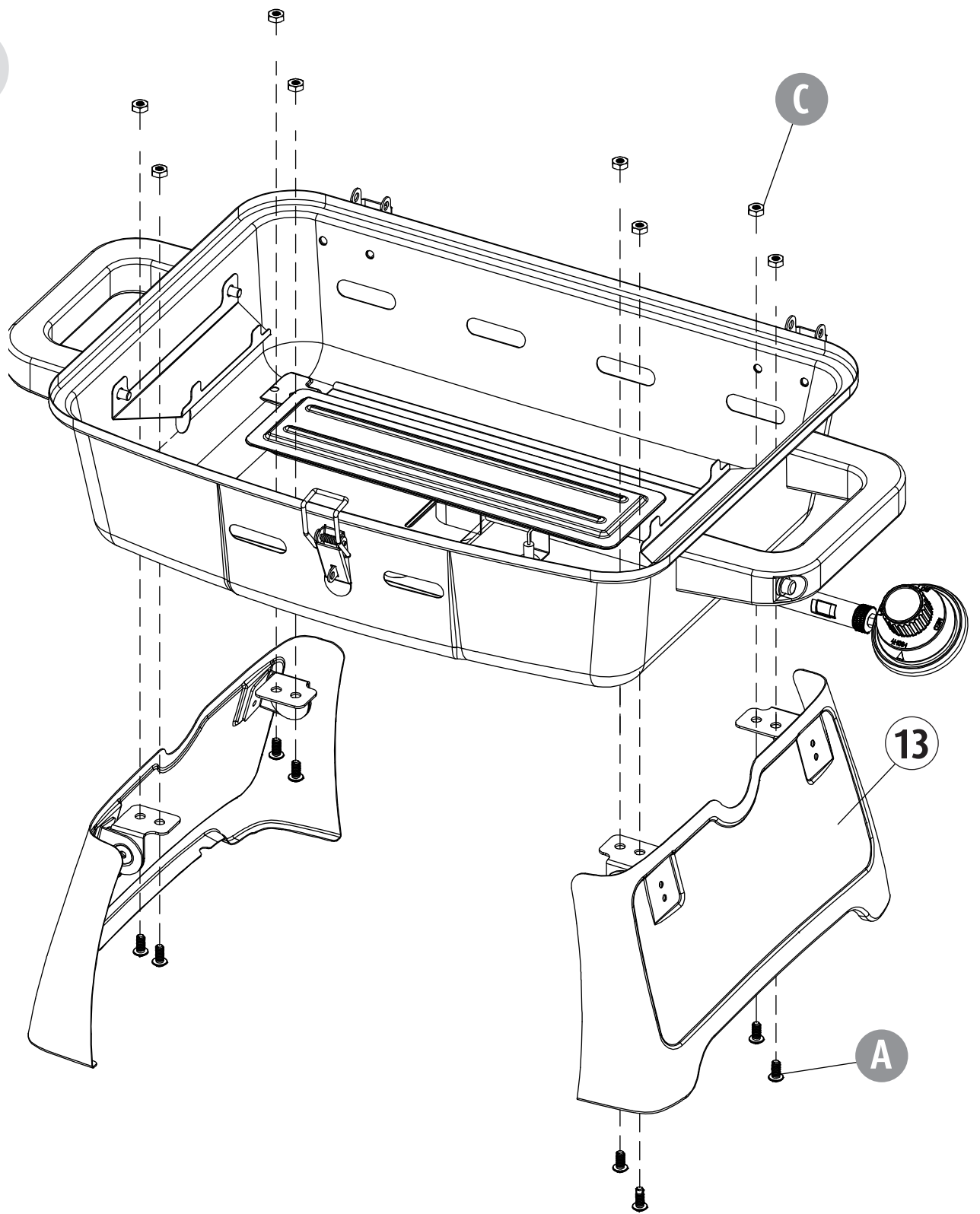
3.



D

4x

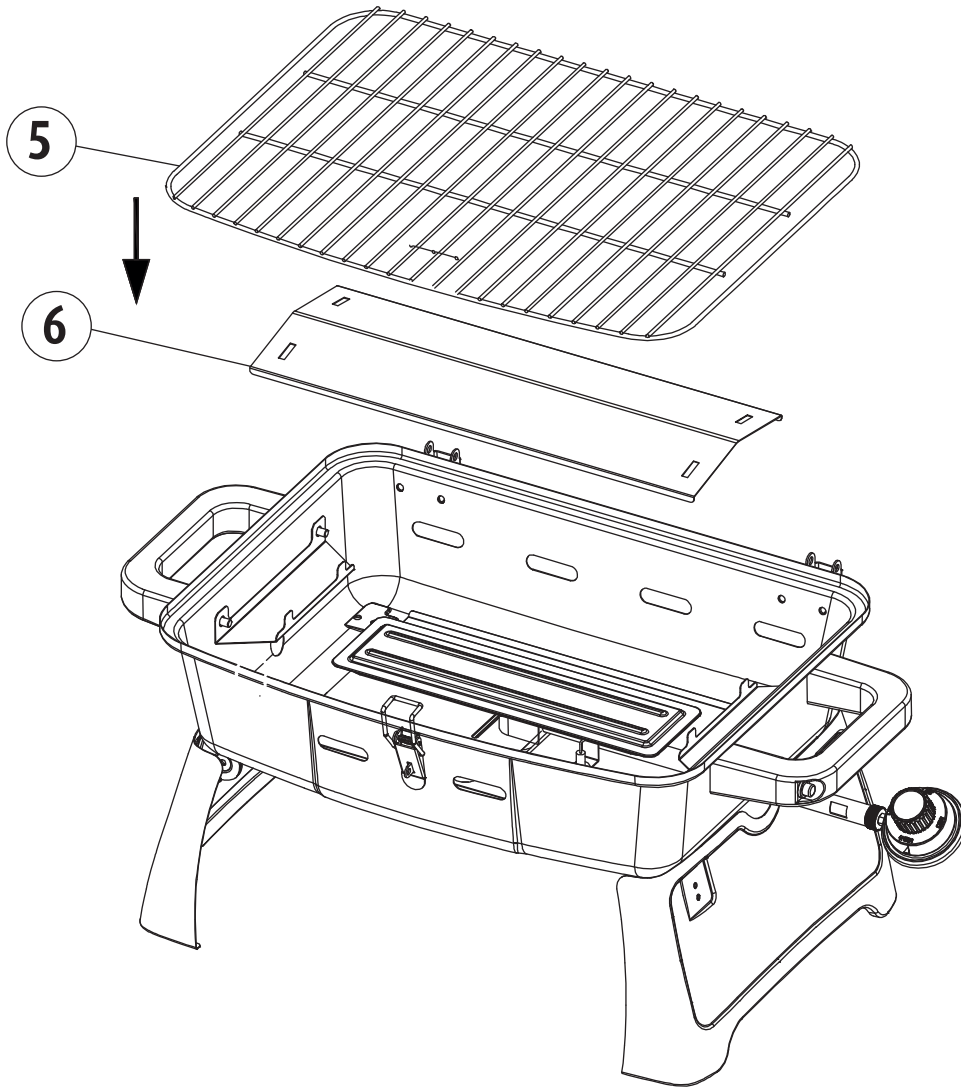


4.

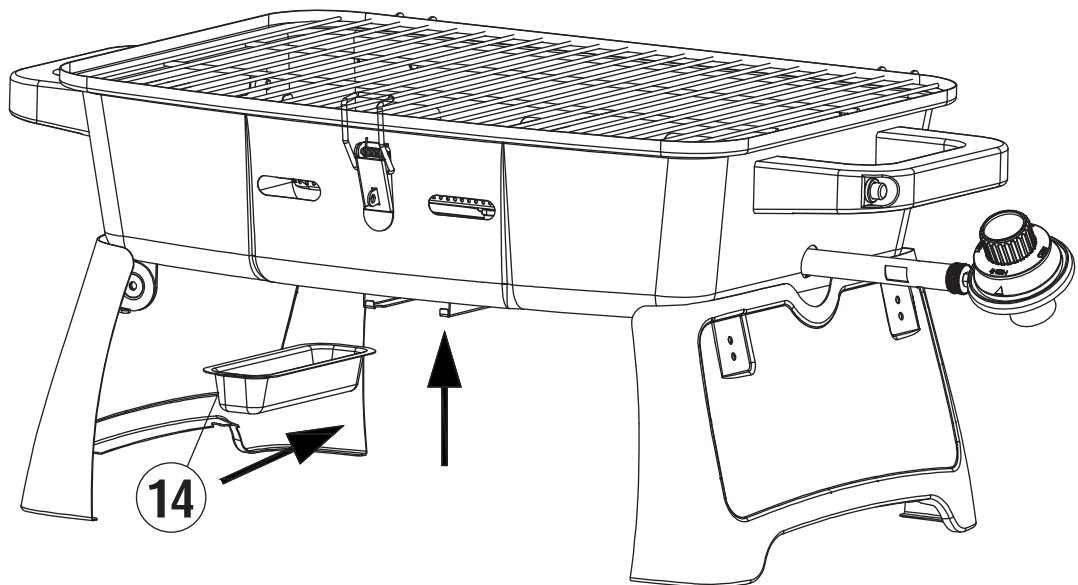


- A**  8x
- C**  8x

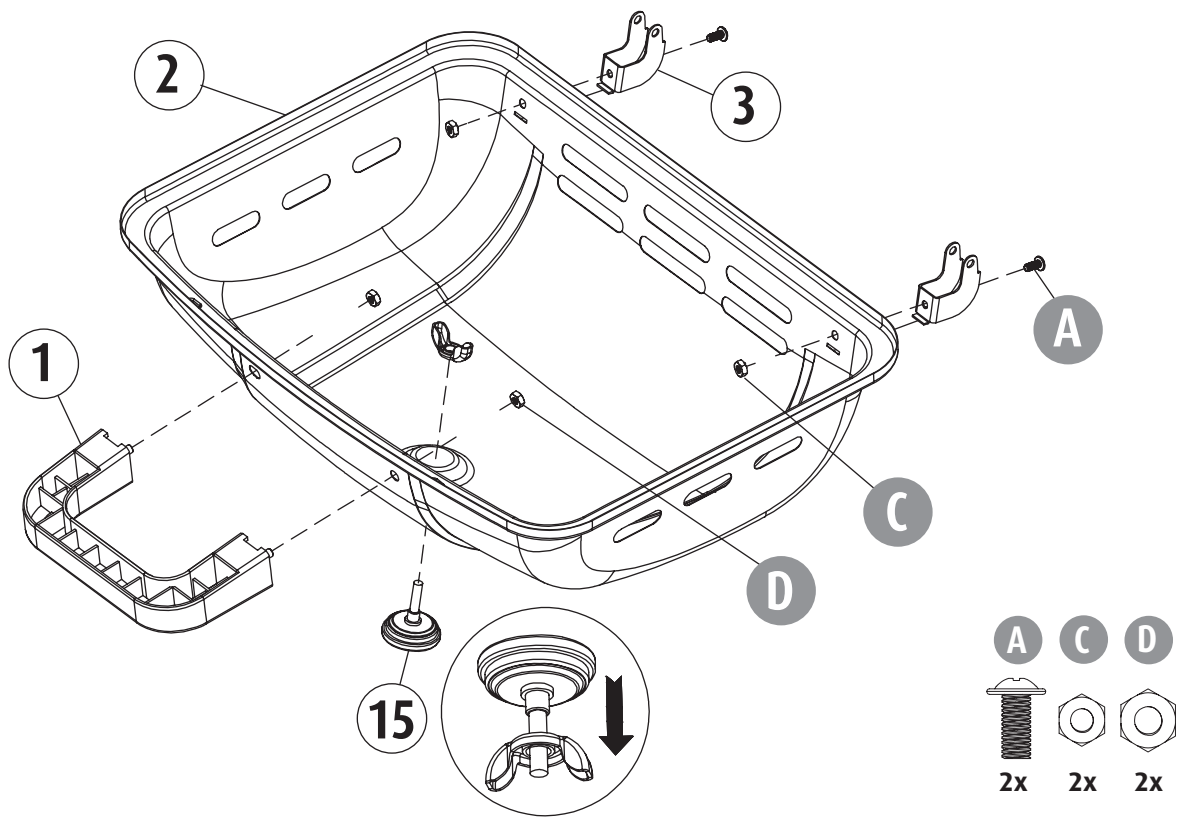
5.



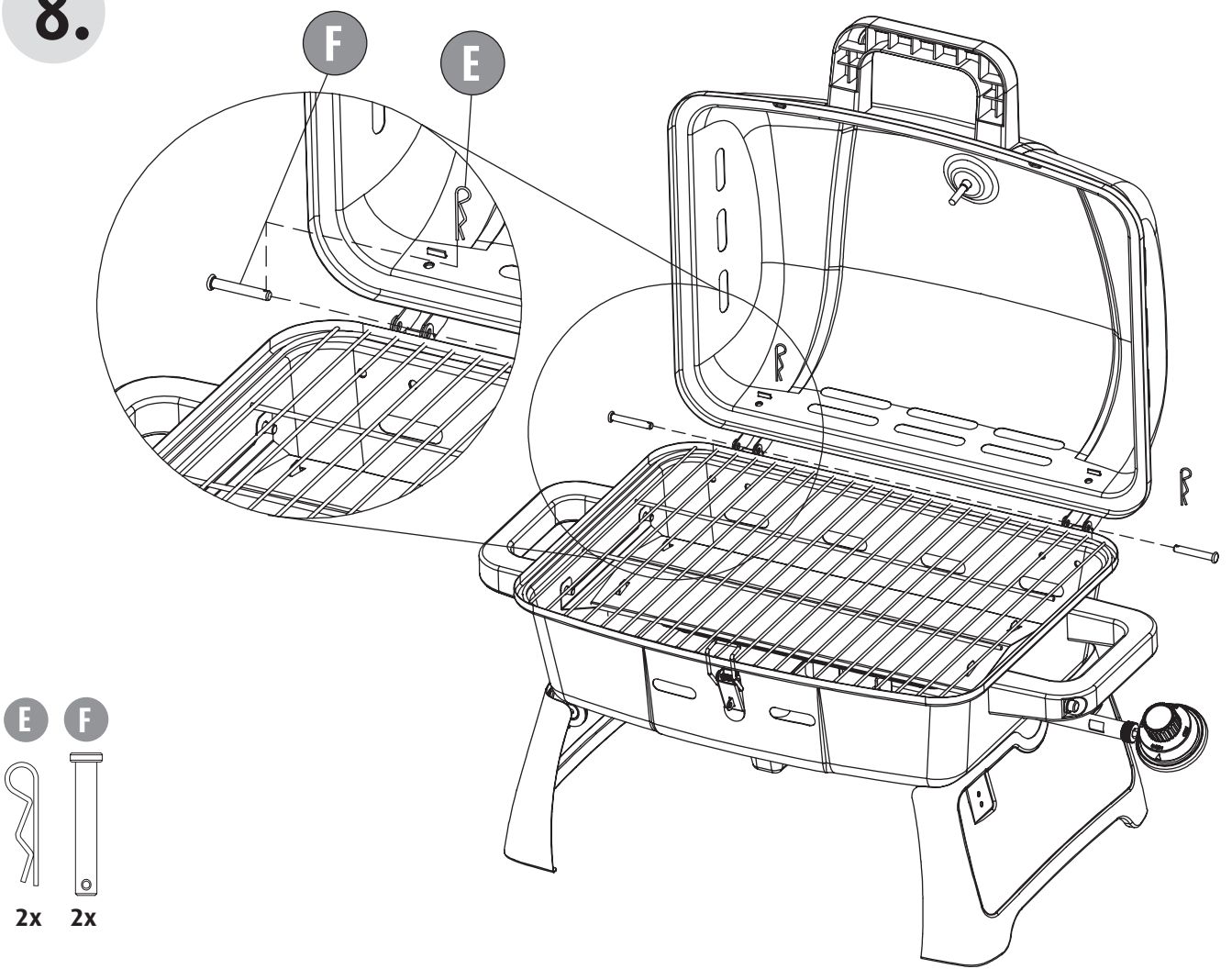
6.



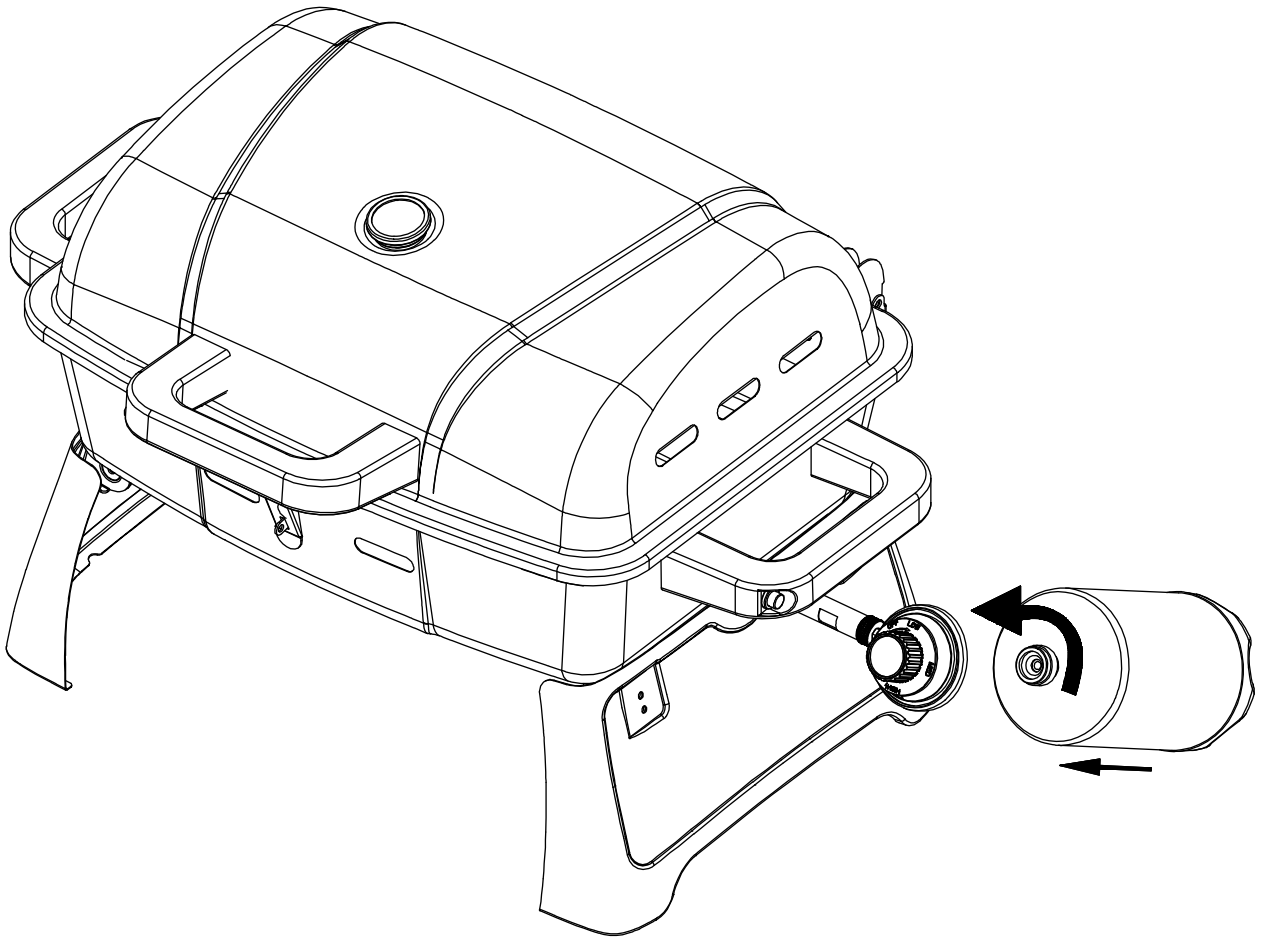
7.



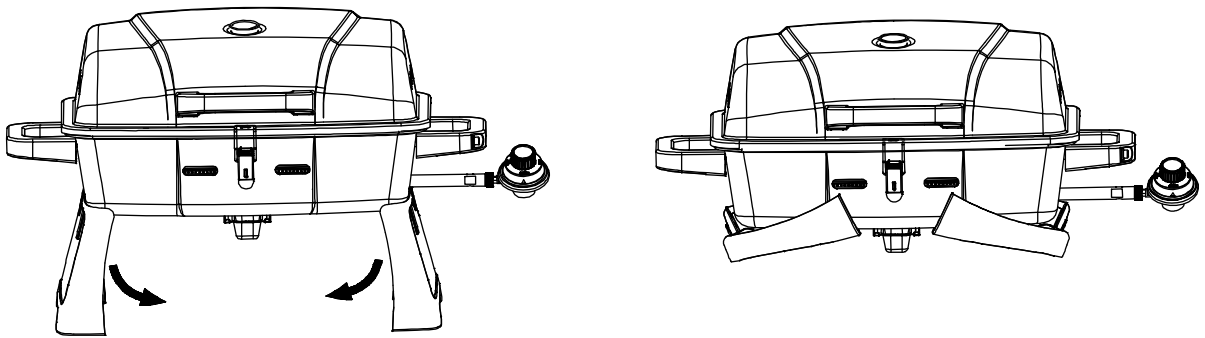
8.



9.



10.



GERMANY	LANDMANN® GmbH & Co. Handels-KG Am Binnenfeld 3 - 5 D-27711 Osterholz-Scharmbeck, Germany Tel: **49 - 47 91 - 30 8 - 0 Fax: **49 - 47 91 - 30 8 - 35/36 E-mail: ohz@landmann.de Web site: www.landmann.de	MACAO	LANDMANN MCO Ltd. Flat V, 21 Floor, Centro Hotline, No. 335-341, Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao, Macau Tel: **853 - 28 72 26 53 Fax: **853 - 28 72 26 55
AUSTRALIA	LANDMANN Australia PTY LTD Unit 2, 34-38 Anzac Avenue, Smeaton Grange, NSW Australia 2567 Tel: **61 246 472 266 ABN: 28 605 967 468 E-mail: enquiries@landmann-au.com	NETHERLANDS	Kebo – de Heuning BV Mercuriusweg 26-38 4051 CV Ochten, The Netherlands Tel: **31-344-643044 Fax: **31-344-643387 E-mail: kebo@kebointernational.com Website: www.kebointernational.com
CHINA	LANDMANN® (China) Agencies Co., Ltd Guangzhou Representative Office 19/F.,Jianghe Building,31 Tianshou Road, Guangzhou, Guangdong Province, PRC. Postal Code:510635 Tel: **86 - 20 - 38 21 74 88 Fax: **86 - 20 - 38 21 78 13	NORWAY	LANDMANN Norge AS Fekjan 13, 5 etg. 1394 Nesbru Tel: **47 - 23 - 16 50 10 Fax: **47 - 23 - 16 50 11 E-mail: landmann@landmann.no Web site: www.landmann.no
	LANDMANN® (China) Agencies Co., Ltd Nanjing Representative Office 2101#, Block A, New Century Plaza, 288 Zhongshan East Road, Nanjing, Jiangsu Province, PRC Postal Code: 210002 Tel: **86-25 83 15 35 31 Fax: **86-25 83 15 35 30	AUSTRIA	H. Zulehner Handelsagentur, Mag. Hermann Zulehner Joseph-Haydn-Gasse 18 A-2353 Guntramsdorf, Austria Tel: **43 - 22 36 - 5 24 42 Fax: **43 - 22 36 - 5 24 42 Mobile: **43 - 664 - 3 33 67 98 E-mail: zulehner@team-holzundgarten.com
DENMARK	LANDMANN® Danmark A/S Nykøbingsvej 82, C/O Aquaproof A/S DK-4300 Holbæk, Denmark Tel: **46 - 370 69 35 80 Fax: **46 - 370 495 80 E-mail: landmann@landmann.dk Web site: www.landmann.dk	POLAND	LANDMANN® Polska Sp. z o.o. ul. Kuziennicza 13b, PL-59-400 Jawor Poland Tel: **48 - 76 - 870 24 61 Fax: **48 - 76 - 870 23 88 E-mail: landmann@landmann.pl Web site: www.landmann.pl
FINLAND	LANDMANN® Finland OY Laulukuja 4a, SF-00421 Helsinki, Finland Tel: **358 - 9 - 47 70 93 - 0 Fax: **358 - 9 - 47 70 93 50 E-mail: landmann@landmann.fi Web site: www.landmann.fi	SWEDEN	LANDMANN® Skandinavia AB Storgatan 70, S-568 32 Skillingaryd Sweden Tel: **46 - 3 70 - 69 35 80 Fax: **46 - 3 70 - 4 95 80 E-mail: landmann@landmann.se Web site: www.landmann.se
FRANCE	LANDMANN® GmbH & Co. Handels-KG Bureau Commercial France Espace Gambetta, 2 rue Gambetta, 1er étage 77210 Avon Tel: **33 1 64 69 12 14 E-mail: receptionfrance@landmann.de	SWITZERLAND	e + h Services AG Industriestrasse 14 CH-4658 Däniken, Switzerland Tel: **41 62 288 61 11 Fax: **41 62 288 61 90 E-mail: info@eh-services.ch Web site: www.eh-services.ch
GREECE	Home and Camp Ltd. 25th Martiou str. 11, Halandri PC 15232 Tel: **30-210-6831030 Fax: **30-210-6831749 E-mail: info@homeandcamp.gr Web site: www.homeandcamp.gr / www.landmann.gr	SPAIN	Korona Trade Consulting S.L. c/ Gabarro, 3 floor 1, oficce 1 E-28400 Madrid, Spain Tel: **34 918 19 06 81 Mobile: **34 629 38 62 50 E-mail: miguel.gonzalez@korona.es Web site: www.korona.es
UNITED KINGDOM	LANDMANN® Ltd. Unit 6 Blackstone Road, Stukeley Meadows Huntingdon, PE29 6EF, United Kingdom Tel: **44 - 14 80 - 42 17 20 Fax: **44 - 14 80 - 45 88 76 E-mail: sales@landmann.co.uk Web site: www.landmann.co.uk	TURKEY	LANDMANN® Istanbul Yunus Mahallesi Adil Sokak No:3 34860 Kartal, Istanbul, Türkiye Tel **90 216 389 39 39 E-mail: info-tr@landmann.de
HONG KONG	LANDMANN® Asia Pacific Limited 11E MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kowloon, Hong Kong, China Tel: **852 - 29 56 16 33 Fax: **852 - 29 56 06 26 E-mail: europe@landmann.com	HUNGARY	LANDMANN® Hungária Kft. Almáskert utca 4.
ICELAND	LANDMANN® Iceland ehf Grillbúðin ehf Smiðjuvegur 2, 200 Kópavogur E-mail: landmannn@landmann.is Web site: www.landmann.is	ROMANIA	H-2220 Vecsés
ITALY	0039 International Vision Mobile: **39 347 944 59 72 Fax: **39 02 24 30 40 67 E-Mail: corna@0039.info	BULGARIA	Hungary
		SLOVENIA	Tel **36 - 29 - 55 50 70
		CROATIA	Fax: **36 - 29 - 55 50 78
		SERBIA	E-mail: infohun@landmann.de
		MONTENEGRO	Web site: www.landmann.hu
		BOSNIA	
		USA	LANDMANN® USA 7405 Graham Road, Fairburn GA 30213, USA Tel **1-77 06 06 89 03 Fax: **1-77 06 06 81 12 E-mail: customerservice@landmann-usa.com Web site: www.landmann-usa.com